KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2023/1618,

annettu 8 päivänä elokuuta 2023,

lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun seurauksena

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan unionin jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 8 päivänä kesäkuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036, ([1]) jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1. MENETTELY

1.1. Aiemmat tutkimukset ja voimassa olevat toimenpiteet

(1) Neuvosto otti neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2737/90 ([2]) käyttöön 33 prosentin suuruisen lopullisen polkumyyntitullin, jota kannetaan Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina' tai 'asianomainen maa', peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa, jäljempänä 'alkuperäiset toimenpiteet'. Alkuperäisten toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneesta tutkimuksesta käytetään jäljempänä nimitystä 'alkuperäinen tutkimus'. Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', hyväksyi komission päätöksellä 90/480/ETY ([3]) kahden merkittävän viejän antamat sitoumukset, jotka koskivat toimenpiteiden alaista tuotetta.

(2) Kun nämä kaksi kiinalaista viejää peruuttivat antamansa sitoumukset, neuvosto muutti neuvoston asetuksella (EY) N:o 610/95 ([4]) asetusta (ETY) N:o 2737/90 siten, että myös niiden unioniin suuntautuvaan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuontiin sovellettiin 33 prosentin lopullista tullia.

(3) Alkuperäisten toimenpiteiden soveltamista jatkettiin niiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen vielä viiden vuoden ajan neuvoston asetuksella (EY) N:o 771/98 ([5]).

(4) Neuvosto jatkoi alkuperäisten toimenpiteiden soveltamista niiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen vielä viiden vuoden ajan neuvoston asetuksella (EY) N:o 2268/2004 ([6]).

([1]) EUVL L 176, 30.6.2016, s. 21.

([2]) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2737/90, annettu 24 päivänä syyskuuta 1990, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa ja väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta (EYVL L 264, 27.9.1990, s. 7).

([3]) Commission Decision 90/480/EEC of 24 September 1990 accepting undertakings given by certain exporters in connection with the anti-dumping proceeding concerning imports of tungsten carbide and fused tungsten carbide originating in the People's Republic of China and terminating the investigation with regard to the exporters in question (ei saatavilla suomeksi) (EYVL L 264, 27.9.1990, s. 59).

([4]) Neuvoston asetus (EY) N:o 610/95, annettu 20 päivänä maaliskuuta 1995, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien volframimalmien ja niiden rikasteiden, volframioksidin, volframihapon, volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa annettujen asetusten (ETY) N:o 2735/90, (ETY) N:o 2736/90 ja (ETY) N:o 2737/90 muuttamisesta ja komission asetuksella (EY) N:o 2286/94 käyttöön otetun väliaikaisen tullin vakuutena olevien määrien lopullisesta kantamisesta (EYVL L 64, 22.3.1995, s. 1).

([5]) Neuvoston asetus (EY) N:o 771/98, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1998, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa (EYVL L 111, 9.4.1998, s. 1).

([6]) Neuvoston asetus (EY) N:o 2268/2004, annettu 22 päivänä joulukuuta 2004, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa (EUVL L 395, 31.12.2004, s. 56).

(5) Neuvosto muutti neuvoston asetuksella (EY) N:o 1275/2005 ([7]) tuotemääritelmää, jotta se kattaisi myös volframikarbidin ja metallijauheen seoksen.

(6) Neuvosto päätti pidentää toimenpiteiden voimassaoloa vielä viiden vuoden ajaksi neuvoston täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 287/2011 ([8]) neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ([9]) 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen.

(7) Komissio jatkoi Kiinasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden soveltamista perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2017/942 ([10]), jäljempänä 'aiempi toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu').

1.2. **Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelupyyntö**

(8) Julkaistuaan ilmoituksen toimenpiteiden voimassaolon lähestyvästä päättymisestä ([11]) komissio vastaanotti perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisen tarkastelupyynnön, jäljempänä 'pyyntö'.

(9) Pyynnön esittivät 25. helmikuuta 2022 Global Tungsten & Powders spol s.r.o., H.C. Starck Tungsten GmbH, Tikomet Oy, Treibacher Industrie AG, Umicore Specialty Powders France ja Wolfram Bergbau und Hütten AG, jäljempänä 'pyynnön esittäjät', volframikarbidia, sulatettua volframikarbidia ja volframikarbidin ja metallijauheen seosta valmistavan unionin tuotannonalan puolesta perusasetuksen 5 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Pyyntö perustui siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin jatkumiseen tai toistumiseen ja unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon toistumiseen.

1.3. **Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepano**

(10) Kun komissio oli perusasetuksen 15 artiklan 1 kohdalla perustettua komiteaa kuultuaan todennut, että oli olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun panemiseksi vireille, se pani 1 päivänä kesäkuuta 2022 perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan perusteella vireille Kiinasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuontia koskevan tarkastelun. Se julkaisi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* menettelyn vireillepanoa koskevan ilmoituksen ([12]), jäljempänä 'vireillepanoilmoitus'.

1.4. **Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso ja tarkastelujakso**

(11) Polkumyynnin jatkumista tai toistumista koskeva tutkimus käsitti 1 päivän tammikuuta 2021 ja 31 päivän joulukuuta 2021 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso'. Vahingon toistumisen todennäköisyyden arvioinnin kannalta merkittäviä suuntauksia tarkasteltiin kaudella, joka ulottui 1 päivästä tammikuuta 2018 tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson loppuun, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

([7]) Neuvoston asetus (EY) N:o 1275/2005, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2005, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2268/2004 muuttamisesta (EUVL L 202, 3.8.2005, s. 1).

([8]) Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 287/2011, annettu 21 päivänä maaliskuuta 2011, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin, volframikarbidin ja metallijauheen seoksen ja sulatetun volframikarbidin tuonnissa asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen (EUVL L 78, 24.3.2011, s. 1).

([9]) Neuvoston asetus (EY) N:o 1225/2009, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta (EYVL L 343, 22.12.2009, s. 51). Tämä asetus on kodifioitu perusasetuksella.

([10]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, annettu 1 päivänä kesäkuuta 2017, lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun seurauksena (EUVL L 142, 2.6.2017, s. 53).

([11]) Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvästä päättymisestä (EUVL C 354, 3.9.2021, s. 2).

([12]) Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta (EUVL C 217, 1.6.2022, s. 17).

1.5. **Asianomaiset osapuolet**

(12) Vireillepanoilmoituksessa komissio pyysi asianomaisia osapuolia ottamaan siihen yhteyttä, jotta ne voisivat osallistua tutkimukseen. Lisäksi komissio ilmoitti toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tutkimuksen vireillepanosta nimenomaisesti pyynnön esittäjille, toisille tiedossa oleville unionin tuottajille, tiedossa oleville tuottajille Kiinassa ja Kiinan viranomaisille, tiedossa oleville tuojille, käyttäjille ja järjestöille, joita asian tiedettiin koskevan, ja kehotti niitä osallistumaan.

(13) Asianomaisilla osapuolilla oli mahdollisuus esittää huomautuksia toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta ja pyytää kuulemista komission ja/tai kauppaan liittyvissä menettelyissä kuulemisesta vastaavan neuvonantajan kanssa.

(14) Järjestettiin yksi kuuleminen erään käyttäjän kanssa.

1.6. **Vireillepanoa koskevat huomautukset**

(15) Huomautuksia saatiin kolmelta kiinalaiselta tuottajalta, jotka olivat Chongyi Zhangyuan Tungsten Co., Ltd., jäljempänä 'Zhangyuan Tungsten', Guangdong Xianglu Tungsten Co., Ltd., jäljempänä 'Xianglu Tungsten', ja Xiamen Golden Egret Special Alloy (H.C.) Co., Ltd., jäljempänä 'Golden Egret'. Pyynnön esittäjät ottivat myös kantaa näiden kolmen kiinalaisen tuottajan esittämiin väitteisiin.

(16) Komissio totesi, että kyseiset kiinalaiset tuottajat esittivät väitteensä perusteetta lähes kolme kuukautta sen jälkeen, kun osapuolille pyyntöä koskevien huomautusten toimittamiseen asetettu määräaika oli päättynyt (ts. 26. syyskuuta 2022). Komissio kuitenkin poikkeuksellisesti käsitteli näitä väitteitä mahdollisuuksien mukaan.

(17) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, ettei pyynnössä esitetty näyttöä, joka tukisi polkumyynnin toistumisen todennäköisyyttä.

(18) Komissio oli eri mieltä tästä arvioinnista ja katsoi, että edellytykset tutkimuksen vireillepanolle täyttyivät. Pyyntöä analysoitaessa kävi ilmi, että vireillepanovaiheessa oli olemassa riittävä näyttö siitä, että polkumyynti todennäköisesti jatkuisi tai toistuisi, jos Kiinasta tulevaan tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden annettaisiin raueta. Pyynnön esittäjät esittivät näyttöä siitä, että vaikka Kiinasta tuleva tuonti oli vähentynyt vuodesta 2018 alkaen, sen osuus kokonaistuonnista ja unionin markkinoista oli edelleen merkittävä. Pyynnön esittäjien analyysi perustui paitsi Kiinan käyttämättömään kapasiteettiin myös Kiinan harjoittamaan epäterveeseen hinnoitteluun muilla markkinoilla. Vientihinnan laskemiseksi toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelupyynnössä käytettiin kolmea lähdettä: Kiinasta unioniin tulevan tuonnin keskimääräistä tuontihintaa Taric-tasolla, julkisesti saatavilla olevassa Argus Metal Report -raportissa julkaistua vastaavan kiinalaisen tuotteen keskimääräistä vientihintaa sekä Kiinan keskimääräistä vientihintaa kaikkiin kolmansiin maihin. Näiden kolmen menetelmän todettiin olevan riittävän perusteltuja, jotta lakisääteiset vaatimukset täyttyivät vireillepanovaiheessa. Näin ollen väitteet, joiden mukaan pyynnössä ei esitetty riittävää näyttöä, hylättiin.

(19) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, ettei pyynnössä esitetty näyttöä volframisektorin ja tuotantopanosten hintojen yleisestä vääristymisestä Kiinassa. Näiden kolmen vientiä harjoittavan tuottajan mukaan valtion omistajuus sinänsä ei johtanut automaattisesti markkinoiden vääristymiseen. Nämä kolme kiinalaista tuottajaa väittivät lisäksi, että pyynnössä esitetty väite valtion läsnäolosta, valvonnasta, rajoituksista ja puuttumisesta, joiden väitettiin johtavan hintojen vääristymiseen, oli spekulatiivinen. Kyseiset kolme vientiä harjoittavaa kiinalaista tuottajaa myös väittivät, ettei pyyntöön sisältynyt riittävästi näyttöä siitä, että valtion puuttuminen oli vääristänyt raaka-aineiden hintoja. Ne väittivät lisäksi, että seuraavat kaksi pyynnössä esitettyä väitettä olivat ristiriitaisia: i) että Kiinan hallinnassa oli yli 60 prosenttia maailman volframimalmivarannoista, Kiinan osuus maailman volframin tuotannosta oli 80 prosenttia ja että Kiina asetti vientirajoituksia ja myönsi volframin louhintalupia valtion omistamille yrityksille; ja ii) että tästä huolimatta Kiina osallistui edelleen tarjouskilpailuihin unionin metalliromumarkkinoilla nostaakseen metalliromun hintoja kiinalaisten diammoniumvolframaatin hintojen tasolle tai niiden yläpuolelle. Nämä kolme vientiä harjoittavaa kiinalaista tuottajaa väittivät lisäksi, että Kiinalla oli luontainen kilpailuetu volframimalmivarannoissa ja että i) vientirajoitukset ja valtion omistamille yrityksille myönnetyt louhintaluvat hyödyttivät tarjontaa unionin markkinoilla, koska niillä suojataan tarjonnan vakautta ja saatavuutta, ii) niiden tarkoituksena oli suojata ja turvata Kiinan mineraalivarat ja iii) vientilupia myönnettiin riippumatta siitä, olivatko luvansaajayritykset valtion omistuksessa vai eivät.

(20) Tältä osin komissio huomautti, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan d alakohdassa säädetään, että tehdessään perusasetuksen 11 artiklan mukaisen tarkastelupyynnön unionin tuotannonala voi tukeutua komission yksiköiden valmisteluasiakirjassa ”Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations” olevaan näyttöön normaaliarvon laskemisen perustelemiseksi, jos näyttö täyttää 5 artiklan 9 kohdassa asetetun näytön riittävyyttä koskevan vaatimuksen. Pyynnön esittäjät esittivät myös näyttöä siitä, että Kiinan viranomaiset puuttuvat volframikarbidisektorin toimintaan ja että tämä puuttuminen johtaa merkittäviin vääristymiin yleisesti ja erityisesti tiettyjen tuotannontekijöiden ja volframikarbidin tuottajien tuotantokustannusten osalta. Yksikään kolmesta kiinalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta ei esittänyt tietoja, jotka olisivat kyseenalaistanut tämän näytön. Nämä osapuolet eivät myöskään selittäneet, millä tavalla johdanto-osan 19 kappaleessa mainitut kaksi toteamusta olivat ristiriitaisia. Komissio katsoi sen vuoksi, että pyynnön esittäjät esittivät pyynnössä riittävää näyttöä volframisektorin ja raaka-ainehintojen vääristymisestä, mikä oikeutti tarkastelun vireillepanon. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.

(21) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret myös väittivät, ettei pyyntöön sisältynyt riittävästi näyttöä polkumyyntitoimenpiteiden kiertämisestä ja että pyynnön esittäjien väite, jonka mukaan näitä toimenpiteitä kierrettiin hieman muutettujen tuotteiden tuonnilla, oli perusteeton.

(22) Vaikka komissio ei ole havainnut kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien käyttäneen perusasetuksen 13 artiklassa tarkoitettuja kiertämiskäytäntöjä, tämä ei ole ollut toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aloittamisen kannalta merkittävä näkökohta. Komissio tutki pyynnön jo voimassa olevissa toimenpiteissä esitetyn tuotemääritelmän perusteella, joten tämä väite hylättiin.

(23) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät samoin, ettei pyyntöön sisältynyt näyttöä sen väitteen tueksi, että Kiinan käyttämätön kapasiteetti oli 18 000 tonnia.

(24) Komissio totesi, että pyyntö sisälsi tietoja, joiden mukaan Kiinan tuotantokapasiteetti oli 80 000 tonnia ja jotka perustuivat Kiinan volframintuottajien järjestön Kiinan volframisektorin kehityksestä vuonna 2020 julkaisemaan raporttiin ([13]). Pyynnön esittäjät myös arvioivat unionin tuotannonalan markkinatietämyksen perusteella Kiinan kysynnän olevan 30 000 tonnia. Pyynnön esittäjät laskivat Kiinan käyttämättömän kapasiteetin vähentämällä tuotantokapasiteetista kysynnän määrän Kiinassa ja Kiinan viennin kokonaismäärän. Myös komissio analysoi käyttämätöntä kapasiteettia tutkimuksen aikana (ks. 4.1 jakso), ja sen arvioimat määrät olivat suurempia kuin pyynnön esittäjien pyynnössä alun perin laskemat määrät. Käyttämättömän kapasiteetin mahdollinen aliarvioiminen pyynnössä ei tarkoittanut, ettei komissiolla ollut riittävää näyttöä todennäköisestä vahingosta, koska tämä oli vain yksi monista komission arvioimista seikoista.

(25) Pyynnön esittäjät toimittivat 4. toukokuuta 2023 oikaisun tarkastelupyynnössä ilmoitetun Kiinan käyttämättömän kapasiteetin laskemiseksi. Laskuvirheen vuoksi (pyynnön esittäjät käyttivät tahattomasti hintatietoja eikä määriä koskevia tietoja) pyynnön esittäjien arvio Kiinan käyttämättömästä kapasiteetista oli aluksi alakanttiin 18 102 tonnia 41 348 tonnin sijaan.

(26) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät 7. kesäkuuta 2023, että unionin tuotannonala väitetysti toimittivat tarkistetut tiedot Kiinasta viedyn volframikarbidin määrästä. Todettiin, että tietoja tarkistettaessa pyynnön esittäjät eivät täsmentäneet tietolähdettä ja sitä, sisälsivätkö käytetyt HS-koodit myös muun tyyppisiä samankaltaisia tuotteita. Yritys väitti lisäksi, että tarkistetut tiedot aliarvioivat vientimääriä ja kotimaista kysyntää ja että tarkistetut tiedot johtivat harhaan komissiota ja muita asianomaisia osapuolia Kiinan suuren käyttämättömän kapasiteetin osalta.

(27) Komissio totesi, että pyynnön esittäjät eivät muuttaneet tarkastelupyynnössä ilmoitettuja tietoja, jotka koskivat volframikarbidin vientiä Kiinasta, vaan korjasivat ainoastaan laskuvirheen. Näin ollen 26 kappaleessa esitetty väite on virheellinen, minkä vuoksi se hylättiin.

([13]) http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html

(28) Samoissa 7. kesäkuuta 2023 toimittamissaan huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret kyseenalaistivat niiden tietojen aitouden ja luotettavuuden, joiden perusteella pyynnön esittäjät laskivat käyttämättömän kapasiteetin tarkastelupyynnössä. Erityisesti todettiin, että tarkastelupyynnössä ei mainittu virallista lähdettä, jonka mukaan Kiinan kysyntä on 30 000 tonnia. Lisäksi todettiin, että pyynnön esittäjien tarkastelupyynnössä käyttämä Kiinan tuotantokapasiteettia koskevien tietojen lähde ei ollut virallinen ja luotettava, koska tiedot saatiin yritykseltä eikä toimialajärjestöltä. Sen vuoksi katsottiin, että komission olisi jätettävä tiedot huomiotta. Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret pyysivät komissiota käyttämään sen sijaan Kiinan volframintuottajien järjestön väitetysti ilmoittamia tietoja, jotka koskivat volframikarbidin kulutusta Kiinassa ja jotka ne sisällyttivät huomautuksissaan olevaan taulukkoon.

(29) Komissio totesi, että Zhangyuan Tungstenin, Xianglu Tungstenin ja Golden Egretin väite, joka koski Kiinan volframikarbidin kysyntää ja tuotantokapasiteettia koskevien tietojen lähdettä, esitettiin tarkastelupyynnössä kymmenen kuukautta sen määräajan jälkeen, johon mennessä osapuolten olisi pitänyt esittää pyyntöä koskevat huomautuksensa. Kesäkuun 7. päivänä 2023 toimitettujen volframikarbidin kulutusta Kiinassa koskevien tietojen lähde oli väitetysti Kiinan volframintuottajien järjestö, mutta Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret eivät toimittaneet asiaa tukevaa näyttöä. Tämä väite hylättiin näin ollen.

(30) Kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa väittivät lisäksi, että ne olivat esittäneet huomautuksissaan näyttöä, joka osoittaa, että kiinalaisten volframin tuottajien tärkeimmät vientikohteet olivat Japani ja Etelä-Korea. Niiden osuus Kiinan volframikarbidin viennistä oli yli 60 prosenttia (lukuun ottamatta vuotta 2020, johon vaikuttivat covid-19-pandemiaan liittyvät rajoitukset). Vientimäärät Japaniin ja Etelä-Koreaan kasvoivat lisäksi jälleen merkittävästi vuoden 2020 jälkeen. Nämä kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa väittivät näin ollen, että voidaan kohtuudella olettaa, että Kiinan volframikarbidin vienti Japaniin ja Etelä-Koreaan kasvaa jatkossakin voimakkaasti Kiinan kotimarkkinoiden kasvun lisäksi. Kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat myös väittivät, että tämä on jyrkässä ristiriidassa Kiinasta unioniin suuntautuvan tuonnin kanssa, koska unionin markkinoille suuntautui Kiinan viennistä vain pieni osa muihin Kiinan vientimarkkinoihin verrattuna.

(31) Komissio totesi, että kolmen kiinalaisen vientiä harjoittavan tuottajan väitteiden, jotka koskivat Japaniin ja Etelä-Koreaan suuntautuvan viennin tulevaa kehitystä, tueksi ei esitetty mitään näyttöä ja että ne olivat siten puhtaasti spekulatiivisia. Komissio katsoi, että pyynnön esittäjät esittivät riittävästi näyttöä viennistä muiden kolmansien maiden markkinoille. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin. Samat vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, ettei pyynnössä esitetty riittävästi näyttöä vahingon toistumisen todennäköisyydestä. Ne etenkin totesivat, ettei pyyntöön sisältynyt näyttöä niiden pyynnön esittäjien väitteiden tueksi, joiden mukaan ilman toimenpiteitä uusioraaka-aineiden (ts. romun) kehittäminen ja erilaisten liiketoimintamallien luominen (tavanomaiset sopimukset tai suora liiketoiminta vs. jalostuskorvaussopimukset tai konversioliiketoiminta) eivät olisi olleet mahdollisia.

(32) Pyynnön esittäjät kuvasivat pyynnössään unionin tuotannonalan kahta tärkeintä liiketoimintamallia eli yhtäältä tavanomaisia sopimuksia tai suoraa liiketoimintaa (unionin tuotannonala ostaa raaka-aineen) ja toisaalta jalostuskorvaussopimuksia tai konversioliiketoimintaa (volframikarbidin asiakas omistaa raaka-aineen ja maksaa unionin tuottajille jalostuskorvauksen raaka-aineen muuttamisesta volframikarbidiksi). Pyynnön esittäjät esittivät lisäksi riittävästi näyttöä molempien liiketoimintamallien kannattavuudesta. Vaikka suoran liiketoimintamallin kannattavuus oli pyynnön kattamalla ajanjaksolla positiivinen, se heikkeni merkittävästi vuosina 2018–2020. Konversioliiketoimintamallin kannattavuus puolestaan parani, vaikka se olikin negatiivinen koko pyynnön kattaman ajanjakson ajan. Pyynnön esittäjät esittivät myös näyttöä siitä, että unionin markkinoilla tapahtuvan metalliromusta valmistettua volframikarbidia koskevan unionin tuotannonalan myynnin osuus kokonaismyyntimäärästä unionissa oli merkittävä, mikä vähentää riippuvuutta raaka-aineiden tuonnista Kiinasta ja edistää EU:n vihreää toimintaohjelmaa kierrätystoimien avulla.

(33) Lisäksi pyynnössä esitetyn näytön mukaan Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen määrät, jotka tulisivat unionin markkinoille ilman toimenpiteitä, todennäköisesti kasvaisivat, koska Kiinassa on käyttämätöntä kapasiteettia. Pyynnön esittäjät esittivät riittävää näyttöä siitä, että tuotantokapasiteetti on kasvanut Kiinassa yli 50 prosenttia viimeisimmän toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen ja että se voisi täyttää maan volframikarbidin kotimaisen kysynnän yli kaksinkertaisesti. Jos toimenpiteiden annettaisiin raueta, Kiinan tuontihinnat voisivat alittaa unionin tuotannonalan hinnat, mikä johtaisi unionin tuotannonalalle aiheutuneen vahingon toistumiseen.

(34) Komissio pitikin pyyntöön sisältyvää näyttöä vahingon toistumisen todennäköisyydestä pyynnön esittämisvaiheessa riittävänä näyttönä, joka oli kohtuudella pyynnön esittäjien käytettävissä. Näin ollen väite hylättiin.

(35) Kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa väittivät myös, että polkumyynnin vastaisilla toimenpiteillä on saavutettu halutut vaikutukset. Ne totesivat etenkin, että aiempaan toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevaan tarkasteluun verrattuna Kiinasta tuleva tuonti väheni, kun taas unionin tuotannonalan myyntimäärät ja markkinaosuudet sekä tuonti muista kolmansista maista kasvoivat. Kyse ei siten ollut vahingon jatkumisesta. Vahingon toistuminen ei myöskään ollut todennäköistä, koska Kiinasta tuleva tuonti oli liian vähäistä ja, kuten otantaa koskevan kyselyn vastauksista ilmenee, unionin markkinat ei ollut tärkeä vientimarkkina-alue kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille. Kolmen vientiä harjoittavan tuottajan mukaan se, että unionin tuotannonala väitti kilpailutilanteensa heikentyneen, on ristiriidassa toimenpiteiden tehokkuuden kanssa.

(36) Komissio totesi näistä väitteistä, että polkumyyntitoimenpiteiden tarkoituksena on vaikuttaa myönteisesti unionin tuotannonalan tilanteeseen ja siten poistaa vahingollisen polkumyynnin kauppaa vääristävät vaikutukset ja palauttaa toimiva kilpailu. Se seikka, ettei unionin tuotannonalalle aiheutunut merkittävää vahinkoa pyynnön kattamalla ajanjaksolla, ei estä sitä, että tällaista vahinkoa voi aiheutua, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Lisäksi arvioitaessa merkittävää vahinkoa kaikkien vahinkotekijöiden ei tarvitse osoittaa heikentyvää suuntausta, vaan tässä yhteydessä on tarkasteltava unionin tuotannonalan tilannetta kokonaisuudessaan. Unionin tuotannonalan markkinaosuuden kasvusta ei siten voida yksin päätellä, ettei sille aiheutunut merkittävää vahinkoa. Vireillepanoilmoituksen 4.2 kohdassa lisäksi selvennetään, että pyynnön esittäjät väittivät Kiinasta peräisin olevan tuonnin aiheuttaman vahingon toistumisen, eivät sen jatkumisen, olevan todennäköistä. Tältä osin pyynnön esittäjät ovat toimittaneet riittävää näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuontimäärät asianomaisesta maasta unioniin todennäköisesti kasvavat nykyisestä, koska Kiinassa on käyttämätöntä kapasiteettia.

(37) Pyynnön esittäjät toimittivat lisäksi näyttöä siitä, että vaikka Kiinasta tuleva tuonti oli vähentynyt pyynnön kattamalla ajanjaksolla, unionin markkinat olivat sovellettavista toimenpiteistä huolimatta Kiinalle edelleen tarkasteltavana olevan tuotteen neljänneksi tärkein vientikohde. Lisäksi pyynnössä esitetyn ja komission analysoiman näytön mukaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärät Kiinasta unionin markkinoille todennäköisesti kasvaisivat, jos toimenpiteitä ei olisi käytössä, koska Kiinassa on käyttämätöntä kapasiteettia. Kuten edellä todettiin, komissio piti pyyntöön sisältyvää näyttöä, joka koski vahingon toistumisen todennäköisyyttä, pyynnön esittämisvaiheessa riittävänä näyttönä, joka oli kohtuudella pyynnön esittäjien käytettävissä. Sen vuoksi tämä väite hylättiin.

(38) Kolme vientiä harjoittavaa tuottajaa väittivät, ettei unionin tuotannonalan tilanteen heikkenemisen voida katsoa johtuvan Kiinan viennistä. Ne etenkin väittivät, että i) unionin tuotannonalan tuotanto, kapasiteetin käyttöaste ja myyntihinta kehittyivät kulutuksen mukaisesti; ii) myyntihintojen yleinen lasku liittyi jossain määrin tuotantokustannusten alenemiseen eikä Kiinan viennin aiheuttamaan hintapaineeseen; iii) Kiinasta tuleva tuonti ei vaikuttanut konversioliiketoiminnan tilanteeseen ja iv) unionin tuotannonalan kannattavuus parani, kun tuonti Kiinasta oli alimmillaan.

(39) Komissio muistutti, että pyyntöön sisältyvä näyttö ei viitannut merkittävään vahinkoon vaan vahingon toistumisen todennäköisyyteen, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Syy-yhteyttä ei siten ole tarpeen tutkia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla nyt tarkasteltavassa tapauksessa. Komissio myös katsoi, että kuten johdanto-osan 37 kappaleessa selitettiin, pyynnössä oli riittävästi näyttöä, joka osoitti Kiinan viennin aiheuttaman vahingon toistumisen todennäköisyyden, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Nämä väitteet olivat siten virheellisiä, ja ne hylättiin.

1.7. **Otanta**

(40) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se saattaa soveltaa asianomaisiin osapuoliin perusasetuksen 17 artiklan mukaista otantaa.

1.7.1. *Unionin tuottajien otanta*

(41) Komissio ilmoitti vireillepanoilmoituksessa, että se oli alustavasti valinnut otoksen unionin tuottajista. Komissio valitsi otoksen edustavuuden perusteella. Sen määrittämisessä käytettiin tuotannon kokoa ja myyntimääriä unionin vapailla markkinoilla tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla sekä maantieteellistä sijaintia. Otokseen valittiin kolme unionin tuottajaa. Otokseen valittujen unionin tuottajien osuus unionin arvioidusta kokonaistuotannosta oli yli 69 prosenttia ja arvioidusta unionin kokonaismyyntimäärästä 59 prosenttia, ja otoksen maantieteellinen jakauma oli hyvä. Komissio kehotti perusasetuksen 17 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia alustavan otoksen valinnasta. Huomautuksia ei saatu. Näin ollen alustava otos vahvistettiin. Otos on unionin tuotannonalaa edustava.

1.7.2. *Tuojien otanta*

(42) Voidakseen päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen komissio pyysi etuyhteydettömiä tuojia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa täsmennetyt tiedot.

(43) Kuusi yritystä toimitti pyydetyt tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Ne olivat kuitenkin kaikki käyttäjiä, joten niitä pyydettiin täyttämään käyttäjille tarkoitettu kyselylomake. Näin ollen komissio päätti, että etuyhteydettömien tuojien otanta ei ollut tarpeen.

1.7.3. *Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia koskeva otanta*

(44) Voidakseen päättää otannan tarpeellisuudesta ja tarvittaessa valita otoksen komissio pyysi kaikkia Kiinassa toimivia vientiä harjoittavia tuottajia toimittamaan vireillepanoilmoituksessa mainitut tiedot. Lisäksi komissio pyysi Kiinan Euroopan unionissa olevaa edustustoa ilmoittamaan muista mahdollisista vientiä harjoittavista tuottajista, jotka saattaisivat olla kiinnostuneita osallistumaan tutkimukseen, ja/tai ottamaan yhteyttä niihin.

(45) Kolme kiinalaista vientiä harjoittavaa tuottajaa toimitti pyydetyt tiedot ja suostui osallistumaan otokseen. Vientiä harjoittavien tuottajien vähäisen määrän vuoksi komissio päätti, ettei otanta ollut tarpeen. Huomautuksia ei esitetty.

1.8. **Vastaukset kyselylomakkeeseen**

(46) Komissio lähetti Kiinan viranomaisille kyselylomakkeen, joka koski perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa.

(47) Komissio pyysi kolmea tiedot toimittanutta vientiä harjoittavaa tuottajaa, kolmea otokseen valittua unionin tuottajaa ja tiedossa olevia käyttäjiä täyttämään asiaankuuluvat kyselylomakkeet. Nämä kyselylomakkeet ja etuyhteydettömille tuojille tarkoitettu kyselylomake oli myös asetettu saataville verkossa ([14]) tarkastelun vireillepanopäivänä. Lisäksi komissio lähetti kyselylomakkeen pyynnön esittäjille.

(48) Kyselyyn saatiin vastaukset pyynnön esittäjiltä, kolmelta otokseen valitulta unionin tuottajalta ja seitsemältä käyttäjältä. Yksikään kolmesta kiinalaisesta vientiä harjoittavasta tuottajasta, jotka toimittivat tietoja otoksen valintaa varten, ei vastannut kyselyyn. Myöskään Kiinan viranomaiset eivät vastanneet kyselyyn.

([14]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2604

1.9. **Todentaminen**

(49) Komissio pyysi ja tarkisti kaikki tiedot, jotka se katsoi tarpeellisiksi sen määrittämiseksi, onko polkumyynnin ja vahingon jatkuminen tai toistuminen todennäköistä ja mikä on unionin edun mukaista. Komissio teki perusasetuksen 16 artiklan mukaisia tarkastuskäyntejä: ([15])

Unionin tuottajat

— Tikomet Oy, Jyväskylä, Suomi

— H.C. Starck Tungsten GmbH, Goslar, Saksa

— Wolfram Bergbau und Hütten AG, Mittersill ja Sankt Martin im Sulmtal, Itävalta

Käyttäjät

— Betek GmbH & Co. KG, Aichhalden, Saksa.

1.10. **Myöhempi menettely**

(50) Komissio ilmoitti 7. kesäkuuta 2023 kaikille asianomaisille osapuolille niistä olennaisista tosiasioista ja huomioista, joiden perusteella se aikoi ottaa käyttöön lopullisen polkumyyntitullin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa, (lopullisten päätelmien ilmoittaminen). Kaikille osapuolille annettiin määräaika, johon mennessä niillä oli mahdollisuus esittää huomautuksia lopullisista päätelmistä. Huomautuksia esittivät Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret sekä Betek GmbH & Co. KG, jäljempänä Betek. Pyynnön esittäjät vastasivat myös Zhangyuan Tungstenin, Xianglu Tungstenin ja Golden Egretin sekä Betekin huomautuksiin.

(51) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen päivänä eli 7. kesäkuuta 2023 Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret toimittivat myös lisähuomautuksia tarkastelupyynnöstä. Näitä huomautuksia käsitellään myös tässä asetuksessa.

(52) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen asianomaisille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi vireillepanoilmoituksen 5.8 kohdan mukaisesti. Lopullisista päätelmistä järjestettiin kuuleminen Betekin ja unionin tuotannonalan edustajien kanssa.

(53) Lopullisia päätelmiä koskevien huomautusten perusteella komissio päätti olla muuttamatta tämän tutkimuksen yhteydessä CN-koodiin 3824 30 00 kuuluvien Taric-koodien ja -kuvausten rakennetta – poiketen siitä, mitä lopullisissa päätelmissä alun perin ehdotettiin. Asian monimutkaisuus ja tekninen luonne edellyttäisivät perusteellisempaa analyysiä, jota ei voitu tehdä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun lakisääteisessä määräajassa. Komissio ilmoitti 30. kesäkuuta 2023 kaikille asianomaisille osapuolille tästä päätöksestä asiakirja-aineistoon liitetyllä muistiolla.

2. **TARKASTELUN KOHTEENA OLEVA TUOTE, TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE**

2.1. **Tarkastelun kohteena oleva tuote**

(54) Tarkastelun kohteena oleva tuote on sama kuin aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa eli volframikarbidi, sulatettu volframikarbidi tai volframikarbidin ja metallijauheen seos, joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodeihin 2849 90 30 ja ex 3824 30 00 (Taric-koodi 3824 30 00 10), jäljempänä ’tarkastelun kohteena oleva tuote’.

(55) Volframikarbidi, sulatettu volframikarbidi tai volframikarbidin ja metallijauheen seos ovat hiilen ja volframin yhdisteitä, jotka on valmistettu lämpökäsittelyllä. Tarkastelun kohteena oleva tuote on välituote, jota käytetään kovametalliosien, kuten kovametallisten terätyökalujen ja kovaan kulutukseen tarkoitettujen osien valmistuksessa sekä kulutusta kestävissä pinnoitteissa, öljyn- ja kallionporaukseen tarkoitettujen työkalujen terissä ja metallien vetämiseen sekä takomiseen tarkoitetuissa muoteissa ja kärjissä.

([15]) Komissio myös tarkisti makrotaloudelliset tiedot pyynnön esittäjien oikeudellisten edustajien toimitiloissa.

(56) Tarkastelujaksolla tarkastelun kohteena olevaa tuotetta valmistettiin unionissa joko ensiö- tai primaariraaka-aineista (jotka ovat tuotannon alkupäästä loppupäähän lueteltuina malmi, volframirikaste ja muut välituotteet eli diammoniumvolframaatti ja volframioksidi, jäljempänä 'WO_3') ensiötuotantona tai "uusioraaka-aineista" eli romusta kierrätysprosessissa. Kovametalliromua syntyy kovametalliyritysten tuotantoprosesseissa, työkalujen valmistusprosesseissa ja kovametallituotteiden loppukäyttäjien toiminnassa. Volframiteollisuudessa romua voidaan kierrättää kemiallisessa kierrätyksessä tai sinkkiprosessissa.

(57) Ensiötuotannossa ja kemiallisessa kierrätyksessä on sama tuotantoprosessi. Ainoana erona on prosessin lähtökohta: ensiötuotanto voi alkaa millä tuotantoprosessin tasolla tahansa (ts. malmista, joka on alkuperäinen tuotannon alkupään tuote, tai tuotannon loppupäässä olevista välituotteista, joita ovat volframirikaste, diammoniumvolframaatti ja WO3), kun taas kemiallisen kierrätyksen ensimmäisessä vaiheessa romu muunnetaan aina diammoniumvolframaatiksi.

(58) Sinkin kierrätysprosessi sen sijaan perustuu sinkin reagoimiseen romun sisältämän pienen kobolttimäärän kanssa uunissa. Sinkin kierrätysprosessissa panoksen (käytetyn romun) laatu määrää tuotoksen (volframikarbidin) laadun. Kuten aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa todettiin ([16]), sinkin kierrätysprosessista saadun volframikarbidin fyysiset ja kemialliset ominaisuudet ja sovelluskohteet ovat kuitenkin vastaavat kuin ensiöraaka-aineista tai kemiallisessa kierrätysprosessissa romusta valmistetun volframikarbidin.

(59) Kaupallisissa liiketoimissa ostetun ja myydyn volframikarbidin tyyppi yksilöidään sen "asteen" eli raekoon perusteella karkeasta erittäin hienoon ja nanolaatuiseen.

2.2. **Tarkasteltavana oleva tuote**

(60) Tässä tutkimuksessa tarkasteltavana oleva tuote on Kiinasta peräisin oleva tarkastelun kohteena oleva tuote, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

2.3. **Samankaltainen tuote**

(61) Kuten aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa todettiin, tässä toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tutkimuksessa vahvistui, että seuraavilla tuotteilla on samat fyysiset ja kemialliset perusominaisuudet ja peruskäyttötarkoitukset:

— unioniin viety tarkasteltavana oleva tuote;

— Kiinan kotimarkkinoilla tuotettu ja myyty tarkastelun kohteena oleva tuote ja

— unionin tuotannonalan unionissa tuottama ja myymä tarkastelun kohteena oleva tuote.

(62) Tämän vuoksi näiden tuotteiden katsotaan olevan perusasetuksen 1 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja samankaltaisia tuotteita.

2.4. **Tuotemääritelmää koskevat väitteet**

(63) Technogenia S.A.S., jäljempänä 'Technogenia', käyttäjä, joka ilmoittautui määräajassa mutta ei vastannut kyselylomakkeeseen, väitti, että ainoa sulatetun volframikarbidin tiedossa oleva tuottaja unionissa lopetti tuotantonsa vuonna 2022 ja että sulatettua volframikarbidia ei siten tuotettu enää unionissa. Sulatetun volframikarbidin ostojen osuus sen liikevaihdosta oli merkittävä eikä vaihtoehtoisia raaka-aineita ollut saatavilla, joten kyseinen käyttäjä pyysi komissiota kumoamaan Kiinasta peräisin olevaa sulatettua volframikarbidia koskevat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet. Kiina tuottaa edelleen sulatettua volframikarbidia.

([16]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, johdanto-osan 37 kappale.

(64) Komissio muistutti, että perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisessa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa tutkimus rajoittuu sen määrittämiseen, olisiko toimenpiteitä mainitussa artiklassa säädettyjen edellytysten perusteella jatkettava vai ei, kun taas käytössä olevien toimenpiteiden ja niiden soveltamisalan muuttamista voidaan tutkia vain perusasetuksen 11 artiklan 3 kohdan mukaisen välivaiheen tarkastelun yhteydessä.

(65) Komissio kuitenkin muistutti, että sulatettu volframikarbidi on kuulunut polkumyyntitoimenpiteiden tuotemääritelmään alkuperäisestä tutkimuksesta lähtien ja että se oli myös alkuperäisten toimenpiteiden kohteena. Komissio arvioi tarvetta sisällyttää sulatettu volframikarbidi edelleen tuotemääritelmään useissa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevissa tutkimuksissa ([17]).

(66) Tämän tutkimuksen yhteydessä unionin tuotannonala vahvisti, että sulatettua volframikarbidia ei tutkimuksen aikaan enää tuotettu unionissa. Tämä tutkimus kuitenkin vahvisti myös, että volframikarbidi ja sulatettu volframikarbidi ovat osittain korvattavissa keskenään (volframikarbidi ja sulatettu volframikarbidi ovat korvattavissa keskenään pintakarkaisussa ja pinnoittamisessa, mutta ne eivät ole korvattavissa keskenään kovametallituotteiden tuotannossa, jossa käytetään vain volframikarbidia) eikä sulatettua volframikarbidia voida siten jättää tuotemääritelmän ulkopuolelle, vaikka toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tutkimus mahdollistaisikin sen. Näin ollen komissio hylkäsi tämän väitteen.

3. **POLKUMYYNTI**

3.1. **Alustavat huomautukset**

(67) Kuten johdanto-osan 48 kappaleessa todetaan, yksikään kiinalainen viejä/tuottaja ei toiminut yhteistyössä tutkimuksessa. Sen vuoksi komissio ilmoitti 12 päivänä elokuuta 2022 Kiinan viranomaisille, että yhteistyöstä kieltäytymisen vuoksi komissio saattaa soveltaa perusasetuksen 18 artiklaa Kiinaa koskevien päätelmien osalta. Komissiolle ei toimitettu asiasta huomautuksia tai kuulemisesta vastaavan neuvonantajan osallistumista koskevia pyyntöjä.

(68) Näin ollen polkumyynnin jatkumisen tai toistumisen todennäköisyyttä koskevat päätelmät tehtiin perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella. Tässä käytettiin erityisesti tarkastelupyynnössä esitettyjä tietoja, unionin tuottajilta saatuja tietoja sekä muista julkisesti saatavilla olevista lähteistä, eli 14 artiklan 6 kohdan mukaisesta tietokannasta ja Global Trade Atlas -tietokannasta ([18]), jäljempänä 'GTA', saadtuja tietoja.

(69) Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla volframikarbidin tuonti Kiinasta jatkui. Eurostatin mukaan Kiinasta peräisin olevan volframikarbidin tuonnin osuus unionin markkinoista oli noin 2,2 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, kun se alkuperäisen tutkimuksen aikana oli 5,3 prosenttia ja aiemman toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aikana 8,9 prosenttia. Absoluuttisesti mitattuna tuonti väheni aiemman toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen. Se ylitti kuitenkin edelleen huomattavasti perusasetuksen 5 artiklan 7 kohdassa määritellyn vähimmäistason. Komissio päätteli, että tällainen tuontimäärä oli riittävän edustava sen tutkimiseen, jatkuiko polkumyynti tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana.

3.2. **Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukainen menettely normaaliarvon määrittämiseksi Kiinasta peräisin olevan tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonnille**

(70) Koska tutkimusta vireille pantaessa oli riittävästi todisteita, jotka viittasivat Kiinan osalta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymiseen, komissio pani tutkimuksen vireille perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan perusteella.

([17]) Neuvoston asetus (EY) N:o 771/98, johdanto-osan 11 kappale; neuvoston asetus (EY) N:o 2268/2004, johdanto-osan 17–19 kappale ja komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, johdanto-osan 196 kappale.

([18]) http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm

(71) Saadakseen tiedot, joita se pitää tutkimuksensa kannalta tarpeellisina väitettyjen merkittävien vääristymien osalta, komissio lähetti kyselylomakkeen Kiinan viranomaisille. Lisäksi komissio pyysi vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa kaikkia asianomaisia osapuolia esittämään näkökantansa, toimittamaan tietoja ja esittämään asiaa tukevaa näyttöä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisen osalta 37 päivän kuluessa vireillepanoilmoituksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Kiinan viranomaisilta ei saatu vastausta kyselylomakkeeseen, eikä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisesta saatu huomautuksia määräajassa. Näin ollen komissio ilmoitti Kiinan viranomaisille 12 päivänä elokuuta 2022, että se käyttäisi perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevia tietoja määrittäessään, esiintyykö Kiinassa merkittäviä vääristymiä.

(72) Vireillepanoilmoituksen 5.3.2 kohdassa komissio täsmensi myös, että käytettävissä olevan näytön perusteella se voi joutua valitsemaan asianmukaisen edustavan maan perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti voidakseen määrittää vääristymättömiin hintoihin tai vertailuarvoihin perustuvan normaaliarvon ja ehdotti tältä osin Turkkia ja Venäjää pyynnössä esitettyjen tietojen perusteella. Lisäksi komissio ilmoitti tarkastelevansa muita mahdollisesti soveltuvia maita perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädettyjen edellytysten mukaisesti.

(73) Komissio ilmoitti asianomaisille osapuolille 9 päivänä maaliskuuta 2023 päivätyllä muistiolla, jäljempänä 'muistio', niistä lähteistä, joita se aikoi käyttää normaaliarvon määrittämiseen valittuaan Turkin edustavaksi maaksi. Komissio myös ilmoitti asianomaisille osapuolille, että koska se ei pystynyt yksilöimään asianmukaisissa edustavissa maissa sellaisia volframikarbidin tuottajia, joiden taloudelliset tiedot olisivat helposti saatavilla, se vahvistaisi myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitot jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivia yrityksiä koskevien tietojen perusteella, jotka Turkin keskuspankki oli julkaissut. Jalometallien ja muiden värimetallien alaa pidettiin yleisenä luokkana, johon tarkastelun kohteena oleva tuote kuuluu.

(74) Muistiosta esittämissään huomautuksissa pyynnön esittäjät väittivät, että komission olisi otettava huomioon vertailuarvona Fastmarkets- tai Argus-palvelussa ilmoitetut hinnat Euroopassa eikä Argus Metal -raportin tietoja, jotka oli saatu National Minerals Information Center of the U.S. Geological Surveyltä. Ne myös pyysivät tarkastelemaan poistoja, varaosia ja muita (ts. kulutushyödykkeitä, kuten happoja, nesteitä ja kaasuja, sekä huolto- ja jätekustannuksia) kulutushyödykkeiden laskennassa. Suorien ja välillisten työvoimakustannusten osalta pyynnön esittäjät pyysivät laskemaan kunkin henkilöstöryhmän kustannukset. Näitä huomautuksia käsitellään johdanto-osan 124–125, 128–129 ja 134 kappaleessa.

(75) Komissio esitteli muistiossa tärkeimmät tuotannontekijät. Koska kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä, komissio määritti tärkeimmät tuotannontekijät pyyntöön sisältyvien tietojen perusteella.

3.3. **Normaaliarvo**

(76) Perusasetuksen 2 artiklan 1 kohdan mukaan *"normaaliarvo perustuu tavallisesti viejämaan riippumattomien asiakkaiden tavanomaisessa kaupankäynnissä maksamiin tai maksettaviksi tuleviin hintoihin"*.

(77) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan kuitenkin *"jos […] päätetään, että ei ole asianmukaista käyttää viejämaan kotimarkkinoiden hintoja ja kustannuksia kyseisessä maassa esiintyvien b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien vuoksi, normaaliarvo muodostetaan yksinomaan vääristymättömiä hintoja tai vertailuarvoja osoittavien tuotanto- ja myyntikustannusten perusteella" ja "normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa*".

(78) Kuten jäljempänä selitetään, komissio päätteli tässä tutkimuksessa, että kun otetaan huomioon saatavilla oleva näyttö ja Kiinan viranomaisten ja vientiä harjoittavien tuottajien kieltäytyminen yhteistyöstä, perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltaminen on asianmukaista.

3.3.1. *Merkittävien vääristymien esiintyminen*

(79) Kiinan volframisektoria koskevassa viimeaikaisessa tutkimuksessaan ([19]) komissio havaitsi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettuja merkittäviä vääristymiä.

(80) Komissio totesi kyseisessä tutkimuksessa, että Kiinassa valtio puuttuu merkittävästi toimintaan, minkä tuloksena resurssien jakaminen vääristyy eikä ole markkinaperiaatteiden mukaista ([20]). Komissio päätteli erityisesti, että volframisektorilla Kiinan viranomaisilla on huomattava omistusosuus perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ([21]) tarkoitetulla tavalla, minkä lisäksi Kiinan viranomaiset kykenevät myös puuttumaan hintoihin ja kustannuksiin, koska valtio on läsnä yrityksissä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa ([22]) tarkoitetulla tavalla. Komissio totesi vielä, että valtion läsnäolo rahoitusmarkkinoilla ja sen puuttuminen niiden toimintaan samoin kuin raaka-aineiden ja tuotantopanosten tarjoamiseen vääristää markkinoita entisestään. Kiinan suunnitelmajärjestelmän tuloksena resursseja keskitetään sektoreille, jotka Kiinan viranomaiset ovat nimenneet strategisiksi tai muutoin poliittisesti merkittäviksi, eikä niitä jaeta markkinavoimien perusteella ([23]). Lisäksi komissio päätteli, että Kiinan konkurssi- ja varallisuuslainsäädäntö ei toimi asianmukaisesti perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla, ja tästä aiheutuu vääristymiä, jotka liittyvät etenkin maksukyvyttömien yritysten pitämiseen toiminnassa sekä maankäyttöoikeuksien myöntämiseen Kiinassa ([24]). Samalla tavalla komissio totesi volframisektorin palkkakustannuksissa perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan viidennen luetelmakohdan mukaisia vääristymiä ([25]) sekä rahoitusmarkkinoilla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kuudennen luetelmakohdan mukaisia vääristymiä, jotka liittyvät etenkin yritystoimijoiden pääoman saantiin Kiinassa ([26]).

(81) Kuten aiemmassa Kiinan volframisektoria koskevassa tutkimuksessa, komissio tarkasteli myös tässä tutkimuksessa sitä, oliko Kiinan kotimarkkinoiden hintojen ja kustannusten käyttäminen asianmukaista perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdassa tarkoitettujen merkittävien vääristymien esiintymisen vuoksi. Komission tarkastelu perustui asiakirja-aineistossa olevaan näyttöön, pyyntöön sisältyvä näyttö mukaan lukien, sekä julkisesti saatavilla oleviin lähteisiin pohjautuvaan komission yksiköiden valmisteluasiakirjaan "Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations" ([27]), jäljempänä 'maaraportti'. Analyysissa tarkasteltiin merkittävää valtion puuttumista Kiinan talouteen yleisesti mutta myös erityistä markkinatilannetta kyseisellä sektorilla, volframikarbidi mukaan luettuna. Komissio täydensi tätä näyttöä ja teki omia tutkimuksiaan eri kriteereistä, jotka ovat merkityksellisiä vahvistettaessa merkittävien vääristymien esiintymistä Kiinassa, kuten myös sen aiemmissa tutkimuksissa todettiin.

(82) Pyynnössä ([28]) väitettiin, että Kiinan viranomaisten ja julkisen hallinnon eri tasojen viranomaisten laaja-alainen puuttuminen asioihin vaikuttaa laajasti Kiinan koko talouteen, joten tässä tutkimuksessa ei voida käyttää kiinalaisen volframiteollisuuden kotimarkkinahintoja ja -kustannuksia.

(83) Pyynnössä esitettiin esimerkkejä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kaikissa kuudessa luetelmakohdassa mainituista vääristymistä. Viitaten komission aiempaan volframisektoria koskevaan tutkimukseen ([29]), maaraporttiin ja muihin lähteisiin pyynnön esittäjät väittivät erityisesti seuraavaa: 1) Kiinan valtio harjoittaa interventionistista talouspolitiikkaa sellaisten tavoitteiden saavuttamiseksi, jotka ovat yhdenmukaisia Kiinan kommunistisen puolueen vahvistaman poliittisen ohjelman kanssa eivätkä niinkään heijasta vapaiden

([19]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2019, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen volframielektrodien tuonnissa asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen.

([20]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 49 kappale.

([21]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 56–60 kappale.

([22]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 61–64 kappale.

([23]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 65–73 kappale.

([24]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 74–77 kappale.

([25]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 78–80 kappale.

([26]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 81–90 kappale.

([27]) Komission yksiköiden valmisteluasiakirja SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017, saatavilla osoitteessa: https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=fi.

([28]) Asetuksen (EU) 2016/1036 11 artiklan 2 kohdan mukainen pyyntö Kiinasta peräisin olevaa volframikarbidia koskevien toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta. Unionin volframikarbiditeollisuus toimitti pyynnön 25 päivänä helmikuuta 2022.

([29]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267.

markkinoiden taloudellisia olosuhteita ([30]); 2) valtio puuttuu erityisesti Kiinan volframiteollisuuden toimintaan ja valvoo sitä laajasti, minkä lisäksi alalla toimii lukuisia valtion omistamia yrityksiä. Pyynnössä myös selvennetään, että Kiinan viranomaiset vahvistavat vuosittaiset louhinta- ja tuotantokiintiöt valtion omistamille yrityksille ja jakavat nämä kiintiöt alemman tasoisille valtion omistamille yrityksille, yksityisille yrityksille ja kiinalais-ulkomaalaisille yhteisyrityksille ([31]). Kiinalaiset volframin tuottajat ovat järjestäytyneet Kiinan volframintuottajien järjestöksi, joka puolestaan kuuluu Kiinan muiden kuin rautametallien teollisuuden järjestöön. Viimeksi mainitun järjestön perussäännössä korostetaan sen noudattavan puolueen suuntaviivoja ja toimintapolitiikkoja. Näin ollen volframintuottajien järjestö käyttää määräysvaltaa volframiteollisuudessa ([32]). Kiinan volframintuottajien järjestö valvoo myös aktiivisesti tuotantoa ja vaikuttaa volframirikasteiden hankintamenettelyihin ([33]).

(84) Pyynnössä tarkastellaan lisäksi erilaisia esimerkkejä ohjaussuunnitelmista, jotka osoittavat valtion puuttuneen merkittävästi volframiteollisuuden toimintaan. Pyynnössä mainitaan ensinnäkin 13. viisivuotissuunnitelma, jossa alan toimijoille annetaan tehtäväksi kehittää korkean lämpötilan seosmateriaaleja, kannustetaan tuotanto- ja vientikapasiteetin lisäämiseen ei-rautametalliteollisuudessa ja vaikutetaan suoraan ei-rautametalliteollisuuden tuotantoprosessiin ([34]). Sitä seuranneessa 14. viisivuotissuunnitelmassa edistetään raaka-ainetuotannon, muut kuin rautametallit mukaan lukien, optimointia ja rakenteellista sopeutusta ([35]). Ei-rautametalliteollisuuden 13. viisivuotis-suunnitelmassa mainitaan volframi yhtenä Kiinan viranomaisten tukemista tuotannonaloista, hahmotellaan huipputason yrityksistä ja muista kuin rautametallituotteista, jotka voivat integroitua ulkomaisiin keski- ja ylätason tuotteiden toimitusketjuihin, koostuvan ryhmän perustamista ja edistetään innovointia myöntämällä tukia tuotannonalalle ([36]). Ei-rautametalliteollisuuden 13. viisivuotissuunnitelmassa myös vahvistetaan lisää määrällisiä tavoitteita, asetetaan muiden kuin rautametallien alan tuotantokapasiteetti valtion tiukkaan valvontaan, määritetään volframimalmille kotimainen varalla oleva kapasiteetti, asetetaan tavoitteeksi kehittää tuotantorajoituksia, mukautetaan ja valvotaan volframin louhintamäärää koskevia valvontaindikaattoreita, ennakoidaan volframin kaltaisten harvinaisten maametallien hallinnointia ja vahvistetaan keskeisten harvinaisten materiaalien yleisiä valvontaindikaattoreita ([37]). Ei-rautametalliteollisuus määritellään myös Made in China 2025 -aloitteessa kannustettavaksi tuotannonalaksi, joten sitä tuetaan valtion ja pankkien varoista. Aloitteen tavoitteena on antaa tukea kannustettaville tuotannonaloille ([38]).

(85) Pyynnössä myös viitataan valtion puuttumiseen valikoiduissa maakunnissa, kuten Hebeissä, Jiangxissa ja Hunanissa. Mineraalivaroja koskevassa 13. viisivuotissuunnitelmassa volframi nimittäin mainitaan strategisesti tärkeiden mineraalien luettelossa. Kiinan viranomaiset konsolidoivat volframivarat Etelä-Jiangxiin ja Hunaniin vakiinnut-taakseen louhintatoiminnan laajuuden ja rajoittaakseen volframimalmin kokonaislouhintamäärää, asettavat prosentuaaliset tavoitteet keskisuurten ja suurten louhosten osuudelle kaikista louhoksista sekä vakiinnuttavat volframin kotimaisen tarjonnan tason ([39]). Uusien materiaalien tuotannonalan kehittämistä koskevassa Hebein vuoden 2016 suunnitelmassa asetetaan lisäksi tavoite luoda Hebeissä teollisia ketjuja, esimerkiksi erityinen volframiteollisuuden ketju ([40]). Jiangxin ei-rautametalliteollisuutta koskevassa 14. viisivuotissuunnitelmassa mainitaan volframiteollisuus ja myös volframikarbidijauheteollisuus keskeisenä kehittyvänä teollisuudenalana ([41]). Volframi sisältyy lisäksi luetteloon tuotteista, joihin sovelletaan vientitulleja, vientilupavaatimuksia sekä valtion harjoittamaa kaupankäyntiä ([42]).

(86) Kuten komission aiemmassa volframia koskevassa tutkimuksessa todettiin, valtio puuttuu merkittävästi Kiinan volframimarkkinoiden toimintaan, ja eri tuotannontekijöissä esiintyy merkittäviä vääristymiä. Valtio muun muassa valvoo merkittävästi useita talouden osa-alueita, kuten energianhintoja, maanomistusta, palkkoja, rahoitusta ja luottoluokitusta. Pyynnössä esitetään, että Kiinan primaari- ja uusioraaka-aineissa esiintyy vääristymiä, ja viitataan

([30]) Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelupyynnön 60 kohta.
([31]) Ks. edellinen alaviite, 62 kohta.
([32]) Ks. edellinen alaviite, 63 kohta.
([33]) Ks. edellinen alaviite, 65 kohta.
([34]) Ks. edellinen alaviite, 70 kohta.
([35]) Ks. edellinen alaviite, 71 kohta.
([36]) Ks. edellinen alaviite, 72 kohta.
([37]) Ks. edellinen alaviite, 72–75 kohta.
([38]) Ks. edellinen alaviite, 78 kohta.
([39]) Ks. edellinen alaviite, 76 kohta.
([40]) Ks. edellinen alaviite, 80 kohta.
([41]) Ks. edellinen alaviite, 81 kohta.
([42]) Ks. edellinen alaviite, 82 kohta.

komission äskettäisiin havaintoihin hiilimustateollisuudessa esiintyvistä vääristymistä ([43]). Pyynnössä todetaan lisäksi, että kaasua tuottavat ja valvovat Kiinassa lähinnä valtion omistamat yritykset ja että Kansallinen kehittämis- ja uudistamiskomissio, jäljempänä 'NDRC', sääntelee ja valvoo kaasunhintoja ([44]). NDRC sääntelee myös kotimaisia sähkönhintoja ja panee täytäntöön eriytetyn sähkönhinnan politiikkaa, jolla vaatimukset täyttäviä sähkönkäyttäjiä kannustetaan tekemään suoria sopimuksia sähköntuotantoyritysten kanssa. Pyynnössä mainitaan esimerkkinä suuntaa-antava lausunto, joka koskee erinomaisen markkinaympäristön luomista, muiden metallien kuin rautametallien alan rakennemuutoksen ja muuntamisen edistämistä sekä etujen lisäämistä ja jossa tavoitteeksi asetetaan edelleen eri tuotannonaloja hyödyttävä eriytetyn sähkönhinnan politiikka ([45]). Samoin valtio omistaa kaiken maan Kiinassa ja jakaa sen erityisten poliittisten tavoitteiden ja taloussuunnitelmien mukaisesti ([46]).

(87) Lisäksi pyynnössä esitetään, että palkkakustannuksia tietyillä toimialoilla, kuten volframisektorilla, vääristää se, ettei työntekijöillä ja työnantajilla ole oikeutta järjestäytyä kollektiivisesti ja ettei Kiina ole ratifioinut Kansainvälisen työjärjestön yleissopimuksia. Ammattiliitot eivät ole riippumattomia valtion viranomaisista, ja niiden osallistuminen työehtosopimusneuvotteluihin ja työntekijöiden oikeuksien suojeluun on vähäistä. Pyynnössä huomautetaan lisäksi, että kotitalouksien rekisteröintijärjestelmä rajoittaa työvoiman liikkuvuutta ([47]).

(88) Lisäksi rahoitusta myöntävät instituutiot, jotka toteuttavat julkisen politiikan tavoitteita tai toimivat muulla tavoin niin, etteivät ne ole valtiosta riippumattomia. Esimerkiksi kiinalaiset pankit noudattavat selkeää oikeudellista velvoitetta harjoittaa liiketoimintaansa kansantalouden ja yhteiskunnallisen kehityksen tarpeiden mukaisesti ja valtion teollisuuspolitiikan ohjauksessa. Tästä seuraa, että pääoman saatavuus ja kustannukset eivät ole samat kaikille markkinatoimijoille. Lainanannossa suositaan siten valtion omistuksessa olevia yrityksiä, suuria yksityisiä yrityksiä, joilla on hyvät yhteydet, sekä keskeisillä tuotannonaloilla toimivia yrityksiä ([48]). Pyynnössä viitataan myös IMF:n tutkimukseen, jonka mukaan luottoluokitukset ovat vääristyneitä, koska kiinalaiset luottoluokitukset vastaavat järjestelmällisesti alempia kansainvälisiä luokituksia ([49]).

(89) Samoin valtiosta johtuvat vääristymät ovat johtaneet hintasignaaleihin, jotka eivät synny vapaiden markkinavoimien vaikutuksesta ([50]). Kiinan lainakustannukset on pidetty keinotekoisen alhaisina investointien lisäämiseksi ([51]), ja yrityksen strateginen merkitys Kiinan valtiolle ja valtion vahva implisiittinen takaus vaikuttavat usein luottoluokituksiin ([52]). Tästä syystä luottotappioita on käsitelty pidentämällä laina-aikaa eli luomalla nk. zombie-yrityksiä tai siirtämällä velka ([53]).

(90) Kiinan viranomaiset eivät esittäneet huomautuksia tai toimittaneet näyttöä, joka olisi tukenut asiakirja-aineistossa, myös maaraportissa, olevaa näyttöä tai pyynnön esittäjien toimittamaa lisänäyttöä merkittävien vääristymien esiintymisestä ja/tai perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan soveltamisen asianmukaisuudesta tässä tapauksessa, tai kumonnut tämän näytön.

(91) Etenkin tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotannonalalla Kiinan viranomaisilla on huomattava omistusosuus perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla.

([43]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1812, annettu 14 päivänä lokakuuta 2021, väliaikaisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen grafiittielektrodijärjestelmien tuonnissa (EUVL 2021, L 366, s. 62), johdanto-osan 90 kappale.
([44]) Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelupyynnön 86 kohta.
([45]) Ks. edellinen alaviite, 87 kohta.
([46]) Ks. edellinen alaviite, 88 kohta.
([47]) Ks. edellinen alaviite, 89 kohta.
([48]) Ks. edellinen alaviite, 90 kohta.
([49]) Ks. edellinen alaviite, 91 kohta.
([50]) Ks. edellinen alaviite, 94 kohta.
([51]) Ks. edellinen alaviite, 93 kohta.
([52]) Ks. edellinen alaviite, 91 kohta.
([53]) Ks. edellinen alaviite, 95 kohta.

(92) Tutkimus vahvisti, että China Minmetals Co ([54])., SASAC:n valvonnassa oleva valtion omistama yritys, omistaa useita Kiinan suurimpiin volframikarbidin tuottajiin kuuluvia yrityksiä, nimittäin Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd ([55])., Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd ([56]). ja Zigong Cemented Carbide Group Co., Ltd ([57]). China Minmetals omistaa Zhuzhou Cemented Carbide Groupin väliyhtiönä toimivan China Tungsten Advanced Materials Co. Ltd. ([58]):n kautta ja Xiamen Golden Egret Special Alloyn väliyhtiönä toimivan Xiamen Tungsten Co., Ltd. ([59]):n kautta. Suorien vääristymien osalta China Minmetals on ilmoittanut vuotta 2021 koskevassa vuosikertomuksessaan ([60]) saaneensa valtiolta yleistä rahoitusavustusta 38,7 miljoonaa juania ([61]) ja keskitetystä tukirahastosta zombie-yritysten tukemiseen tarkoitettua tukea 46,8 miljoonaa juania ([62]). Xiamen Tungstenin vuotta 2022 koskevassa vuosikertomuksessa todettiin sen saaneen valtiolta rahoitusavustusta 300,3 miljoonaa juania ([63]). Lisäksi China Minmetalsin verkkosivuilla olevassa artikkelissa alleviivataan Kiinan kommunistisen puolueen läsnäoloa yrityksessä, sillä siinä todetaan seuraavaa: *"China Minmetalsin puolueorganisaatio toteuttaa huolellisesti kansallisten, valtion omistamien yritysten puolueen vahvistamista käsitelleen konferenssin henkeä,* […] *keskittyy tiiviisti puolueen johtajuuden lujittamiseen yhteisesti ja omistajaohjauksen parantamiseen,* […] *nykyaikaisten valtion omistamien yritysten, joilla on kiinalaiset erityispiirteet, järjestelmän kehittämiseen (ja)* […] *edistää tehokkaasti puolueen vahvistamistyön syvällistä integrointia tuotantotoimintaan*" ([64]).

(93) Lisäksi, koska Kiinan kommunistisen puolueen puuttumisesta operatiiviseen päätöksentekoon on tullut normaali käytäntö myös yksityisissä yrityksissä ([65]) ja kommunistinen puolue hallitsee lähes kaikkia maan talouden osa-alueita, valtion vaikutusvalta yrityksissä kommunistisen puolueen rakenteiden kautta on myös johtanut siihen, että talouden toimijat ovat käytännössä valtion hallinnassa ja poliittisen valvonnan alaisia, kun otetaan huomioon, kuinka tiukasti valtio ja puoluerakenteet ovat kietoutuneet yhteen Kiinassa. Yksityisomistuksessa oleva volframikarbidin tuottaja OKE carbide ([66]) on esimerkiksi todennut vuotta 2022 koskevassa puolivuotiskertomuksessaan ([67]) saaneensa valtiolta avustuksina 44,7 miljoonaa juania ([68]).

(94) Tämä käy selvästi ilmi myös Kiinan volframintuottajien järjestön, jäljempänä 'CTIA', ja Kiinan ei-rautametalliteollisuuden järjestön, jäljempänä 'CNIA', toiminnasta. Niiden perussäännön 3 artiklan mukaan CTIA, kuin myös CNIA, *"noudattaa Kiinan kommunistisen puolueen yleistä linjaa [ja] järjestön liiketoimintaa ohjaavat ja järjestöä valvovat ja hallinnoivat rekisteri- ja hallintoasioista vastaavat virastot, puolueen vahvistamiseen liittyviä toimia johtavat virastot sekä asiaankuuluvat eri teollisuudenaloista vastaavat osastot"* ([69]).

(95) Tutkimus on lisäksi vahvistanut, että Kiinan viranomaiset puuttuvat hintoihin ja kustannuksiin, koska valtio on läsnä yrityksissä perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan toisessa luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla, mikä vahvistaa volframikarbidin tuottajien ja Kiinan kommunistisen puolueen tuottajien väliset henkilökohtaiset yhteydet. Esimerkiksi Zhuzhou Cemented Carbide Group Co., Ltd.:n hallituksen puheenjohtaja toimii samanaikaisesti puoluekomitean varasihteerinä ([70]). Samoin Xiamen Golden Egret Special Alloy Co., Ltd.:n

([54]) Ks. http://www.minmetals.com.cn/ (sivustolla käyty 11.5.2023).
([55]) Ks. https://www.601.cn/ & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_30386666552710 (sivustolla käyty 11.5.2023).
([56]) Ks. http://www.gesac.com.cn & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (sivustolla käyty 11.5.2023).
([57]) Ks. http://www.zgcc.com/ (sivustolla käyty 11.5.2023).
([58]) Ks. http://www.minmetals.com.cn/ (sivustolla käyty 11.5.2023).
([59]) Ks. http://www.gesac.com.cn & https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (sivustolla käyty 11.5.2023).
([60]) China Minmetalsin vuosikertomus 2021. Ks. http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/new/2022-03-15/600058_20220315_11_WhMHFybV.pdf (sivustolla käyty 11.5.2023).
([61]) Ks. edellinen alaviite, s. 189.
([62]) Ks. edellinen alaviite, s. 181/244.
([63]) Xiamen Tungstenin vuosikertomus 2022, s. 237/304 ja s. 255/304. Ks: https://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202304211585690834_1.pdf?1682102399000.pdf (sivustolla käyty 11.5.2023).
([64]) Ks. http://www.minmetals.com.cn/ddjj/gztx/ (sivustolla käyty 11.5.2023).
([65]) Ks. esim. Kiinan kommunistisen puolueen perustamisasiakirjan 33 artikla.
([66]) Ks. www.oke-carbide.com (sivustolla käyty 11.5.2023).
([67]) OKE carbiden puolivuotiskertomus 2022. Ks. http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESH_STOCK/2022/2022-8/2022-08-10/8408838.PDF (sivustolla käyty 11.5.2023).
([68]) Ks. edellinen alaviite, s. 133.
([69]) China Tungsten Industry Associationin perussääntö, saatavilla osoitteessa https://www.ctia.net.cn/about/Charter/ (sivustolla käyty 11.5.2023) & China Nonferrous Metals Industry Associationin perussääntö, saatavilla osoitteessa www.chinania.org.cn (sivustolla käyty 11.5.2023).
([70]) Ks. https://minmetalstungsten.com/news/940.html (sivustolla käyty 11.5.2023).

hallituksen puheenjohtaja toimii samanaikaisesti puoluekomitean sihteerinä ([71]). Kiinan kommunistisen puolueen puuttuminen Xiamen Golden Eaglen työhön puoluekomitean välityksellä käy myös ilmi sen valtion omistuksessa olevan holdingyhtiön, Xiamen Tungsten Co., Ltd.:n, yhtiöjärjestyksestä, jossa todetaan seuraavaa: *"puolueorganisaatio varmistaa ydinjohdon ja poliittisen ytimen toiminnan ohjaamalla ja hallitsemalla kokonaistilannetta sekä varmistamalla toteutuksen"* ([72]) ja *"jos yrityksen puoluekomitea toteaa, että hallitus ja sen johtajan tiimi aikoo tehdä päätöksiä, jotka eivät ole puolueen linjan, periaatteiden ja politiikkojen sekä kansallisten lakien ja asetusten mukaisia tai jotka voivat vahingoittaa valtion etuja, yleistä etua sekä yrityksen ja sen työntekijöiden oikeutettuja oikeuksia ja etuja, on laadittava lausunto päätöksen peruuttamiseksi tai lykkäämiseksi"* ([73]).

(96) Lisäksi tarkastelun kohteena olevan tuotteen sektorilla on voimassa syrjivää julkista politiikkaa, jolla suositaan kotimaisia tavarantoimittajia tai vaikutetaan muutoin markkinoihin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetulla tavalla. Tutkimuksessa yksilöitiin poliittisia asiakirjoja, jotka osoittavat, että tuotannonala hyötyy valtion ohjeistuksesta ja puuttumisesta tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuottamiseen osana volframisektoria.

(97) Kiinan viranomaiset pitävät volframiteollisuutta edelleen keskeisenä tuotannonalana. Tämä vahvistetaan lukuisissa volframia koskevissa suunnitelmissa, ohjeissa ja muissa asiakirjoissa, joita on hyväksytty kansallisella, alueellisella ja kunnallisella tasolla. Viimeisimmät volframisektoria koskevat Kiinan toimintapoliittiset asiakirjat vahvistavat sen, että Kiinan viranomaiset pitävät sektoria edelleen tärkeänä ja aikovat puuttua sen toimintaan, jotta se vastaisi valtion politiikkaa. Esimerkkinä tästä on luonnonvaraministeriön (jäljempänä "MNR") muistio, joka koskee kokonaislouhintamäärien valvontaa ja harvinaisiin maametalleihin ja volframimalmiin sovellettavia vuoden ensimmäisiä indikaattoreita vuonna 2023 ([74]). Siinä kehotetaan *"vahvistamaan kokonaislouhintamäärän valvontaa ja hallinnointia"* ([75]) ja todetaan lisäksi, että *"teollisuus- ja tietotekniikkaministeriö ja luonnonvaraministeriö ovat osoittaneet kiintiöt kaikille harvinaisia maametalleja louhiville ryhmille harvinaisten maametallien kokonaislouhintamäärän valvontaa varten"* ([76]). Asiakirjassa täsmennetään lisäksi volframia koskevat määrät seuraavasti: *"Vuonna 2023 volframirikasteiden (volframitrioksidipitoisuus 65 prosenttia) ensimmäistä erää koskevaksi kokonaislouhintamäärän valvontaindikaattoriksi määritetään 63 000 tonnia"*. ([77]) MNR:n muistiossa, joka käsittelee kokonaislouhintamäärien valvontaa ja harvinaisiin maametalleihin ja volframimalmiin sovellettavia vuoden 2022 ensimmäisiä indikaattoreita ([78]), määritetään myös volframin tuotantomäärä. Sen mukaan *"vuonna 2022 volframirikasteen (volframitrioksidipitoisuus 65 prosenttia) kokonaislouhintamäärän kansalliseksi valvontaindikaattoriksi määritettiin 109 000 tonnia, josta keskeisten louhittavien metallien osuus oli 81 170 tonnia, ja kattavan hyödyntämisen indikaattori oli 27 830 tonnia"* ([79]). Raaka-aineteollisuuden kehittämistä koskevassa 14. viisivuotissuunnitelmassa ([80]) täsmennetään lisäksi, että *"kansallisia mineraalivaroja kehitetään rationaalisesti"*, ja todetaan, että *"toteutetaan toimia kokonaislouhintamääriä koskeviin vuosittaisiin indikaattoreihin sovellettavan hallinnointimekanismin optimoimiseksi ja [harvinaisten maametallien] louhintamäärien sääntelemiseksi perustellusti"* ([81]). Siinä myös *"tuetaan hallitsevassa asemassa olevia yrityksiä perustamaan kierrätyslaitoksia ja teollisuusalueita suurikokoiselle teräsromulle samoin kuin uusiokäyttöön tarkoitetuille alumiinille, kuparille, litiumille, nikkelille, koboltille, volframille ja molybdeenille"* ([82]).

([71]) Ks. https://aiqicha.baidu.com/company_detail_29681726678350 (sivustolla käyty 11.5.2023).
([72]) Xiamen Tungsten Industryn yhtiöjärjestyksen 2 artikla. Ks. https://data.eastmoney.com/notices/detail/600549/AN202304211585690826.html# (sivustolla käyty 11.5.2023).
([73]) Ks. edellinen alaviite, 98 artikla.
([74]) Muistio 2023/48 kokonaislouhintamäärien valvonnasta ja harvinaisiin maametalleihin ja volframimalmiin sovellettavista vuoden 2023 ensimmäisistä indikaattoreista. Saatavilla osoitteessa http://gi.mnr.gov.cn/202304/t20230412_2781069.html (sivustolla käyty 11.5.2023).
([75]) Ks. edellinen alaviite, I.1 jakso.
([76]) Ks. edellinen alaviite.
([77]) Ks. edellinen alaviite, II.5 jakso.
([78]) Muistio 2022/138 kokonaislouhintamäärien valvonnasta ja harvinaisiin maametalleihin ja volframimalmiin sovellettavista vuoden 2022 ensimmäisistä indikaattoreista. Saatavilla osoitteessa http://gi.mnr.gov.cn/202208/t20220817_2745900.html (sivustolla käyty 11.5.2023).
([79]) Ks. edellinen alaviite, I jakso.
([80]) Raaka-aineteollisuuden kehittämistä koskeva 14. viisivuotissuunnitelma. Ks. https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/tz/art/2021/art_2960538d19e34c66a5eb8d01b74cbb20.html (sivustolla käyty 11.5.2023).
([81]) Ks. edellinen alaviite, VII.1 jakso.
([82]) Ks. edellinen alaviite.

(98) Vastaavia esimerkkejä Kiinan viranomaisten aikomuksesta valvoa ja ohjata volframisektorin kehitystä voidaan myös nähdä Kiinan eri maakunnissa, kuten Jiangxissa. Muiden kuin rautametallien korkealaatuista kehittämistä koskevassa maakunnan 14. viisivuotissuunnitelmassa ([83]) todetaankin, että *"14. viisivuotissuunnitelmakaudella Jiangxin ei-rautametalliteollisuuden toiminnan tuotot kasvavat edelleen vuodessa keskimäärin noin kymmenen prosenttia". Ei-rautametalliteollisuuden toiminnan tuotot ylittävät biljoona juania noin vuoteen 2023 mennessä, ja volframin, harvinaisten maametallien ja muiden strategisten luonnonvarojen tuotannon arvo ylittää 100 miljardia juania vuoteen 2025 mennessä*" ([84]). Siinä myös täsmennetään, että *"kuparin, volframin, harvinaisten maametallien ja muiden keskeisten tuotannonalojen keskittymistä lisätään entisestään"* ([85]). Viisivuotissuunnitelmassa on myös omistettu kokonainen jakso volframiteollisuuden kehittämiselle ([86]). Tarkoituksena on kehittää *"nanolaatuista, erittäin hienoa ja erittäin karkeaa volframijauhetta ja volframikarbidijauhetta, erittäin puhdasta diammoniumvolframaattia, erittäin puhdasta volframijauhetta ja volframia sisältäviä kohdemateriaaleja jne."* ([87]).

(99) Samaan tapaan korkealaatuisen valmistusteollisuuden kehittämistä koskevan Henanin maakunnan 14. viisivuotissuunnitelman ([88]) mukaan on tarkoitus *"laajentaa volframin, molybdeenin, titaanin ja zirkoniumin syväjalostusta koskevaa tuotantoketjua ja edistää tuotannon kohdentamista korkealaatuisiin tuotteisiin"* ([89]).

(100) Kaiken kaikkiaan Kiinan viranomaiset toteuttavat toimenpiteitä, joilla toimijat saadaan tukemaan julkisen politiikan tavoitteita, jotka koskevat kannustettavien toimialojen, esimerkiksi volframin valmistuksessa käytettävien pääraaka-aineiden tuotannon, tukemista. Tällaiset toimenpiteet haittaavat markkinoiden normaalia toimintaa.

(101) Tässä tutkimuksessa ei ole tullut esiin mitään näyttöä, joka osoittaisi, että perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan neljännen luetelmakohdan mukainen konkurssi- ja varallisuuslainsäädännön syrjivä tai riittämätön täytäntöönpano tarkastelun kohteena olevan tuotteen valmistuksen alalla ei vaikuttaisi tarkastelun kohteena olevan tuotteen valmistajiin.

(102) Volframisektoriin vaikuttavat niin ikään perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan viidennessä luetelmakohdassa tarkoitetut palkkakustannusten vääristymät. Nämä vääristymät vaikuttavat volframisektoriin sekä suoraan (volframia tai sen tärkeimpiä tuotantopanoksia valmistettaessa) että välillisesti (kun saadaan tuotantopanoksia yrityksiltä, joihin sovelletaan samaa Kiinan työlainsäädännön järjestelmää) ([90]).

(103) Tässä tutkimuksessa ei myöskään esitetty näyttöä siitä, että tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotannonalaan ei vaikuttaisi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan b alakohdan kuudennessa luetelmakohdassa tarkoitettu valtion puuttuminen rahoitusjärjestelmän toimintaan. Sen vuoksi valtion merkittävä puuttuminen rahoitusjärjestelmään vaikuttaa voimakkaasti markkinaolosuhteisiin kaikilla tasoilla.

(104) Komissio muistuttaa vielä, että volframikarbidin tuotantoon tarvitaan useita tuotantopanoksia. Kun volframikarbidin tuottajat ostavat tai hankkivat nämä tuotantopanokset, niiden maksamat hinnat (jotka kirjataan niiden kustannuksina) ovat selvästi alttiina samoille jo aikaisemmin mainituille systeemisille vääristymille. Esimerkkinä voidaan mainita, että tuotantopanosten toimittajat työllistävät työvoimaa, johon kohdistuu vääristymiä. Ne saattavat myös lainata rahaa, johon kohdistuu rahoitussektorista / pääoman jakamisesta johtuvia vääristymiä. Lisäksi niihin sovelletaan suunnittelujärjestelmää, jota toteutetaan valtionhallinnon kaikilla tasoilla ja kaikilla tuotannonaloilla.

(105) Näin ollen sen lisäksi, että volframikarbidin kotimarkkinoiden myyntihintoja ei voida käyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan nojalla, vaikutukset kohdistuvat myös kaikkiin tuotantopanosten (muun muassa raaka-aineiden, energian, maan, rahoituksen ja työvoiman) kustannuksiin, koska valtion merkittävä puuttuminen toimintaan vaikuttaa niiden hinnanmuodostukseen, kuten maaraportin I ja II osassa kuvataan. Pääoman myöntämiseen, maankäyttöoikeuksiin, työvoimaan, energiaan ja raaka-aineisiin liittyvää valtion puuttumista toimintaan esiintyy kaikkialla Kiinassa. Tämä tarkoittaa muun muassa sitä, että merkittäviä vääristymiä kohdistuu myös tuotantopanokseen, joka on tuotettu Kiinassa yhdistämällä erilaisia tuotannontekijöitä. Sama koskee tuotantopanoksen tuotantopanosta ja niin edelleen.

([83]) Ks. muiden kuin rautametallien korkealaatuista kehittämistä koskeva Jiangxin 14. viisivuotissuunnitelma. Saatavilla osoitteessa http://www.jiangxi.gov.cn/art/2021/11/11/art_5006_3717077.html (sivustolla käyty 11.5.2023).
([84]) Ks. edellinen alaviite, II.3 jakso.
([85]) Ks. edellinen alaviite.
([86]) Ks. edellinen alaviite, III.2 jakso.
([87]) Ks. edellinen alaviite.
([88]) Korkealaatuisen valmistusteollisuuden kehittämistä koskeva Henanin maakunnan 14. viisivuotissuunnitelma. Saatavilla osoitteessa http://fgw.henan.gov.cn/2022/01-27/2389710.html (sivustolla käyty 11.5.2023).
([89]) Ks. edellinen alaviite, IV.3 jakso.
([90]) Ks. komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1267, johdanto-osan 78–80 kappale.

3.3.2. *Edustava maa*

3.3.2.1. Yleiset huomautukset

(106) Edustavan maan valinta perustui seuraaviin perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisiin kriteereihin:

— Kiinan taloudellista kehitystä vastaava taso. Tätä varten komissio käytti maita, joiden bruttokansantulo henkeä kohti on Maailmanpankin tietokannan ([91]) perusteella samanlainen kuin Kiinalla;

— tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotanto kyseisessä maassa ([92]);

— asiaa koskevien julkisten tietojen saatavuus maassa;

— jos mahdollisia edustavia maita on useampi kuin yksi, etusijalle asetettiin tarvittaessa maat, joissa sosiaaliturva ja ympäristönsuojelu ovat riittävällä tasolla.

(107) Kuten johdanto-osan 73 kappaleessa selitetään, komissio julkaisi muistion normaaliarvon määrittämisessä käytettävistä tietolähteistä. Tässä muistiossa kuvataan kriteerien pohjana olevat tosiseikat ja näyttö. Muistiossa ilmoitettiin asianomaisille osapuolille komission aikomuksesta pitää Turkkia asianmukaisena edustavana maana käsillä olevassa tapauksessa, jos perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan mukaisten merkittävien vääristymien esiintyminen vahvistuu.

(108) Kun kyse on tarkastelun kohteena olevan tuotteen vastaavista tuotanto- ja myyntikustannuksista asianmukaisessa edustavassa maassa, toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelupyynnössä ehdotettiin joko Venäjän tai Turkin valitsemista edustavaksi maaksi.

(109) Pyynnön esittäjien mukaan volframikarbidia tuotetaan Brasiliassa, Kanadassa, Kiinassa, Israelissa, Japanissa, Venäjällä, Etelä-Koreassa ja Yhdysvalloissa. Näistä maista vain Brasilia ja Venäjä ovat ylemmän keskitulotason maita Maailmanpankin luokituksen mukaan. Komissio yksilöi myös Etelä-Afrikan ylemmän keskitulotason maaksi, jossa tuotetaan volframikarbidia. Komissio ei pitänyt Venäjää asianmukaisena edustavana maana viimeaikaisen geopoliittisen ja taloudellisen kehityksen vuoksi. Etelä-Afrikkaa ja Brasiliaa ei valittu, koska niistä ei ollut saatavilla julkisia tietoja.

(110) Tämän jälkeen komissio tarkasteli maita, joissa on sellaisten tuotteiden tuotantoa, jotka kuuluvat tarkastelun kohteena olevan tuotteen kanssa samaan yleiseen luokkaan ja/tai samalle sektorille. Kuten pyynnön esittäjät mainitsivat, tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotanto kuuluu muiden kuin rautametallien tuotantosektorille. Asiaankuuluvia julkisia tietoja tämän sektorin tuottajista oli saatavilla Venäjän ja Turkin osalta.

(111) Komissio tarkasteli lisäksi, olisiko mahdollista käyttää asianmukaisten edustavien maiden volframikarbidin tärkeimpiä tuotannontekijöitä.

(112) Pyynnön mukaan volframikarbidin tuotantoprosessi on samanlainen koko maailmassa, ja sitä tuotetaan joko primäärimateriaaleista (ensiömateriaaleista) eli malmeista tai sekundäärimateriaaleista eli volframikarbidiromusta. Tuotannon alkupään integroitumisesta riippuen tuottajat voivat kuitenkin aloittaa tuotantoprosessin joko primäärimateriaaleista tai diammoniumvolframaatista taikka volframioksidista, jäljempänä 'WO3'.

(113) Komissio päätti aloittaa normaaliarvon laskennan diammoniumvolframaatin eli tärkeimmän raaka-aineen kustannuksista ottaen huomioon pyynnössä esitetyt tiedot ja sen, että se on ensimmäinen tuotantovaihe raaka-aineen lähteestä riippumatta. Diammoniumvolframaatin osuus tarkastelun kohteena olevan tuotteen kaikista valmistuskustannuksista on yli 90 prosenttia.

([91]) World Bank Open Data – Upper Middle Income, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.

([92]) Jos tarkastelun kohteena olevaa tuotetta ei tuoteta missään maassa, jolla on vastaava kehitystaso, voidaan ottaa huomioon sellaisen tuotteen tuotanto, joka kuuluu tarkastelun kohteena olevan tuotteen kanssa samaan yleiseen luokkaan ja/tai samalle sektorille.

(114) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti komissio selvitti diammoniumvolframaatin tuontihintoja koskevien tietojen saatavuutta kaikissa ylemmän keskitulotason maissa HS-koodin 2841 80 perusteella. GTA:n mukaan diammoniumvolframaattia tuotiin Argentiinaan, Brasiliaan, Malesiaan, Venäjälle, Thaimaahan, Turkkiin ja Etelä-Afrikkaan. Tuontimäärät kaikkiin näihin maihin olivat kuitenkin hyvin pieniä, eikä niitä siten pidetty edustavina luotettavan viitehinnan määrittämiseksi. Lisäksi Argentiinaan tuodut tuotteet olivat peräisin kokonaan Kiinasta. Suurin osa tuonnista Venäjälle (yli 75 prosenttia) ja Etelä-Afrikkaan (97 prosenttia) oli myös peräisin Kiinasta. Koska yhdestäkään mainituista maista ei ollut saatavilla riittävän edustavia tietoja, komissio päätti perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan toisen luetelmakohdan mukaisesti käyttää tätä tuotantopanosta varten Argus Metals International prices -hintoihin perustuvaa kansainvälistä vertailuarvoa.

(115) Edellä esitetty huomioon ottaen komissio katsoi, että Turkista, joka on ylemmän keskitulotason maa, oli helposti saatavilla yksityiskohtaisia tietoja työvoimasta, energiasta, myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksista sekä voitoista. Tämän perusteella komissio piti Turkkia perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdassa tarkoitettuna asianmukaisena edustavana maana.

(116) Asianomaisia osapuolia kehotettiin esittämään huomautuksia Turkin soveltuvuudesta edustavaksi maaksi.

(117) Muistion toimittamisen jälkeen yksikään asianomaisista osapuolista ei esittänyt huomautuksia Turkin valinnasta edustavaksi maaksi.

(118) Koska kiinalaiset tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä ja kun kaikkien edellä mainittujen tekijöiden perusteella oli vahvistettu, että Turkki on asianmukainen edustava maa, ei ollut tarpeen tehdä arviointia sosiaaliturvan ja ympäristönsuojelun tasosta perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisen luetelmakohdan viimeisen virkkeen mukaisesti.

3.3.2.2. Päätelmät

(119) Koska kiinalaiset tuottajat kieltäytyivät toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelupyynnössä ehdotetusta yhteistyöstä ja koska Turkki täyttää perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa säädetyt kriteerit, komissio valitsi Turkin asianmukaiseksi edustavaksi maaksi.

3.3.3. *Vääristymättömien kustannusten määrittämisessä käytetyt lähteet*

(120) Komissio luetteli muistiossa tuotannontekijät, kuten raaka-aineet, energia ja työvoima, joita vientiä harjoittavat tuottajat käyttävät tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotannossa. Komissio myös totesi, että voidakseen muodostaa normaaliarvon perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti se käyttää GTA:ta ja National Minerals Information Center of the U.S. Geological Surveyn julkaisemiin Argus Metals International prices -hintoihin perustuvaa kansainvälistä vertailuarvoa määrittääkseen useimpien tuotannontekijöiden, etenkin raaka-aineiden, vääristymättömät kustannukset. Komissio totesi lisäksi käyttävänsä Turkin tilastolaitoksen julkaisemia tietoja vääristymättömien työvoima-, sähkö- ja kaasukustannusten määrittämiseen Turkissa.

(121) Komissio myös lisäsi, että myynti-, hallinto- ja yleiskustannusten sekä voiton määrittämiseksi se käyttäisi jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivien yritysten keskimääräisiä myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa koskevia tietoja, jotka Turkin keskuspankki on julkaissut, kuten edellä johdanto-osan 73 kappaleessa todetaan.

3.3.3.1. Vääristymättömät kustannukset ja vertailuarvot

3.3.3.1.1. Tuotannontekijät

(122) Ottaen huomioon kaikki pyyntöön sisältyvät tiedot sekä menettelyn aikana kerätyt tiedot on yksilöity seuraavat tuotannontekijät ja niiden lähteet normaaliarvon määrittämiseksi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti:

Taulukko 1

Volframikarbidin tuotannontekijät

Tuotannontekijä	Tavaran koodi Turkissa	Vääristymätön arvo (RMB)	Mittayksikkö
Raaka-aineet			
Diammoniumvolframaatti	2841 8010	219,12	kg
Työvoima			
Työvoimakustannukset henkilötyötuntia kohti	Ei sovelleta	34,88	Tunti
Energia			
Sähkö	Ei sovelleta	0,50	kWh
Kaasu	Ei sovelleta	1,61	m^3

3.3.3.1.2. Raaka-aineet

(123) Määrittäessään tärkeimmän raaka-aineen eli ammoniumparavolframaatin vääristymätöntä hintaa edustavan maan tuottajan tehtaalle toimitettuna komissio katsoi, että ammoniumparavolframaatin tuonti Turkkiin oli vähäistä eikä sitä näin ollen voitu pitää edustavana, kuten johdanto-osan 114 kappaleessa todetaan. Komissio käytti tässä painotettua keskimääräistä tuontihintaa, joka perustui National Minerals Information Center of the U.S. Geological Surveyltä saatuihin Argus Metals International prices -hintoihin perustuvaan kansainväliseen vertailuarvoon ([93]). Tässä tapauksessa, vaikka vertailuarvo saattaakin sisältää vääristyneistä lähteistä peräisin olevaa tuontia, komissio muistutti, että toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun yhteydessä tulleja ei ole tarpeen laskea uudelleen vaan on ainoastaan osoitettava polkumyynnin todennäköisyys. Komission mukaan oli siten asianmukaista käyttää Argus Metals International prices -hintoja vertailuarvona tässä tapauksessa.

(124) Muistion toimittamisen jälkeen pyynnön esittäjät pyysivät, että National Minerals Information Center of the U.S. Geological Surveyltä saatujen Argus Metal -tietojen sijasta käytetään Fastmarkets- tai Argus-tietoja diammoniumvolframaatin hinnoista Euroopassa. Ne väittivät, että Turkissa kauppaa diammoniumvolframaatilla käydään ensisijaisesti (laajempaa) Eurooppaa koskevien Fastmarkets-hintanoteerausten eikä Yhdysvaltojen hintanoteerausten perusteella.

(125) Komissio huomautti, että pyynnössä esitettiin sen kattamalta ajanjaksolta vain yhteenveto keskimääräisestä diammoniumvolframaatin hinnasta, koska Fastmarketsin tekijänoikeuden haltijalta ei saatu lupaa käyttää näitä tietoja tutkimuksen aikana. Koska käytettyjen tietojen on perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan on oltava julkisesti saatavilla, komissio käytti normaaliarvon laskennan perustana National Minerals Information Center of the U.S. Geological Surveyltä saatuihin Argus Metals International prices -hintoihin perustuvaa diammoniumvolframaatin vertailuarvoa. Komissio myös totesi, että Fastmarketsin ja U.S. Geological Surveyn mukaisten vertailuarvojen erot olivat pieniä. Siten erot polkumyyntimarginaalin laskennassa olisivat olleet vähäisiä (1 prosentti).

(126) Näihin tuontihintoihin olisi yleensä lisättävä kotimaan kuljetuskustannukset. Kun otetaan huomioon toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevien tutkimusten luonne eli sen toteaminen, jatkuiko polkumyynti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tai voisiko se toistua, eikä niinkään polkumyynnin suuruuden toteaminen, komissio päätti, että kotimaan kuljetuskustannuksia koskevat oikaisut eivät olleet tässä tapauksessa tarpeen. Tällaiset oikaisut vain kasvattaisivat normaaliarvoa ja näin ollen myös polkumyyntimarginaalia.

([93]) Vertailuarvo on saatavilla osoitteessa https://www.usgs.gov/centers/national-minerals-information-center/tungsten-statistics-and-information.

3.3.3.1.3. Työvoima

(127) Työvoimakustannusten vertailuarvon määrittämiseen komissio käytti Turkin tilastolaitoksen julkaisemia uusimpia tilastoja ([94]). Laitos julkaisee yksityiskohtaisia tietoja työvoimakustannuksista eri taloudenaloilla Turkissa. Komissio määritti vertailuarvon käyttäen perusteena tuntikohtaisia työvoimakustannuksia vuonna 2020 taloudellisen toiminnan C.24 osalta, ts. metallien jalostus NACE Rev. 2 -toimialaluokituksen mukaisesti. Arvoja oikaistiin inflaation huomioon ottamiseksi käyttämällä kotimaista kuluttajahintaindeksiä ([95]), jotta ne vastaisivat tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikaisia kustannuksia.

(128) Muistion toimittamisen jälkeen unionin tuotannonala väitti, että polkumyyntilaskelmissa olisi käytettävä henkilöstötyyppien yksityiskohtaista erittelyä.

(129) Komissio hylkäsi tämän huomautuksen, koska Turkin tilastolaitos ei toimittanut tällaista yksityiskohtaista erittelyä, ottaen huomioon sen, että kyseessä on toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu eikä polkumyynnin suuruutta ole tarpeen laskea, kuten edellä todettiin.

3.3.3.1.4. Energia

(130) Sähkön ja kaasun vertailuarvon määrittämiseksi komissio käytti Turkin tilastolaitoksen julkaisemia yritysten (teollisten käyttäjien) maksamia hintoja Turkissa ([96]). Vertailuarvo vahvistettiin 31 päivänä maaliskuuta 2022 julkaistun sähkön ja kaasun hinnan perustella. Kyseinen hinta on vuoden 2021 keskiarvo. Komissio käytti teollisen sähkön ja kaasun hintoja vastaavassa kulutusluokassa ilman arvonlisäveroa.

3.3.3.1.5. Tuotannolliset yleiskulut, myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset, voitto ja poistot

(131) Perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaan "*muodostettuun normaaliarvoon on sisällytettävä vääristymätön ja kohtuullinen määrä hallinto-, myynti- ja yleiskustannuksia sekä voittoa*". Lisäksi on vahvistettava tuotannolliset yleiskulut niiden kustannusten kattamiseksi, jotka eivät sisälly edellä mainittuihin tuotannontekijöihin.

(132) Koska kiinalaiset tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä, komissio käytti perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä olevia tietoja voidakseen vahvistaa vääristymättömän arvon tuotannollisille yleiskuluille. Komissio vahvisti näin ollen pyynnön esittäjien toimittamien tietojen perusteella tuotannollisten yleiskulujen osuuden kaikista valmistuskustannuksista. Kyseistä prosenttiosuutta sovellettiin tämän jälkeen tuotantokustannusten vääristymättömään arvoon, jotta voitiin laskea vääristymätön arvo tuotannollisille yleiskuluille.

(133) Määrittääkseen vääristymättömän ja kohtuullisen määrän myynti-, hallinto- ja yleiskustannuksia sekä voittoa komissio käytti jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivien yritysten tuoreimpia saatavilla olevia taloudellisia tietoja, jotka Turkin keskuspankki on julkaissut ([97]). Kuten johdanto-osan 121 kappaleessa todetaan, tätä toimialaa pidetään yleisenä luokkana, johon tarkastelun kohteena oleva tuote kuuluu. Komission käyttämät myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset olivat 9,50 prosenttia ja voitto 6,61 prosenttia myytyjen hyödykkeiden kustannuksista.

(134) Muistion toimittamisen jälkeen unionin tuotannonalalta saatiin huomautuksia, joissa komissiota kehotettiin ottamaan tuotannollisissa yleiskuluissa huomioon varaosat ja muut raaka-aineet samoin kuin poistot. Komissio otti nämä huomautukset huomioon polkumyyntilaskelmissa johdanto-osan 137 kappaleessa kuvatulla tavalla.

3.3.3.2. Normaaliarvon laskeminen

(135) Edellä esitetyn perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.

([94]) Työvoimakustannukset ovat saatavilla osoitteessa https://data.tuik.gov.tr/Bulten/DownloadIstatistikselTablo?p=tg4QGRdNcBVDQo/mmOOyD/8g3GlHdKhwM0SMnhh4V/APyz9UrZvk0kK90vktK5jo.

([95]) https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-December-2021-45789

([96]) https://data.tuik.gov.tr/Kategori/GetKategori?p=cevre-ve-enerji-103&dil=2; https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-II:-July-December,-2021-45566; https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I:-January-June,-2021-37459

([97]) https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en

(136) Ensin komissio määritti vääristymättömät valmistuskustannukset. Koska vientiä harjoittavat tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä, komissio käytti pyynnön esittäjien pyynnössä esittämiä tietoja kahden tärkeimmän raaka-aineen käytöstä tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuotannossa. Työvoiman ja energian osalta komissio käytti yhden unionin tuottajan toimittamia tietoja.

(137) Määritettyään vääristymättömät valmistuskustannukset komissio lisäsi tuotannolliset yleiskulut, myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset ja voiton. Tuotannolliset yleiskulut määritettiin pyynnön esittäjien antamien tietojen perusteella. Myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset sekä voitto määritettiin käyttäen perustana jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivien yritysten tuoreimpia saatavilla olevia taloudellisia tietoja, jotka Turkin keskuspankki on julkaissut ([98]) (ks. 3.3.2 jakso). Komissio lisäsi vääristymättömiin valmistuskustannuksiin seuraavat tekijät:

— tuotannolliset yleiskulut, joiden osuus suorista valmistuskustannuksista oli yhteensä 4 prosenttia,

— kulutushyödykkeet, joiden osuus suorista valmistuskustannuksista oli yhteensä 1 prosentti,

— myynti-, hallinto- ja yleiskustannukset ja muut kustannukset, joiden osuus jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivien turkkilaisten yritysten myytyjen hyödykkeiden kustannuksista oli 9,50 prosenttia, ja

— voitot, joiden osuus jalometallien ja muiden kuin rautametallien toimialalla toimivien turkkilaisten yritysten myytyjen hyödykkeiden kustannuksista oli 6,61 prosenttia, sovellettuna vääristymättömiin valmistuskustannuksiin.

(138) Tämän perusteella komissio muodosti tuotelajikohtaisen laskennallisen normaaliarvon noudettuna lähettäjältä -tasolla perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti.

3.4. **Vientihinta**

(139) Kuten edellä johdanto-osan 48 kappaleessa mainitaan, kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat kieltäytyivät yhteistyöstä, minkä vuoksi vientihinta määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti. Nämä tiedot olivat Eurostatin tilastotietoja.

(140) Vienti Kiinasta tapahtui sekä sisäisen jalostusmenettelyn että tavanomaisten järjestelyjen kautta. Kuten johdanto-osan 191 kappaleessa on esitetty, koska tavanomaisen järjestelyn kautta tapahtuneen viennin osuus unionin markkinaosuudesta oli vain 0,3 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, se katsottiin merkityksettömäksi, ja laskelmat tehtiin vain sisäisen jalostusmenettelyn mukaisen vientihinnan perusteella kohtuullisesti saatavilla olevina tietoina hinnasta, joka perittäisiin, jos toimenpiteitä ei olisi. Komissio määritti vientihinnan käytettävissä olevien tilastojen eli Comext-tietokannan (Eurostat) perusteella. Koska Comextin hinnat kirjataan kuljetus, vakuutus ja rahti maksettuina, jäljempänä 'CIF-hinta', noudettuna lähettäjältä -tason hinta määritettiin pyynnössä kuljetus-, käsittely-, merirahti- ja vakuutuskustannusten osalta esitetyn näytön pohjalta.

3.5. **Vertailu**

(141) Komissio vertasi perusasetuksen 2 artiklan 6 a kohdan a alakohdan mukaisesti määritettyä normaaliarvoa edellä esitetyn mukaisesti määritettyyn vientihintaan (noudettuna lähettäjältä -tasolla).

3.6. **Polkumyyntimarginaali**

(142) Tällä perusteella polkumyyntimarginaalin todettiin olevan merkittävä (68 prosenttia). Näin ollen todettiin, että polkumyynti jatkui tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

([98]) https://www3.tcmb.gov.tr/sektor/#/en

4. **POLKUMYYNNIN JATKUMISEN TODENNÄKÖISYYS**

(143) Todettuaan, että tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana esiintyi polkumyyntiä, komissio tutki perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti polkumyynnin jatkumisen todennäköisyyttä, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Komissio otti sisäisen jalostusmenettelyn mukaiset hinnat huomioon kohtuullisesti saatavilla olevina tietoina hinnasta, joka perittäisiin, jos toimenpiteitä ei olisi. Tässä yhteydessä tarkasteltiin seuraavia lisätekijöitä: 1) tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa, 2) volframimalmivarannot ja volframirikasteen vientivero sekä 3) unionin markkinoiden houkuttelevuus ja vientihinnat kolmansiin maihin.

(144) Koska kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat ja Kiinan viranomaiset eivät toimineet yhteistyössä, komissio perusti arviointinsa perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti käytettävissä oleviin tietoihin eli tarkastelupyynnössä esitettyihin tietoihin, helposti saatavilla oleviin tietoihin ja GTA-tietokannasta saatuihin tietoihin.

(145) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että markkinoiden houkuttelevuus ei ole oikeudellinen arviointiperuste, jota on tarkasteltava toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tutkimuksessa, koska dynaamiset ja vapaasti kilpaillut markkinat houkuttelevat kaikkia talouden toimijoita.

(146) Kuten jäljempänä johdanto-osan 156–163 kappaleessa todetaan, komissio tutkii unionin markkinoiden houkuttelevuuden yhteydessä, onko todennäköistä, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat lisäisivät volframikarbidin vientiään unioniin, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta, ja tapahtuisiko tämä vienti polkumyyntihinnoilla. Tämä on täysin perusasetuksen 11 artiklan 2 kohtaan sisältyvän oikeudellisen arvioinnin mukaista, joten kyseinen väite hylättiin.

4.1. **Tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa**

(147) Pyynnön esittäjät toimittivat pyynnössä tietoja volframikarbidin tuotantokapasiteetista ja käyttämättömästä kapasiteetista Kiinassa. CTIA:n Kiinan volframisektorin kehityksestä vuonna 2020 julkaiseman raportin ([99]) mukaan Kiinan tuotantokapasiteetti oli 80 000 tonnia. Pyynnön esittäjät arvioivat markkinatietämyksensä perusteella Kiinan kysynnän olevan 30 000 tonnia. Kun tuotantokapasiteetista oli vähennetty Kiinan vienti kaikkiin maihin, saatiin käyttämättömäksi kapasiteetiksi 18 000 tonnia. Tutkimuksen aikana pyynnön esittäjät kuitenkin selvensivät, että ne olivat käyttäneet laskelmissaan vahingossa hintasaraketta määräsarakkeen sijasta ja että näin ollen oikea käyttämätön kapasiteetti Kiinassa oli noin 41 000 tonnia.

(148) Myös komissio laski volframikarbidin käyttämättömän kapasiteetin Kiinassa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. CTIA:n Kiinan volframisektorin kehityksestä vuonna 2021 julkaiseman raportin ([100]) mukaan volframikarbidin tuotantokapasiteetti Kiinassa oli 90 000 tonnia. Kiinan volframikarbidin tuotantomääräksi arvioitiin noin [30 000–35 000] tonnia. Arvio perustui Roskill Tungsten outlook to 2030 -raporttiin ([101]) ja siihen, että noin 60 prosenttia volframin tuotannosta käytetään volframikarbidin tuottamiseen. ([102]) Näiden arvioiden perusteella käyttämättömän kapasiteetin määräksi saatiin [55 000–60 000] tonnia tai [61–67 prosenttia]. Kun otetaan huomioon, että unionin kulutus vapailla markkinoilla oli tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 15 101 tonnia (ks. taulukko 4), Kiinan käyttämätön kapasiteetti oli yli 3,5-kertainen verrattuna unionin kulutukseen vapailla markkinoilla.

(149) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret toistivat väitteensä, jonka mukaan 148 kappaleessa esitetty Kiinan volframikarbidin tuotantokapasiteetin lähde ei ollut luotettava, ja toimittivat linkin Kiinan volframintuottajien järjestön verkkosivustolle.

([99]) http://www.ctia.com.cn/en/news/31091.html
([100]) http://www.ctia.com.cn/en/news/32684.html
([101]) Raportti on ostettavissa seuraavalla verkkosivustolla: https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-outlook-to-2030-528383/.
([102]) https://www.itia.info/assets/files/newsletters/ITIA_Newsletter_2018_05.pdf

(150) Komissio totesi, että Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret eivät toimittaneet mitään tietoja volframikarbidin tuotantokapasiteetista Kiinassa. Komissio etsi tuloksetta kiinalaisen tuottajan verkkosivustolta tietoja, joista volframikarbidin tuotantokapasiteetti Kiinassa olisi käynyt ilmi. Komissio totesi sen sijaan, että Roskill Tungsten Outlook to 2030 -raportin ([103]) perusteella Kiinan volframikarbidin tuotantokapasiteetiksi vuonna 2021 arvioitiin [50 000–75 000] tonnia volframina ilmaistuna tai [53 000–80 000] tonnia volframikarbidia ([104]). Kun käytetään 148 kappaleessa esitettyä tuotantomäärää, jota Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret eivät kiistäneet, volframikarbidin käyttämätön kapasiteetti Kiinassa oli edelleen [23 000–45 000] tonnia, mikä on yli 1,5-kertainen verrattuna unionin kulutukseen vapailla markkinoilla tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, mitä pidettiin edelleen merkittävänä.

(151) Komissio myös vertasi Kiinassa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla käytettävissä ollutta volframikarbidin tuotantokapasiteettia siihen kapasiteettiin, joka oli käytettävissä aiemman, toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aikana. Kapasiteetin havaittiin kasvaneen merkittävästi. Kun aiemman toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aikana tuotantokapasiteetiksi arvioitiin 42 000–50 000 tonnia, tämän tutkimuksen tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla sen määräksi arvioitiin 90 000 tonnia. Tämä tarkoittaa yli 80 prosentin lisäystä, vaikka aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa käyttämättömän kapasiteetin määräksi todettiin jo 12 000–20 000 tonnia eikä ole viitteitä siitä, että tällainen lisääntynyt kapasiteetti voitaisiin kuluttaa Kiinan kotimarkkinoilla tai jonkin kolmannen maan markkinoilla. Tässä tilanteessa yhä enemmän käyttämätöntä kapasiteettia voitaisiin suunnata unionin markkinoille.

(152) Komissio havaitsi lisäksi otantamenettelyn yhteydessä kiinalaisten vientiä harjoittavien tuottajien antamissa vastauksissa huomattavaa käyttämätöntä kapasiteettia. Kolmen vientiä harjoittavan tuottajan kokonaistuotantomäärä tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 13 500 tonnia, kun niiden kokonaistuotantokapasiteetti oli 17 800 tonnia. Käyttämätön kapasiteetti on siis 30 prosenttia.

(153) Ylituotantokapasiteetti kannustaa jatkamaan vientiä polkumyyntihinnoilla. On selvää, että kiinalaisten viejien on käytettävä kaikki mahdollisuudet tuotannon lisäämiseksi, jotta ne voivat hyötyä täysimääräisesti asennettuun kapasiteettiin tekemistään merkittävistä investoinneista. Ilmeisin tapa on pyrkiä kaikille avoimille markkinoille maailmassa ja erittäin todennäköisesti polkumyyntihinnoilla, kuten tässäkin tutkimuksessa.

(154) Edellä esitettyjen seikkojen ja näkökohtien perusteella komissio päätteli, että kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on merkittävästi käyttämätöntä kapasiteettia, jota todennäköisesti käytettäisiin volframikarbidin viemiseen unioniin polkumyyntihinnoilla, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.

4.2. **Volframimalmivarannot ja volframirikasteen vientivero**

(155) Kiinan hallinnassa on 55 prosenttia maailman volframimalmivarannoista ([105]), ja samanaikaisesti se kantaa 20 prosentin vientiveron volframirikasteesta ([106]). Tämän rajoituksen seurauksena raaka-aineita on erittäin hyvin saatavilla Kiinan markkinoilla, minkä ansiosta kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat voivat täyttää nopeasti johdanto-osan 151 kappaleessa mainitun käyttämättömän kapasiteettinsa.

4.3. **Unionin markkinoiden houkuttelevuus ja vientihinnat kolmansiin maihin**

(156) Komissio tutki, olisiko todennäköistä, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat lisäisivät polkumyyntihinnoin tapahtuvaa vientimyyntiään, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Tämän vuoksi komissio tutki Kiinasta muiden kolmansien maiden markkinoille suuntautuvan viennin hintatasoa ja vertasi sitä Kiinasta unioniin suuntautuvan viennin hintoihin. Kiinan vientimäärät ja unionin markkinoiden houkuttelevuus määritettiin käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, ja ne perustuivat GTA-tietoihin ja pyynnössä esitettyihin tietoihin.

([103]) Raportti on ostettavissa seuraavalla verkkosivustolla: https://www.woodmac.com/reports/metals-roskill-tungsten-outlook-to-2030-528383/.
([104]) Muutoskerroin W:stä WC:hen on 1,065.
([105]) https://www.mdpi.com/2075-163X/11/7/701
([106]) https://www.argusmedia.com/en/news/2171663-china-to-maintain-ferroalloys-metals-tariffs-in-2021

(157) Komissio käytti GTA-tietokannan tietoja ja keskittyi Kiinan kolmeen tärkeimpään vientimarkkinaan eli Japaniin, Etelä-Koreaan ja Yhdysvaltoihin, joiden osuus Kiinan koko viennistä on noin 75 prosenttia. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla Kiinassa käytössä olevalla tavaran koodilla 2849 9020 Kiinasta unioniin suuntautuvan viennin keskimääräinen hinta vastasi kolmen tärkeimmän kolmannen maan markkinoille suuntautuvan viennin keskimääräistä hintaa. Maatasolla tarkasteltuna Kiinan vientihinta Saksaan oli kuitenkin korkeampi kuin sen vientihinta Etelä-Koreaan ja vientihinta Alankomaihin oli korkeampi kuin vientihinta Japaniin. Tämä osoittaa, että tietyt markkinat unionin sisällä on kannattavampia kuin kaksi kolmesta tarkasteltavana olevan tuotteen Kiinan tärkeimmistä vientimarkkinoista. Komissio ei tarkastellut analyysissaan Kiinassa käytössä olevalla tavaran koodilla 3824 3000 tapahtuvaa Kiinan vientiä, koska siihen voi sisältyä tarkasteltavana olevan tuotteen lisäksi muitakin tuotteita, eikä keskimääräinen hinta sen vuoksi olisi pelkästään volframikarbidin hinta.

(158) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että komissio ei ottanut huomioon niiden toimittamia tietoja, jotka koskivat volframikarbidin viennin kehitystä Kiinasta muihin kolmansiin maihin ITC:n Trade Mapin perusteella ([107]). Ne toistivat, että näiden tietojen perusteella Kiinan vienti muihin kolmansiin maihin kasvaisi entisestään eikä vienti unionin markkinoille. Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että komissio ei selittänyt, miksi näitä tietoja ei otettu huomioon.

(159) Selvennetään, että komissio ei jättänyt ottamatta huomioon ITC Trade Mapista saatuja tietoja sellaisenaan. Kuten 157 kappaleessa selitetään, komissio käytti GTA-tietokannasta saatuja tietoja, jotka ITC Trade Mapin tavoin osoittivat, että Kiinan tärkeimmät vientimarkkinat olivat Japani ja Etelä-Korea ja että vienti näille markkinoille oli kasvussa vuosina 2019–2021. Komissio oli kuitenkin eri mieltä päätelmästä, jonka mukaan tällainen suuntaus jatkuisi väistämättä tulevaisuudessa siinä määrin, että nämä markkinat pystyisivät kuluttamaan Kiinassa saatavilla olevan suuren käyttämättömän kapasiteetin. Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret eivät esittäneet mitään näyttöä väitteensä tueksi ja jättivät huomiotta komission päätelmät, joiden mukaan unionin markkinat ovat houkuttelevat Kiinan viennille, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Kun otetaan huomioon Kiinan suuri käyttämätön kapasiteetti, on erittäin todennäköistä, että suuri osa siitä suunnattaisiin unioniin, jos toimenpiteiden annetaan raueta. Sama koskee väitettyä kulutuksen kasvua Kiinassa. Vientiä harjoittava tuottaja ei ole toimittanut mitään näyttöä nykyisestä kulutuksesta Kiinassa tai siitä, että tuleva kotimainen kysyntä todennäköisesti kuluttaisi Kiinan merkittävän käyttämättömän kapasiteetin. Tämä väite hylättiin näin ollen.

(160) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret olivat eri mieltä komission 157 kappaleessa esittämästä päätelmästä, jonka mukaan tiettyihin unionin maihin suuntautuvan viennin hinnat vaikuttivat kannattavammilta kuin hinnat Kiinan kahteen suurimpaan vientimarkkinaan. Ne väittivät, että kullakin markkinalla on erilainen kilpailutilanne, kun taas hinnat heijastavat kysynnän ja tarjonnan suuntauksia.

(161) On totta, että kysyntä ja tarjonta vaikuttavat hintoihin tietyillä markkinoilla. Tämä päätelmä ei kuitenkaan tee tyhjäksi sitä tosiasiaa, että hinnat tietyissä unionin maissa ovat korkeammat kuin Kiinan tärkeimmillä vientimarkkinoilla ja että unionin markkinat, erityisesti tiettyjen jäsenvaltioiden markkinat, ovat sen vuoksi vertailussa houkuttelevammat. Sen vuoksi tämä väite hylättiin.

(162) On muistettava, että volframikarbidi on tärkeä välituote suurelle määrälle unionin toimialoja henkilökohtaisista hygieniatuotteista ja paperista koneisiin, lelukilpa-autoihin, juniin ja lentokoneisiin, joten se on erottamaton osa teollisuuden arvoketjua unionissa. Volframikarbidin merkitys on osoitus sen suuresta markkinapotentiaalista kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille. On huomattava, että toimenpiteiden käytössä ollessakin Kiinan vienti unioniin jatkui polkumyyntihinnoilla.

(163) Edellä esitetyn perusteella ja ottaen huomioon etenkin Kiinan unioniin suuntautuvan viennin hintojen taso muihin vientimarkkinoihin verrattuna ja volframikarbidin keskeinen asema monilla sisämarkkinoiden sektoreilla, kiinalaisilla tuottajilla olisi voimakas kannustin jatkaa vientiä unioniin polkumyyntihinnoilla, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta. Lisäksi on huomattava, että muut vientimarkkinat eivät pystyisi kuluttamaan merkittävää määrää Kiinan tuottamasta volframikarbidista.

([107]) https://www.trademap.org/Index.aspx

4.4. **Päätelmät**

(164) Kun otetaan huomioon Kiinan merkittävä käyttämätön kapasiteetti ja näyttö unionin markkinoiden houkuttelevuudesta, komissio päätteli, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, on todennäköistä, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat ottavat käyttöön käyttämättömän kapasiteetin ja jopa suuntaavat vientiä kolmansista maista unionin markkinoille polkumyyntihinnoilla ja merkittävissä määrin.

(165) Ottaen huomioon komission päätelmät polkumyynnin jatkumisesta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla ja viennin todennäköisestä kehityksestä siinä tapauksessa, että toimenpiteiden annetaan raueta, komissio päätteli, että on erittäin todennäköistä, että Kiinasta tulevaa tuontia koskevien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi polkumyynnin jatkumiseen.

5. **VAHINKO**

5.1. **Unionin tuotannonalan ja unionin tuotannon määritelmä**

(166) Samankaltaista tuotetta valmisti tarkastelujaksolla yhdeksän unionin tuottajaa, jotka kuuluivat seitsemään ryhmään. Näistä seitsemän tuottajaa tuottaa ja myy tuotetta vapailla markkinoilla ja loput kaksi tuottavat volframikarbidia pääasiassa jatkojalostustuotteiden valmistusta varten, jäljempänä 'kytköskäyttö'. Nämä tuottajat muodostavat perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun "unionin tuotannonalan".

(167) Unionin kokonaistuotannoksi tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vahvistettiin 17 026 tonnia. Komissio määritti tämän luvun pyynnön esittäjien kyselyvastauksiin sisältyneiden, tarkistettujen makrotaloudellisten tietojen perusteella. Kuten johdanto-osan 41 kappaleessa todetaan, otokseen valittiin kolme unionin tuottajaa, joiden osuus samankaltaisen tuotteen kokonaistuotannosta unionissa oli yli 69 prosenttia.

(168) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että koska unionin tuotannonala koostui kahdesta markkinasegmentistä (ts. ensiötuotanto ja kierrätys) ja koska useat kierrätysprosessia käyttävät tuottajat sekä yksi yhdistys tekivät tutkimuksessa yhteistyötä ja vastustivat toimenpiteiden poistamista, komission pitäisi tehdä kaksi erillistä vahinkoanalyysia, yksi kummastakin markkinasegmentistä.

(169) Tältä osin komissio muistutti, että perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti unionin tuotannonalan määritelmässä viitataan samankaltaiseen tuotteeseen. Todettuaan johdanto-osan 61 kappaleessa, että samankaltainen tuote vastaa tarkastelun kohteena olevan tuotteen määritelmää, komissio huomautti, että ensiötuotannossa tuotetulla samankaltaisella tuotteella ja kierrätysprosessissa tuotetulla samankaltaisella tuotteella on samat fyysiset ja kemialliset ominaisuudet ja sovelluskohteet. Niiden ainoa ero on raaka-aine: ensiötuotannossa käytetään raaka-aineena volframimalmia tai myöhempiä välituotteita (volframirikaste, diammoniumvolframaatti, volframioksidi), kun taas kierrätysprosessissa käytetään raaka-aineena volframikarbidia sisältävistä käytetyistä kovametallityökaluista saatavaa romua. Lopputuote on täsmälleen sama. Tuotantoprosessien ja raaka-aineiden erilaisuuteen perustuvat väitetyt markkinasegmentit eivät vastaa eroja lopputuotoksessa. Näin ollen ei ollut mitään syytä jakaa markkinoita segmentteihin ja tehdä erillisiä vahinkoanalyyseja. Sen vuoksi tämä väite hylättiin.

(170) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret toistivat 168 kappaleessa esitetyt huomautuksensa, joiden mukaan unionin tuotannonala koostuisi kahdesta markkinasegmentistä (ensiö- ja kierrätystuotanto) ja että komission olisi tehtävä kaksi erillistä vahinkoanalyysia, yksi kutakin segmenttiä kohti. Ne väittivät erityisesti, että ensiö- ja kierrätystuotantoprosesseissa käytettävien raaka-aineiden ero vaikutti kustannuksiin ja taloudellisiin indikaattoreihin ja voisi silti oikeuttaa markkinoiden segmentoinnin, vaikka ensiötuotannossa valmistettu volframikarbidi ja kierrätysprosessissa valmistettu volframikarbidi olisivat samankaltaisia tuotteita. Ne pyysivät myös lisätietoja siitä, miten kyseisten raaka-aineiden kustannukset vaikuttivat näihin kahteen tuotantoprosessiin.

(171) Raaka-aineiden ero ei kuitenkaan vastannut tuotantoeroa, minkä vuoksi markkinoiden segmentointi ensiö- ja kierrätystuotannon välillä ei ollut perusteltua. Kohdassa 5.5 esitetyt taloudelliset indikaattorit sisältävät molemmat tuotantoprosessit. Näin ollen tämä väite hylättiin.

5.2. **Unionin kulutus**

(172) Kuten johdanto-osan 166 kappaleessa mainitaan, jotkin unionin tuottajat tuottavat tarkastelun kohteena olevaa tuotetta pääasiassa kytköskäyttöön ensiöraaka-aineena eri jatkojalostustuotteiden tuotannossa. Siksi kytkösmarkkinoiden ja vapaiden markkinoiden kulutusta analysoitiin erikseen.

(173) Erot kytkösmarkkinoiden ja vapaiden markkinoiden välillä ovat oleellisia vahinkoanalyysissä, koska kytköskäyttöön tarkoitetut tuotteet eivät kilpaile suoraan tuonnin kanssa. Sitä vastoin vapaille markkinoille tarkoitetut tuotteet kilpailevat suoraan tarkastelun kohteena olevan tuotteen tuonnin kanssa, ja hinnat ovat vapaita markkinahintoja.

(174) Komissio määritti unionin kokonaiskulutuksen (kytkösmarkkinoilla ja vapailla markkinoilla) käyttämällä tarkistettuja makrotaloudellisia tietoja, jotka pyynnön esittäjät toimittivat kyselyvastauksissa (unionin tuotannonalan kokonaismyynti unionin markkinoilla), sekä Eurostatin tietoja (tuonti unioniin). Tiedot unionin kokonaiskulutuksesta esitetään jäljempänä olevassa taulukossa vaihteluväleinä kytkösmarkkinoiden kulutusta koskevien tietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi, sillä kytkösmarkkinoiden kulutus muodostui tarkastelujaksolla vain kahden unionin tuottajan toiminnasta, kuten johdanto-osan 180 kappaleessa todetaan.

(175) Unionin kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 2

Unionin kulutus (tonnia)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Unionin kulutus yhteensä	[14 875–18 465]	[11 439–14 200]	[10 586–13 141]	[14 458–17 948]
Indeksi	*100*	*77*	*71*	*97*

Lähde: Pyynnön esittäjiltä ja Eurostatilta saadut tiedot

(176) Unionin kulutus väheni 29 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 37 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Unionin kulutus väheni kaiken kaikkiaan 3 prosenttia tarkastelujaksolla.

(177) Unionin kulutuksessa havaittava suuntaus johtui siitä, että pyynnön esittäjien mukaan vuonna 2018 tarkastelun kohteena olevan tuotteen kysyntä unionissa ylitti tuotannonalan keskipitkän ja pitkän aikavälin keskiarvon. Aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa havaittu unionin kulutuksen kasvava suuntaus nimittäin huipentui vuonna 2018. ([108]) Kulutus unionissa kasvoi vuonna 2018, minkä jälkeen unionin kysyntä laski 23 prosenttia vuonna 2019. Covid-19-pandemian vuoksi käyttöön otettujen rajoitusten seurauksena tarkastelun kohteena olevan tuotteen kysyntä väheni entisestään vuonna 2020, joskin tilapäisesti. Tarkastelun kohteena olevan tuotteen usean suuren käyttäjän, etenkin rakennusalan ja autoteollisuuden toimijoiden, oli tilapäisesti vähennettävä tuotantoaan tai lopetettava se. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla kysyntä alkoi elpyä covid-19-pandemiaan liittyvien toimenpiteiden höllentämisen myötä. Koko tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson ajan unionin markkinat hyötyivät kysynnän elpymisestä ja varastojen täydentämisestä. Tältä osin pyynnön esittäjät ilmoittivat, että logistiikkaan ja toimitusketjuun liittyvät ongelmat (kuten konttien puute ja viivästykset merisatamissa) herättivät huolta toimitusvarmuudesta, minkä seurauksena kerrytettiin varastoja tai hankittiin puskurivarastoja. Unionin kulutus ei kuitenkaan yltänyt pandemiaa edeltäneelle tasolle.

(178) Tarkistettujen makrotaloudellisten tietojen, joita pyynnön esittäjät olivat toimittaneet kyselyvastauksissa unionin tuotannonalan (kytkösmarkkinoiden ja vapaiden markkinoiden) koko toiminnasta, perusteella komissio määritti, että noin [8–10] prosenttia koko unionin tuotannosta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli tarkoitettu kytkösmarkkinoille.

([108]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, johdanto-osan 105–108 kappale.

(179) Lisäksi vapailla markkinoilla unionin tuotannonalan tuotanto perustuu tavanomaisiin sopimuksiin (unionin tuotannonala ostaa raaka-aineen) ja jalostuskorvaussopimuksiin (volframikarbidin asiakas omistaa raaka-aineen ja maksaa unionin tuottajille jalostuskorvauksen raaka-aineen muuttamisesta volframikarbidiksi). Jalostuskorvaussopimuksia käytetään kierrätystoiminnoissa, koska asiakkaat toimittavat romun unionin tuotannonalalle jalostusta varten. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 96 prosenttia kokonaistuotantomäärästä valmistettiin tavanomaisten sopimusten perusteella ja loput (4 prosenttia) valmistettiin jalostuskorvaussopimusten perusteella.

5.2.1. *Kytkösmarkkinoiden kulutus*

(180) Komissio määritti unionin kytkösmarkkinoiden kulutuksen käyttäen perustana kaikkien tiedossa olevien unionin tuottajien kytköskäyttöä unionin markkinoilla. Tarkastelujaksolla vain kahdella unionin tuottajalla oli kytköskäyttöä, joten jäljempänä olevassa taulukossa tiedot esitetään vaihteluväleinä kyseisten unionin tuottajien tietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi. Tämän perusteella unionin kytkösmarkkinoiden kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 3

Kytkösmarkkinoiden kulutus (tonnia)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Kytkösmarkkinoiden kulutus	[1 417–1 759]	[1 154–1 433]	[1 189–1 476]	[1 321–1 639]
Indeksi	*100*	*81*	*84*	*93*

Lähde: Pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(181) Unionin kytkösmarkkinoiden kulutus väheni 16 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 11 prosenttia vuoteen 2020 verrattuna. Unionin kytkösmarkkinoiden kulutus väheni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 7 prosenttia.

(182) Unionin kytkösmarkkinoiden kulutus kehittyi hieman eri tavalla kuin koko unionin kulutus. Covid-19-pandemia vaikutti vähemmän unionin tuottajien sisäiseen kulutukseen, joka kasvoi hieman vuonna 2020 vuoteen 2019 verrattuna.

5.2.2. *Vapaiden markkinoiden kulutus*

(183) Komissio määritti unionin vapaiden markkinoiden kulutuksen seuraavien seikkojen perusteella: a) kaikkien tiedossa olevien unionin tuottajien myyntimäärä vapailla markkinoilla ja b) unioniin suuntautuvan tuonnin kokonaismäärä Eurostatin tietojen mukaan. Tämän perusteella unionin vapaiden markkinoiden kulutus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 4

Vapaiden markkinoiden kulutus (tonnia)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Vapaat markkinat	15 468	11 822	10 800	15 101
Indeksi	*100*	*76*	*70*	*98*

Lähde: Pyynnön esittäjiltä ja Eurostatilta saadut tiedot

(184) Unionin vapaiden markkinoiden kulutus väheni 30 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 40 prosenttia vuoteen 2020 verrattuna. Unionin vapaiden markkinoiden kulutus väheni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 2 prosenttia.

(185) Unionin vapaiden markkinoiden kulutus noudatti samaa yleistä suuntausta kuin unionin kulutus.

5.3. **Tuonti asianomaisesta maasta**

5.3.1. *Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin määrä ja markkinaosuus*

(186) Komissio määritti tuontimäärän Eurostatin tietojen perusteella. Myös tuonnin markkinaosuus määritettiin Eurostatin tuontitietojen ja unionin kulutuksen perusteella. Tuonti asianomaisesta maasta unioniin kehittyi seuraavasti:

Taulukko 5

Tuontimäärä ja markkinaosuus

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Kiinasta tulevan tuonnin määrä (tonnia)	718	462	294	336
Indeksi	*100*	*64*	*41*	*47*
Markkinaosuus (%)	4,6	3,9	2,7	2,2
Indeksi	*100*	*85*	*55*	*45*

Lähde: Eurostat ja pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(187) Tuonti Kiinasta väheni 59 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 14 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Tuonti Kiinasta väheni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 53 prosenttia.

(188) Kiinasta tulevan tuonnin markkinaosuus pieneni samalla jaksolla 2,4 prosenttia.

(189) Tuonti Kiinasta noudatti unionin kysynnän suuntausta. Vuonna 2021 ei ylletty vuoden 2018 eikä edes vuoden 2019 tasolle. Pyynnön esittäjien mukaan tuonti ei elpynyt vuonna 2021 määrällisesti enempää seuraavista syistä: i) edelleen voimassa olleet rajoitukset, jotka vaikuttivat toimitusketjuihin ja tuotteiden merikuljetuksiin Kiinasta, ja ii) käyttäjien huoli Kiinasta tuotavien tuotteiden toimitusvarmuudesta. Kiinasta tulevan tuonnin markkinaosuudet sitä vastoin pienenivät, vaikka tuontihinnat laskivat kautta linjan, kuten taulukosta 7 ilmenee. Tämä johtui siitä, että tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla unionin kulutus kasvoi enemmän kuin Kiinasta tulevan tuonnin määrä.

5.3.2. ***Tuontijärjestelyt***

(190) Tarkasteltavana olevaa tuotetta tuotiin Kiinasta sekä tavanomaisen tuontijärjestelyn mukaisesti että sisäisessä jalostusmenettelyssä seuraavasti:

Taulukko 6

Tuontimäärä ja markkinaosuus tuontijärjestelyä kohti

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Tavanomainen tuontijärjestely				
Kiinasta tulevan tuonnin määrä (tonnia)	33	16	33	38
Indeksi	*100*	*50*	*100*	*116*
Markkinaosuus (%)	0,2	0,1	0,3	0,3
Indeksi	*100*	*65*	*146*	*120*

Sisäinen jalostusmenettely				
Kiinasta tulevan tuonnin määrä (tonnia)	685	446	261	298
Indeksi	*100*	*65*	*38*	*44*
Markkinaosuus (%)	4,4	3,7	2,4	2,0
Indeksi	*100*	*85*	*55*	*45*

Lähde: Eurostat ja pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(191) Tarkastelujaksolla lähes koko tuonti Kiinasta tapahtui sisäisessä jalostusmenettelyssä. Tuonti sisäisessä jalostusmenettelyssä väheni 62 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 14 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Kaiken kaikkiaan tuonti Kiinasta sisäisessä jalostusmenettelyssä väheni tarkastelujaksolla 56 prosenttia. Tavanomaisen tuontijärjestelyn mukainen tuonti Kiinasta oli koko tarkastelujaksolla merkityksetöntä, vain 0,1–0,3 prosenttia markkinaosuudesta.

(192) Sisäisen jalostusmenettelyn mukainen tuonti Kiinasta noudatti Kiinasta tulevan tuonnin yleistä suuntausta ja heijasti unionin kulutuksen suuntausta. Tavanomaisen järjestelyn mukainen tuonti kasvoi jo vuonna 2020, mutta sen määrä ei vaikuttanut Kiinasta tulevan tuonnin yleiseen suuntaukseen vähäisyytensä vuoksi.

5.3.3. *Asianomaisesta maasta tulevan tuonnin hinnat ja hinnan alittavuus*

(193) Komissio määritti Kiinasta tulevan tuonnin hinnat Eurostatin tietojen perusteella. Koska Kiinasta tavanomaisen tuontijärjestelyn kautta tulevat tuontimäärät olivat merkityksettömiä, niitä ei otettu huomioon keskimääräisen tuontihinnan määrityksessä eikä hinnan alittavuuden laskemisessa. Tuonnin hinnan alittavuus määritettiin otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastausten ja Eurostatin tietojen perusteella.

(194) Asianomaisesta maasta unioniin tulevan tuonnin painotettu keskimääräinen hinta kehittyi seuraavasti:

Taulukko 7

Sisäisen jalostusmenettelyn tuontihinnat (euroa/tonni)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Kiinan tuontihintojen painotettu keskiarvo	36 957	36 159	32 086	30 864
Indeksi	*100*	*98*	*87*	*84*

Lähde: Eurostat

(195) Sisäisen jalostusmenettelyn kautta tuodun tarkasteltavana olevan tuotteen keskimääräinen hinta aleni tarkastelujaksolla 16 prosenttia.

(196) Koska kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat eivät toimineet yhteistyössä, komissio ei pystynyt selvittämään syitä tähän suuntaukseen. Se kuitenkin totesi, että laskeva suuntaus jatkui johdonmukaisesti koko tarkastelujakson ajan.

(197) Yhteistyössä toimineilta käyttäjiltä ja Kiinasta tulevassa tuonnissa käytetyistä tuontijärjestelyistä saatujen tietojen perusteella tarkastelun kohteena olevan tuotteen kaikki tuonti Kiinasta tapahtui johdanto-osan 32 kappaleessa määritellyillä tavanomaisilla sopimuksilla. Tämän ja tasapuolisen vertailun vuoksi hinnan alittavuutta laskettaessa ei otettu huomioon unionin tuotannonalan jalostuskorvaussopimusten mukaista myyntiä. Kuten johdanto-osan 191 kappaleessa todetaan, tavanomaisen järjestelyn mukainen tuonti oli myös merkityksetöntä koko tarkastelujaksolla eikä sitä siksi otettu huomioon. Näin ollen alittavuuden laskenta perustui vain sisäisen jalostusmenettelyn tuontihintoihin. Laskennassa otettiin myös huomioon, että sinkkiprosessoituja jauheita ei tuotu Kiinasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla, joten niitä ei otettu mukaan.

(198) Komissio määritti hinnan alittavuuden tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vertaamalla seuraavia:

— etuyhteydettömiltä asiakkailta unionin markkinoilla tavanomaisten sopimusten mukaisesti veloitetut, otokseen valittujen unionin tuottajien painotetut keskimääräiset myyntihinnat, joissa ei otettu huomioon sinkkiprosessoituja jauheita ja jotka on oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle, ja

— vastaavat Eurostatin ilmoittamat painotetut keskimääräiset tuontihinnat sisäisessä jalostusmenettelyssä ottaen huomioon asianmukaiset oikaisut tuonnin jälkeisten kustannusten perusteella. Nämä hinnat eivät sisältäneet tulleja eivätkä polkumyyntitulleja.

(199) Vertailun tulos ilmaistiin prosentteina otokseen valittujen unionin tuottajien liikevaihdosta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tulos osoitti asianomaisesta maasta unionin markkinoille tulevan tuonnin painotetun keskimääräisen hinnan alittavuuden marginaalin olevan 7 prosenttia.

5.4. **Tuonti muista kolmansista maista kuin Kiinasta**

(200) Tarkastelun kohteena olevaa tuotetta tuotiin unioniin muista kolmansista maista kuin Kiinasta lähinnä Amerikan yhdysvalloista, jäljempänä 'Yhdysvallat', Etelä-Koreasta ja Intiasta. Määrä- ja hintasuuntaus perustuu Eurostatin tietoihin ja kattaa kaikki tuontijärjestelyt (tavanomainen järjestely, sisäinen jalostusmenettely ja ulkoinen jalostusmenettely). Suurin osa kolmansista maista tulevasta tuonnista tapahtuu tavanomaisen järjestelyn kautta.

(201) Tarkastelun kohteena olevan tuotteen muista kolmansista maista unioniin tulevan tuonnin (kokonais)määrä sekä markkinaosuus ja hinta kehittyivät seuraavasti:

Taulukko 8

Tuonti muista kolmansista maista kuin Kiinasta

Maa		2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Yhdysvallat	Määrä (tonnia)	1 042	659	304	429
	Indeksi	*100*	*63*	*29*	*41*
	Markkinaosuus (%)	6,7	5,6	2,8	2,8
	Indeksi	*100*	*83*	*42*	*42*
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	34 843	41 222	41 990	40 099
	Indeksi	*100*	*118*	*121*	*115*
Etelä-Korea	Määrä (tonnia)	288	228	231	280
	Indeksi	*100*	*79*	*80*	*97*
	Markkinaosuus (%)	1,9	1,9	2,1	1,9
	Indeksi	*100*	*100*	*115*	*100*
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	40 857	37 445	31 415	35 076
	Indeksi	*100*	*92*	*77*	*86*
Intia	Määrä (tonnia)	161	213	225	250
	Indeksi	*100*	*132*	*100*	*95*
	Markkinaosuus (%)	1,0	1,8	2,1	1,7
	Indeksi	*100*	*173*	*200*	*159*
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	26 562	27 834	28 347	25 921
	Indeksi	*100*	*105*	*107*	*98*

Muut (lukuun ottamatta Kiinaa)	Määrä (tonnia)	877	578	564	573
	Indeksi	*100*	*66*	*64*	*65*
	Markkinaosuus (%)	5,7	4,9	5,2	3,8
	Indeksi	*100*	*86*	*92*	*67*
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	33 468	34 748	29 423	30 627
	Indeksi	*100*	*104*	*88*	*92*
Kaikki kolmannet maat yhteensä Kiinaa lukuun ottamatta	Määrä (tonnia)	2 368	1 678	1 323	1 531
	Indeksi	*100*	*71*	*56*	*65*
	Markkinaosuus (%)	15,3	14,2	12,3	10,1
	Indeksi	*100*	*93*	*80*	*66*
	Keskimääräinen hinta (euroa/tonni)	34 501	36 777	32 473	33 323
	Indeksi	*100*	*107*	*94*	*97*

Lähde: Eurostat ja pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(202) Tuonnin kokonaismäärä muista kolmansista maista kuin Kiinasta väheni tarkastelujaksolla 44 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 16 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Tuonti muista kolmansista maista kuin Kiinasta väheni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 35 prosenttia. Se noudatti unionin kulutuksen yleistä suuntausta. Kyseisen tuonnin markkinaosuus pieneni vuoden 2018 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välillä 15,3 prosentista 10,1 prosenttiin, samalla kun tuontihinnat laskivat tarkastelujaksolla 3 prosenttia.

(203) Tuonti Intiasta ei noudattanut tätä yleistä suuntausta vaan lisääntyi tarkastelujaksolla hieman mutta oli tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla alemmalla tasolla kuin Kiinan tuonti. Intiasta tapahtuvan tuonnin markkinaosuus pieneni 0,4 prosenttia vuoden 2020 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välillä, mutta se kasvoi 0,7 prosenttia tarkastelujaksolla. Intian keskimääräiset tuontihinnat olivat keskimäärin alhaisempia kuin Kiinan tuontihinnat tarkastelujaksolla. Intian tuontihintojen alhainen taso voisi selittyä sillä, että tietty määrä Intiasta tulevasta tuonnista liittyi itse asiassa intialaisen volframikarbidin tuottajan ja unionin käyttäjän, jotka molemmat olivat etuyhteydessä unionin tuottajaan, väliseen kauppaan, joten näitä hintoja ei todennäköisesti ollut määritetty puhtaasti liiketaloudellisin perustein. Tiedossa ei ole muita volframikarbidin tuottajia Intiassa.

5.5. **Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne**

5.5.1. *Yleiset huomautukset*

(204) Unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen arvioinnissa otettiin huomioon kaikki taloudelliset indikaattorit, jotka vaikuttivat unionin tuotannonalan tilanteeseen tarkastelujaksolla.

(205) Kuten johdanto-osan 41 kappaleessa mainitaan, unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen arvioimiseen käytettiin otantamenetelmää.

(206) Vahingon määrittämistä varten komissio erotti toisistaan makro- ja mikrotaloudelliset vahinkoindikaattorit. Komissio arvioi makrotaloudelliset indikaattorit pyynnön esittäjien kyselyvastauksissa antamien tietojen perusteella, jotka liittyvät kaikkiin unionin tuottajiin. Komissio arvioi mikrotaloudelliset indikaattorit otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastauksiin sisältyneiden vahvistettujen tietojen perusteella. Kumpaakin ryhmää koskevien tietojen todettiin edustavan unionin tuotannonalan taloudellista tilannetta.

(207) Makrotaloudellisia indikaattoreita ovat tuotanto, tuotantokapasiteetti, kapasiteetin käyttöaste, myyntimäärä, markkinaosuus, kasvu, työllisyys, tuottavuus, polkumyyntimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemman polkumyynnin vaikutuksista.

(208) Mikrotaloudellisia indikaattoreita ovat keskimääräiset yksikköhinnat, yksikkökustannukset, työvoimakustannukset, varastot, kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti.

5.5.2. *Makrotaloudelliset indikaattorit*

5.5.2.1. Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

(209) Unionin kokonaistuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 9

Tuotanto, tuotantokapasiteetti ja kapasiteetin käyttöaste

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Tuotantomäärä (tonnia)	17 980	13 470	11 976	17 026
Indeksi	*100*	*75*	*67*	*95*
Tuotantokapasiteetti (tonnia)	22 850	22 850	22 845	23 215
Indeksi	*100*	*100*	*100*	*102*
Kapasiteetin käyttöaste (%)	79	59	52	73
Indeksi	*100*	*75*	*67*	*93*

Lähde: Pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(210) Edellisen taulukon tietoihin sisältyvät sekä ensiöraaka-aineisiin että kierrätystuotteisiin perustuva tavanomainen tuotanto ja jalostustuotanto.

(211) Tuotantomäärä väheni 33 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 42 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Tuotantomäärä väheni kaiken kaikkiaan 5 prosenttia tarkastelujakson aikana.

(212) Tuotannon suuntaus noudatti kulutuksen suuntausta. Johdanto-osan 177 kappaleessa esitettyjen huomautusten lisäksi komissio totesi, että vuonna 2020 tietyt unionin tuottajat lopettivat tuotannon kokonaan joksikin aikaa.

(213) Tuotantokapasiteetti säilyi lähes vakiona vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 2 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Tuotantokapasiteetti kasvoi kaiken kaikkiaan 2 prosenttia tarkastelujakson aikana.

(214) Tuotantokapasiteetin suuntaus johtuu siitä, että tarkastelujaksolla unionin tuottajat investoivat kapasiteetin ja etenkin kierrätyskapasiteetin maltillisiin laajennuksiin, ja nämä investoinnit toteutuivat vuonna 2021. Kapasiteetti määräytyy myös sen perusteella, mitä asteita tuotetut tuotteet edustavat: kapasiteettia tarvitaan enemmän karkeiden rakeiden tuottamiseen ja puolestaan vähemmän hienompien rakeiden tuottamiseen.

(215) Kapasiteetin käyttöaste pieneni 33 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 40 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Kapasiteetin käyttöaste pieneni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 7 prosenttia.

(216) Komissio totesi, että unionin tuotannonalan käyttämätön kapasiteetti ei vastannut puhtaasti tuotannon ja tuotantokapasiteetin välistä eroa. Ennen kuin volframimetallijauhe muutetaan lopullisesti volframikarbidiksi, eri tuotantovaiheissa saadaan nimittäin muita tuotteita, etenkin diammoniumvolframaattia, volframioksidia ja volframimetallijauhetta. Tietty osa kapasiteetista varataan siten aina näille muille tuotteille edellä mainittujen tuotteiden hintojen ja liiketoimintaan liittyvien näkökohtien perusteella. Taulukon 9 sisältämien tietojen perusteella määräytyvä käyttämätön kapasiteetti on näin ollen hieman liioiteltu.

5.5.2.2. Myyntimäärä ja markkinaosuus

(217) Unionin tuotannonalan myyntimäärä ja markkinaosuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 10

Myyntimäärä ja markkinaosuus

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Unionin tuotannonalan myyntimäärä unionin markkinoilla (tonnia)	12 383	9 681	9 183	13 234
Indeksi	*100*	*78*	*74*	*107*
Markkinaosuus (%)	80,1	81,9	85,0	87,6
Indeksi	*100*	*102*	*106*	*109*

Lähde: Eurostat ja pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(218) Unionin tuotannonalan myyntimäärä unionin markkinoilla väheni 26 prosenttia vuosina 2018–2020 ja kasvoi sen jälkeen 44 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Unionin tuotannonalan myyntimäärä unionin markkinoilla kasvoi tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 7 prosenttia.

(219) Unionin tuotannonalan markkinaosuus unionin markkinoilla kasvoi tarkastelujaksolla 7,5 prosenttiyksikköä ja oli tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla 87,6 prosenttia.

(220) Unionin tuotannonalan myyntimäärän suuntaus noudatti johdanto-osan 177 kappaleessa esitettyä unionin kulutuksen suuntausta. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla myyntimäärä oli kuitenkin suurempi kuin vuonna 2018, toisin kuin unionin kulutus ja tuotanto, joiden taso tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli hieman vuoden 2018 tasoa alhaisempi. Tämä voisi johtua johdanto-osan 189 kappaleessa mainitusta tekijästä eli siitä, että käyttäjät olivat huolissaan merentakaisiin toimituksiin liittyvistä toimitusketjun häiriöistä ja ostivat tuotteita siten mieluummin unionin tuotannonalalta. Unionin tuotannonala nimittäin kasvatti markkinaosuuttaan tarkastelujaksolla, kun taas Kiinasta ja muista kolmansista maista tulevan tuonnin markkinaosuudet pienenivät.

(221) Unionin vapailla markkinoilla 3 prosenttia unionin tuotannonalan myynnistä oli peräisin jalostuskorvaussopimuksista ja 97 prosenttia tavanomaisista sopimuksista.

5.5.2.3. Kasvu

(222) Tarkastelujaksolla unionin tuotannonalan samankaltaisen tuotteen tuotantotasot nousivat lähes vuoden 2018 tasolle, ja unionin tuotannonalan myynti unionissa ja työntekijöiden lukumäärä kasvoivat. Tuotanto ja myynti noudattivat samaa suuntausta kuin unionin kulutus, joka elpyi lähes vuoden 2018 tasolle tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Lisäksi työntekijöiden määrän kasvu vuoden 2020 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välillä seurasi elpynyttä kulutusta. Kuten johdanto-osan 189 kappaleessa selitetään, logististen ongelmien ja käyttäjien toimitusvarmuuteen liittyvän huolen kaltaiset tekijät puolsivat tuotteiden ostamista unionin tuotannonalalta kolmansista maista tulevan tuonnin sijasta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Unionin tuotannonalan markkinaosuus kasvoi tämän seurauksena tarkastelujaksolla 7,5 prosenttia.

(223) Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tuotanto ei kuitenkaan yltänyt edelleenkään vuoden 2018 tasolle ja unionin tuotannonalan investoinnit olivat yhä 21 prosenttia jäljessä vuoden 2018 tasosta. Kun otetaan huomioon myös pienentynyt kannattavuus ja käteisvirta, tämä osoitti, että unionin tuotannonalan taloudellisen tilanteen on edelleen kohennuttava.

5.5.2.4. Työllisyys ja tuottavuus

(224) Työllisyys ja tuottavuus kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 11

Työllisyys ja tuottavuus

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Työntekijöiden lukumäärä (kokoaikavastaavana)	984	987	987	1 015
Indeksi	*100*	*100*	*100*	*103*
Tuottavuus (tonnia/työntekijä)	18	14	12	17
Indeksi	*100*	*75*	*66*	*92*

Lähde: Pyynnön esittäjiltä saadut tiedot

(225) Työntekijöiden lukumäärä unionin tuotannonalalla kasvoi vuosina 2018–2019 hieman (0,3 prosenttia), pysyi vakaana vuonna 2020 ja kasvoi sen jälkeen 3 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Unionin tuotannonalan työntekijöiden lukumäärä kasvoi tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 3 prosenttia.

(226) Samalla kun työntekijöiden lukumäärän kasvu vuoden 2020 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana seurasi unionin kulutusta, työntekijöiden lukumäärän säilyminen vakaana vuosina 2019 ja 2020 johtui covid-19-pandemian vuoksi käyttöön otetuista hallitusten tukitoimista.

(227) Tuotanto pieneni vuosina 2018–2020, minkä vuoksi tuottavuus laski samalla ajanjaksolla 33 prosenttia. Kun tuotanto sitten taas kasvoi vuoden 2020 ja tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson välisenä aikana, ja vaikka työntekijöiden määrä kasvoi samalla ajanjaksolla, tuottavuus kasvoi 42 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Kaiken kaikkiaan tuotanto supistui yleisesti hieman tarkastelujaksolla, minkä seurauksena tuottavuus laski tarkastelujaksolla 6 prosenttia.

5.5.2.5. Polkumyyntimarginaalin merkittävyys ja toipuminen aiemmasta polkumyynnistä

(228) Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla havaitut polkumyyntimarginaalit olivat merkittävästi vähimmäistasoa korkeampia. Samanaikaisesti tuonnin taso tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla oli 2,2 prosenttia unionin vapaiden markkinoiden kulutuksesta. Tosiasiallisten polkumyyntimarginaalien vaikutus unionin tuotannonalaan oli siten melko vähäinen.

5.5.3. *Mikrotaloudelliset indikaattorit*

5.5.3.1. Hinnat ja niihin vaikuttavat tekijät

(229) Unionin tuotannonalan sekä tavanomaisten sopimusten että jalostuskorvaussopimusten mukaiset painotetut keskimääräiset yksikkömyyntihinnat, jotka on oikaistu noudettuna lähettäjältä -tasolle, etuyhteydettömille asiakkaille unionissa kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 12

Myyntihinnat ja tuotantokustannukset unionissa (tavanomaiset sopimukset ja jalostuskorvaussopimukset) (euroa/tonni)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Painotettu keskimääräinen yksikkömyyntihinta unionissa	34 663	31 560	28 933	30 015
Indeksi	*100*	*91*	*83*	*87*
Yksikkökohtaiset tuotantokustannukset	29 172	29 692	26 787	26 862
Indeksi	*100*	*102*	*92*	*92*

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

(230) Unionin tuotannonalan mukainen keskimääräinen yksikkömyyntihinta laski sekä tavanomaisten sopimusten että jalostuskorvaussopimusten osalta 17 prosenttia vuosina 2018–2020 ja sen jälkeen nousi 4 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Keskimääräinen yksikkömyyntihinta laski tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 13 prosenttia.

(231) Unionin tuotannonalan keskimääräinen yksikkömyyntihinta noudatti kulutuksen suuntausta. Se kehittyi myös samansuuntaisesti kuin samankaltaisen tuotteen tärkeimmän raaka-aineen eli diammoniumvolframaatin hinta, joka laski vuosina 2018–2020 ja sen jälkeen nousi tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna.

(232) Unionin tuotannonalan sekä tavanomaisten sopimusten että jalostuskorvaussopimusten mukaiset yksikkökohtaiset tuotantokustannukset nousivat 2 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2019, sen jälkeen laskivat 10 prosenttia vuodesta 2019 vuoteen 2020 ja nousivat jälleen 0,3 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Yksikkökohtaiset tuotantokustannukset laskivat kaiken kaikkiaan 8 prosenttia tarkastelujakson aikana.

(233) Yksikkökohtaisten tuotantokustannusten nouseminen vuodesta 2018 vuoteen 2019 johtui tuotannon pienenemisestä, kun taas niiden laskeminen vuodesta 2019 vuoteen 2020 johtui raaka-ainehintojen alenemisesta.

(234) Lisäksi määrittääkseen johdanto-osan 199 kappaleessa mainitun hinnan alittavuuden komissio käytti otokseen valittujen unionin tuottajien vain tavanomaisten sopimusten mukaisia painotettuja keskimääräisiä myyntihintoja etuyhteydettömille asiakkaille unionissa, lukuun ottamatta sinkkiprosessoituja jauheita ja oikaistuina noudettuna lähettäjältä -tasolle, koska kaikki tuonti Kiinasta tapahtui tavanomaisten sopimusten mukaisesti. Tämän perusteella hinnan alittavuuden osalta tarkastelujaksolla voitaisiin ottaa huomioon vain kaksi otokseen valittua unionin tuottajaa, joten jäljempänä olevassa taulukossa tiedot esitetään vaihteluväleinä kyseisten unionin tuottajien tietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi. Tarkastelujaksolla niiden suuntaus kehittyi seuraavasti:

Taulukko 13

Tavanomaisten sopimusten mukaiset myyntihinnat unionissa (euroa/tonni)

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Tavanomaisten sopimusten mukainen painotettu keskimääräinen yksikkömyyntihinta unionissa	[29 188–42 160]	[28 441–41 081]	[24 928–36 007]	[26 808–38 722]
Indeksi	*100*	*97*	*85*	*92*
Tavanomaisten sopimusten mukaiset yksikkökohtaiset tuotantokustannukset	[25 996–37 550]	[28 339–40 935]	[24 193–34 946]	[24 080–34 783]
Indeksi	*100*	*109*	*93*	*93*

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

(235) Unionin tuotannonalan tavanomaisten sopimusten mukaiset keskimääräinen yksikkömyyntihinta laski 15 prosenttia vuosina 2018–2020 ja sen jälkeen nousi 8 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Tavanomaisten sopimusten mukainen keskimääräinen yksikkömyyntihinta laski tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 8 prosenttia.

(236) Unionin tuotannonalan tavanomaisten sopimusten mukaiset yksikkökohtaiset tuotantokustannukset nousivat 9 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2019 ja sen jälkeen laskivat 15 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2019 verrattuna. Tavanomaisten sopimusten mukaiset yksikkökohtaiset tuotantokustannukset laskivat kaiken kaikkiaan 7 prosenttia tarkastelujakson aikana.

5.5.3.2. Työvoimakustannukset

(237) Unionin tuotannonalan keskimääräiset työvoimakustannukset kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 14

Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti (euroa)	80 168	82 390	75 923	83 832
Indeksi	*100*	*103*	*95*	*105*

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

(238) Unionin tuotannonalan keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti nousivat hieman eli 3 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2019, sen jälkeen laskivat 11 prosenttia vuodesta 2019 vuoteen 2020 ja nousivat jälleen 10 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti nousivat tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan hieman eli 5 prosenttia.

(239) Unionin tuotannonalan keskimääräiset työvoimakustannukset työntekijää kohti vähenivät vuodesta 2019 vuoteen 2020 siitä huolimatta, että työntekijöiden lukumäärä säilyi vakaana. Tämä johtui covid-19-pandemian vuoksi käyttöön otetuista hallitusten tukitoimista. Näiden kustannusten kasvaminen tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson ja vuoden 2020 välisenä aikana johtui inflaation vuoksi tehdyistä sopeutuksista, tutkimus- ja kehitystyön ammattilaisten palkkaamisesta ja tuotantopalkkioista.

5.5.3.3. Varastot

(240) Unionin tuotannonalan varastot kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 15

Varastot

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Loppuvarastot (tonnia)	922	740	1 009	1 049
Indeksi	*100*	*80*	*109*	*114*
Loppuvarastot prosentteina tuotannosta (%)	5	5	8	6
Indeksi	100	107	164	120

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

(241) Unionin tuotannonalan varastot pienenivät 20 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2019 ja sen jälkeen kasvoivat 42 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2019 verrattuna. Varastot kasvoivat kaiken kaikkiaan tarkastelujaksolla 14 prosenttia.

(242) Unionin tuotannonalan varastojen suuruus vuonna 2020 oli seurausta vähäisestä kulutuksesta, kun taas varastojen suuruus tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla kuvasti tuotannon kasvua.

5.5.3.4. Kannattavuus, kassavirta, investoinnit, investointien tuotto ja pääoman saanti

(243) Unionin tuotannonalan kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto kehittyivät tarkastelujaksolla seuraavasti:

Taulukko 16

Kannattavuus, kassavirta, investoinnit ja investointien tuotto

	2018	2019	2020	Tarkastelua koskeva tutkimusajanjakso
Etuyhteydettömille asiakkaille unionissa tapahtuneen myynnin kannattavuus (% liikevaihdosta)	11,5	6,5	2,0	7,7
Indeksi	*100*	*56*	*17*	*67*
Kassavirta (euroa)	42 601 601	36 752 500	14 507 327	36 754 191
Indeksi	*100*	*92*	*59*	*79*
Investoinnit (euroa)	13 364 299	12 282 221	7 843 646	10 537 497
Indeksi	*100*	*92*	*59*	*79*
Investointien tuotto (%)	65	22	9	38
Indeksi	*100*	*34*	*14*	*59*

Lähde: Otokseen valittujen unionin tuottajien kyselyvastaukset

(244) Komissio määritti unionin tuotannonalan kannattavuuden ilmaisemalla samankaltaisen tuotteen myynnistä etuyhteydettömille asiakkaille unionissa saadun nettovoiton ennen veroja (laskettuna liikevaihdon ja myytyjen hyödykkeiden kustannusten erotuksena) prosentteina tämän myynnin liikevaihdosta. Unionin tuotannonala oli tarkastelujakson aikana kannattava, mutta kannattavuusaste vaihteli. Unionin tuotannonalan kannattavuus heikkeni 83 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2020 ja sen jälkeen kasvoi 285 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Kannattavuus heikkeni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 33 prosenttia.

(245) Vuodesta 2019 vuoteen 2021 kannattavuus oli alhaisempi kuin aiemmassa toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa todettu 10 prosentin tavoitetuotto ([109]). Tuotannonalalle ovat ominaisia tuotantoprosessiin liittyvien kiinteiden kustannusten suuri prosenttiosuus, koska uuneja ei voida sammuttaa. Komissio katsoikin, että vähintään 10 prosentin tavoitevoitto oli edelleen pätevä ja että se itse asiassa saavutettiin tarkastelujaksolla eli vuonna 2018.

(246) Nettokassavirta osoittaa unionin tuottajien kykyä rahoittaa toimintaansa itse. Nettokassavirta pieneni 66 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2020 ja sen jälkeen kasvoi 153 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Nettokassavirta pieneni tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 14 prosenttia. Se seurasi unionin tuotannonalan kannattavuuden suuntausta.

([109]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, johdanto-osan 161 kappale.

(247) Unionin tuotannonalan investoinnit vähenivät 41 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2020 ja sen jälkeen kasvoivat 34 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Investoinnit vähenivät tarkastelujaksolla kaiken kaikkiaan 21 prosenttia. Unionin tuotannonalan investoinnit olivat tarkastelujaksolla yli 43 miljoonaa euroa. Investointien tavoitteena oli parantaa kierrätysprosessia uuden tuotantoprosessin avulla, kehittää jatkuvasti tuotanto- ja T&K-kapasiteettia pienemmän raekoon tuotteiden tuotantoa varten sekä lisätä raaka-ainekapasiteettia, jotta tuotanto ei olisi niin riippuvainen kolmansien maiden raaka-ainetoimittajista. Investointeja tuotantokapasiteetin lisäämiseksi tehtiin lähinnä vuosina 2018 ja 2019, ja niiden vaikutus näkyi vuonna 2021, kuten taulukosta 9 ilmenee. Unionin tuotannonala investoi myös uusiin, korkean teknologian uuneihin ja energian säästämiseen.

(248) Investointien tuotto on voitto prosentteina investointien nettokirjanpitoarvosta. Unionin tuotannonalan investointien tuotto oli tarkastelujaksolla positiivinen. Unionin tuotannonalan investointien tuotto pieneni 86 prosenttia vuodesta 2018 vuoteen 2020 ja sen jälkeen kasvoi 322 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna. Investointien tuotto pieneni kaiken kaikkiaan 42 prosenttiyksikköä tarkastelujaksolla.

5.6. **Vahinkoa koskevat päätelmät**

(249) Voimassa olevien polkumyyntitullien ansiosta unionin tuotannonalan tilanne on paranemassa.

(250) Tuonti Kiinasta väheni tarkastelujaksolla 53 prosenttia. Etenkin tuonti Kiinasta sisäisessä jalostusmenettelyssä väheni 56 prosenttia. Myös Kiinasta sisäisessä jalostusmenettelyssä tuotujen tuotteiden hinta kuitenkin laski tarkastelujaksolla 16 prosenttia.

(251) Kiinasta sisäisessä jalostusmenettelyssä tulevan tuonnin hinnat olivat hieman korkeammat kuin unionin hinnat vuosina 2018–2020 (3 prosenttia vuonna 2018, 3 prosenttia vuonna 2019 ja 4 prosenttia vuonna 2020). Tämä selittää sen, miksi tuontimäärä Kiinasta laski johdonmukaisesti samalla ajanjaksolla eli vuosina 2018–2020. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla Kiinan sisäisen jalostusmenettelyn hinnat olivat kuitenkin 7 prosenttia unionin hintoja alhaisempia. Samalla tuontimäärä Kiinasta kasvoi 14 prosenttia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla vuoteen 2020 verrattuna.

(252) Myyntimäärä, markkinaosuus ja työntekijöiden lukumäärä kasvoivat tarkastelujaksolla, kun unionin tuotannonala pystyi myötäilemään kulutuksen kasvua.

(253) Tuotanto ja kapasiteetin käyttöaste kuitenkin pienenivät kaiken kaikkiaan hieman.

(254) Tarkastelujaksolla unionin tuotannonalan taloudelliseen tilanteeseen liittyvät vahinkoindikaattorit (kannattavuus, kassavirta ja investointien tuotto) olivat positiivisia, vaikka kaikkien suuntaus olikin aleneva.

(255) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, että unionin tuotannonalalle ei aiheutunut perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

6. **VAHINGON TOISTUMISEN TODENNÄKÖISYYS**

(256) Komissio päätteli johdanto-osan 255 kappaleessa, että unionin tuotannonalalle ei aiheutunut merkittävää vahinkoa tarkastelua koskevan tutkimusajanjakson aikana. Sen vuoksi komissio arvioi perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, kuinka todennäköisesti Kiinasta polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin alun perin aiheuttama vahinko toistuisi, jos toimenpiteiden annettaisiin raueta.

(257) Tältä osin komissio tarkasteli i) tuotantokapasiteettia ja käyttämätöntä kapasiteettia Kiinassa, ii) unionin markkinoiden houkuttelevuutta, iii) Kiinasta tulevan tuonnin todennäköisiä hintatasoja, jos polkumyyntitoimenpiteitä ei sovellettaisi, ja iv) niiden todennäköistä vaikutusta unionin tuotannonalaan.

Tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti Kiinassa

(258) Kuten johdanto-osan 147–154 kappaleessa selitetään, Kiinassa on tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokapasiteettia merkittävästi eli noin 90 000 tonnia ja käyttämätöntä kapasiteettia [56 000–60 000] tonnia. Tällainen käyttämätön kapasiteetti vastaa yli 3,5-kertaisesti unionin vapaiden markkinoiden kulutusta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

Unionin markkinoiden houkuttelevuus

(259) Jos polkumyyntitoimenpiteitä ei sovellettaisi, käyttämätöntä kapasiteettia käytettäisiin todennäköisesti tuotteiden tuottamiseen unioniin suuntautuvaa vientiä varten, sillä unioni on houkutteleva markkina-alue kiinalaisille vientiä harjoittaville tuottajille,kuten johdanto-osan 156–163 kohdassa kuvataan. Ei myöskään ole viitteitä siitä, että tarkastelun kohteena olevan tuotteen kysyntä kolmansien maiden ja Kiinan markkinoilla kasvaisi, samanaikaisesti kun unionin kulutus on elpynyt voimakkaasti vuodesta 2020 alkaen. Tuonti Kiinasta unionin markkinoille alkaisi siksi todennäköisesti uudelleen merkittävinä määrinä, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

Kiinasta unionin markkinoille tulevan tuonnin todennäköiset hintatasot

(260) Osviittana siitä, millä hinnalla tarkasteltavana olevaa tuotetta tuotaisiin unionin markkinoille, jos toimenpiteet kumottaisiin, otettiin huomioon Kiinan vientihinnat unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Kuten johdanto-osan 191 kappaleessa todetaan, lähes kaikki tuonti unioniin tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla tapahtui sisäisessä jalostusmenettelyssä. Tämän perusteella sisäisen jalostusmenettelyn hinnat ilman polkumyyntitulleja ja tullit mukaan lukien alittaisivat edelleen unionin tuotannonalan hinnat keskimäärin 2 prosentilla. Koska Kiinan tuontihinnat olivat alhaisempia kuin unionin tuotannonalan hinnat, on todennäköistä, että Kiinan tuonti kasvaisi ilman voimassa olevia toimenpiteitä.

Vaikutus unionin tuotannonalaan

(261) Kun otetaan huomioon suuri käyttämätön kapasiteetti, on todennäköistä, että Kiinan tuontimäärät kasvavat merkittävästi ja aiheuttavat huomattavan hintapaineen unionin markkinoilla. Tässä skenaariossa on hyvin todennäköistä, ettei unionin tuotannonala pysty säilyttämään nykyistä hintatasoaan vaan joutuu alentamaan hintojaan Kiinan tuontihintojen mukaisiksi.

(262) Vaikka unionin tuotannonala pysyy todennäköisesti kannattavana, kun se alentaa hintojaan 2 prosenttia, tällainen kannattavuustaso ei olisi kestävä keskipitkällä ja lyhyellä aikavälillä, koska se olisi (suureksi osaksi) 10 prosentin tavoitevoittoa alhaisempi. Tässä skenaariossa ei kuitenkaan oteta huomioon unionin tuotannonalan myyntimäärien pienenemistä, kuten todennäköisesti tapahtuu, jos toimenpiteet lakkautetaan, kuten johdanto-osan 163 kappaleessa selitetään. Unionin tuotannonala tarvitsee itse asiassa tietyn määrän voittoa, jotta se voi edelleen investoida kierrätykseen perustuvan valmistusprosessin parantamiseen ottaen huomioon ensiöraaka-aineiden hankintaan liittyvät vaikeudet, kehittää jatkuvasti tuotanto- ja T&K-kapasiteettia pienemmän raekoon tuotteiden tuotantoa varten sekä lisätä raaka-ainekapasiteettia, jotta tuotanto ei olisi niin riippuvainen kolmansien maiden raaka-ainetoimittajista.

(263) Komissio myös katsoi, että kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat pystyvät alentamaan unioniin tuotavien tuotteidensa hintoja, samalla kun ne myyvät tuotteita tätä korkeammilla hinnoille muihin kolmansiin maihin. Kiinan merkittävän käyttämättömän kapasiteetin ja sen seikan perusteella, ettei tutkimuksessa tullut esiin mitään näyttöä siitä, että tämä käyttämätön kapasiteetti voitaisiin ottaa vastaan muiden kolmansien maiden markkinoilla tai Kiinan kotimarkkinoilla, kiinalaisilla vientiä harjoittavilla tuottajilla on merkittävä kannustin alentaa hintojaan entisestään (ts. sisäisen jalostusmenettelyn hinnat alittavalle tasolle) saadakseen suuremman markkinaosuuden unionissa. Tämä on mahdollista, koska kuten johdanto-osan 155 kappaleessa todetaan, Kiinan hallinnassa on 60 prosenttia maailman volframimalmivarannoista ja samanaikaisesti Kiina kantaa 20 prosentin vientiveron volframirikasteesta. Lisäksi Kiinan hinnat tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla sisältävät myös tilapäisesti kohonneet merirahtikustannukset. Niiden kohoaminen johtui covid-19-pandemian aiheuttamista toimitusketjun häiriöistä. Tässä skenaariossa suuret määrät halpaa volframikarbidia aiheuttavat huomattavan hintapaineen unionin tuonninalalle, jonka on alennettava omia hintojaan edelleen voidakseen edelleen myydä tuotetta unionissa. Samanaikaisesti unionin tuotannonalan määrät kuitenkin pienenevät, koska se ei pysty alentamaan hintoja kiinalaisten vientihintojen tasolle. Tästä syystä unionin tuotannonala turvautuu sekä hinnan että tuotantomäärän alentamiseen.

(264) Tässä yhteydessä komissio otti huomioon kaksi tärkeintä tekijää. Ensinnäkin unionin tuotannonala on pääomavaltainen tuotannonala, jolle ovat ominaisia korkeat kiinteät kustannukset, koska uuneja ei voida sammuttaa. Toiseksi tämän kustannusrakenteen vuoksi hinnanalennuksilla on suurempi vaikutus kannattavuuteen kuin myyntimäärän vähenemisellä, koska myyntimäärän väheneminen ei ole ongelma niin kauan kuin kiinteät kustannukset pystytään kattamaan.

(265) Tätä taustaa vasten, kuten aiemmassakin toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevassa tarkastelussa, ([110]) komissio analysoi ensin skenaariota, jossa myyntimäärät vähenevät 25 prosenttia. Tämä skenaario toteutuu todennäköisesti lyhyellä aikavälillä. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla myyntimäärät vähenisivät siten 4 250 tonnia eli vain [10–13] prosenttia Kiinan käyttämättömästä kapasiteetista. Unionin tuotannonala reagoisi tähän todennäköisimmin alentamalla sekä tuotteiden hintaa että tuotantomäärää, jolloin siitä tulisi tappiollinen (jo 2 prosenttia tappiollinen, kun laskennan perustana käytetään sisäisen jalostusmenettelyn hintoja) tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla.

([110]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/942, johdanto-osan 183 kappale.

(266) Toiseksi komissio analysoi skenaariota, jossa myyntimäärät vähenevät 50 prosenttia. Tämä skenaario toteutuu todennäköisesti keskipitkällä aikavälillä (2–3 vuotta) etenkin karkealaatuisten ja vähemmän lisäarvoa tuottavien tuotteiden sovellutuskohteissa, joissa käyttäjien on ostettava samankaltaisen tuotteen sijaan halvempi tarkasteltavana oleva tuote. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla myyntimäärät vähenisivät siten 8 500 tonnia eli vain [21–26] prosenttia Kiinan käyttämättömästä kapasiteetista. Jos unionin tuotannonala reagoisi tähän alentamalla sekä tuotteiden hintaa että tuotantomäärää, siitä tulisi tappiollinen (jo 16 prosenttia tappiollinen, kun laskennan perustana käytetään sisäisen jalostusmenettelyn hintoja).

(267) Edellä esitetyn perusteella myyntihinnan laskeminen alle tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla sovelletun sisäisen jalostusmenettelyn tuontihinnan sekä myyntimäärien väheneminen tekevät unionin tuotannonalasta tappiollisen. Keskipitkällä aikavälillä on todennäköistä, että unionin tuottajien, jotka eivät ole integroituneet tuotannon loppupäässä, on pakko purkaa yrityksensä, koska vapailla markkinoilla Kiinan alhaisen hinnan polkumyyntituonnin aiheuttama hinnanalennuspaine kohdistuu suoraan niihin. Tuotannon loppupäässä integroituneet unionin tuottajat sen sijaan jatkavat volframikarbidin myymistä etuyhteydessä oleville käyttäjille alhaisemmilla hinnoilla. Pidemmällä aikavälillä on todennäköistä, että myös tuotannon loppupäässä integroituneet unionin tuottajat lopettavat toimintansa, koska ne eivät pidemmän päälle kykene kilpailemaan painetilanteessa, jossa niihin etuyhteydessä olevat käyttäjät ostavat volframikarbidia myös Kiinasta.

(268) Tämän perusteella päätellään, että ilman toimenpiteitä Kiinasta polkumyynnillä ja vahinkoa aiheuttavilla hinnoilla tuleva tuonti hyvin todennäköisesti lisääntyisi huomattavasti ja merkittävä vahinko todennäköisesti toistuisi.

(269) Lopullisten päätelmien ilmoittamisen jälkeen esittämissään huomautuksissa Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että kun otetaan huomioon toisaalta unionin tuotannonalan yleinen kasvu ja toisaalta kiinalaisten viejien tuontihinnat, tuonnin määrä ja markkinaosuus unionin markkinoilla, näyttö ei vaikuttanut tukevan komission päätelmää vahingon toistumisen todennäköisyydestä.

(270) Vahingon toistumisen todennäköisyyden arviointi perustui 257–267 kappaleessa esitettyihin seikkoihin, kuten i) Kiinan tuotantokapasiteetti ja käyttämätön kapasiteetti, ii) unionin markkinoiden houkuttelevuus, iii) Kiinasta tulevan tuonnin todennäköinen hintataso ilman polkumyyntitoimenpiteitä ja iv) sen todennäköinen vaikutus unionin tuotannonalaan, eikä siis Zhangyuan Tungstenin, Xianglu Tungstenin ja Golden Egretin ehdottamiin seikkoihin. Tämä väite hylättiin näin ollen.

(271) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät myös, että yli kolme vuosikymmentä kestänyt suoja antoi vaikutelman, että vahingon toistumisen todennäköisyys näytti olevan jatkuvasti olemassa unionin tuotannonalalla.

(272) Komissio on eri mieltä tästä väitteestä. Tässä tutkimuksessa vahvistettiin vahingon toistuminen 257 kappaleessa esitettyjen seikkojen perusteella. Se, ovatko toimenpiteet olleet voimassa pitkään, ei vaikuta vahingon toistumisen todennäköisyyden analyysiin, joka tehdään kunkin toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun yhteydessä. Tämä väite hylättiin näin ollen.

7. **UNIONIN ETU**

(273) Komissio tarkasteli perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko voimassa olevien polkumyyntitoimenpiteiden jatkaminen kokonaisuutena tarkasteltuna selkeästi unionin edun vastaista. Unionin etua määritettäessä arvioitiin kaikki asiaan liittyvät etunäkökohdat eli unionin tuotannonalan, tuojien, käyttäjien ja raaka-ainetoimittajien edut. Kaikille asianomaisille osapuolille annettiin tilaisuus esittää näkökantansa perusasetuksen 21 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

(274) Aluksi on pantava merkille tarkastelun kohteena olevan tuotteen merkitys useille unionin tuotannonaloille. Volframikarbidi on olennaisen tärkeä koneiden valmistuksessa, erityisesti auto- ja ilmailualalla, rakennusalan koneissa, erityisesti teiden, moottoriteiden ja junaratojen kaltaisissa infrastruktuureissa, sekä louhinta- ja poraustyökaluissa. Volframikarbidia käytetään lisäksi turvallisuus- ja puolustussovelluksissa. Kaikki nämä käyttötarkoitukset viittaavat siihen, että useat arvoketjut ovat riippuvaisia volframikarbidista valmistettujen kuluvien osien tai pinnoitteiden jatkuvista ja toistuvista toimituksista, jotta koneet ja työkalut pysyvät toiminnassa.

(275) Lisäksi on muistutettava, että aiemmissa tutkimuksissa toimenpiteiden käyttöönoton ei katsottu olevan unionin edun vastaista. Lisäksi tässä tutkimuksessa – joka on toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskeva tarkastelu, eli siinä analysoidaan tilannetta, jossa polkumyynnin vastaiset toimenpiteet ovat jo olleet voimassa – voidaan arvioida, onko nykyisillä polkumyynnin vastaisilla toimenpiteillä ollut kohtuuttoman kielteinen vaikutus asianomaisiin osapuoliin.

(276) Tämän perusteella tutkittiin, onko olemassa pakottavia syitä, joiden nojalla olisi pääteltävä, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassa pitäminen ei juuri tässä tapauksessa ole unionin edun mukaista siitäkin huolimatta, että päätelmien mukaan polkumyynti todennäköisesti jatkuu ja vahinko toistuu.

7.1. **Unionin tuotannonalan etu**

(277) Kuten johdanto-osan 166 kappaleessa todetaan, tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla yhdeksän unionin tuottajaa, jotka kuuluvat seitsemään ryhmään, valmisti samankaltaista tuotetta. Näistä kuusi oli viiteen ryhmään kuuluvia pyynnön esittäjiä. Lisäksi Nashira Hardmetals S.r.l., jäljempänä 'Nashira', teki tutkimuksessa yhteistyötä käyttäjänä, koska tarkastelun kohteena olevaa tuotetta käytetään merkittävässä määrin sen tuotannossa. Näin ollen valtaosa unionin tuotannonalasta osallistui aktiivisesti tutkimukseen.

(278) Kun otetaan huomioon johdanto-osan 249–255 kappaleessa esitetyt päätelmät unionin tuotannonalan tilanteesta sekä 256–268 kappaleessa selostetut perusteet, jotka liittyvät vahingon toistumisen todennäköisyyttä koskevaan analyysiin, komissio teki sen päätelmän, että unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne heikkenisi todennäköisesti vakavasti, jos polkumyyntitullien voimassaolon annettaisiin päättyä. Toimenpiteet ovat osoittautuneet olennaisen tärkeiksi volframikarbidin tuotannon säilyttämiseksi unionissa, koska unionin tuotannonala ei olisi kestänyt unionin markkinoilla unionin tuotannonalan hintoja halvemmalla myytävien Kiinasta tulevien volframikarbidin suurten polkumyyntimäärien aiheuttamaa painetta.

(279) Komissio katsoi, että toimenpiteiden jatkaminen hyödyttäisi unionin tuotannonalaa, koska nykyiset toimenpiteet ovat vähentäneet Kiinasta tuotavan epäterveesti hinnoitellun volframikarbidin aiheuttamaa suoraa kilpailua. Toimenpiteiden ansiosta unionin volframikarbidin tuottajat ovat voineet investoida voimakkaasti tuotantoprosessin innovointiin ja lisätä kierrätys- ja raaka-ainekapasiteettia, jotta voidaan vähentää riippuvuutta Kiinasta tulevasta tuonnista ja edistää Euroopan vihreän kehityksen ohjelmaan sisältyvää kiertotaloutta ([111]).

(280) Toimenpiteiden kumoaminen sen sijaan vaikuttaisi unionin tuotannonalaan todennäköisesti kielteisesti. Se uhkaisi vakavasti unionin tuotannonalan elinkelpoisuutta, koska sen olisi ehkä lopetettava toimintojaan, mikä vähentäisi unionin markkinoilla käytettävissä olevia hankintalähteitä ja kilpailua. Jos unionin tuottajat lopettaisivat tuotantonsa, kovametallityökalujen ja koneenosien unionin tuottajat olisivat pääosin riippuvaisia raaka-aineiden tuonnista kolmansista maista ja ensisijaisesti Kiinasta, joka ei ole vain maailman johtava volframin tuottaja vaan omistaa myös suurimman osan maailman raaka-ainevarannosta.

7.2. **Etuyhteydettömien tuojien etu**

(281) Yksikään tuoja ei toiminut yhteistyössä tutkimuksessa.

(282) Kuten pyynnön esittäjät pyynnössä totesivat, tämä voi johtua siitä, että tuojat käyvät yleensä kauppaa monilla eri metalleilla ja niillä on unionin ja Kiinan lisäksi vaihtoehtoisia volframikarbidin hankintalähteitä, kuten Israel, Venäjä, Japani, Etelä-Korea ja Yhdysvallat.

(283) Aiemmissa tutkimuksissa tehtyjen päätelmien mukaisesti ei ollut todisteita siitä, että tuojat eivät pystyisi edelleen hankkimaan tarkastelun kohteena olevaa tuotetta Kiinasta tai että muiden hankintalähteiden löytäminen aiheuttaisi merkittäviä vaikeuksia.

(284) Tämän perusteella komissio päätteli, ettei tuojilla ole pakottavia syitä, jotka estäisivät voimassa olevien polkumyynti-toimenpiteiden voimassa pitämisen.

([111]) Euroopan komissio, Euroopan vihreän kehityksen ohjelma, COM(2019) 640 final, 11.12.2019.

7.3. **Käyttäjien etu**

(285) Alussa otettiin yhteyttä 54:ään tiedossa olevaan tuojaan/käyttäjään, joille lähetettiin linkki komission verkkosivustolla olevaan kyselylomakkeeseen. Yhdeksän käyttäjää ilmoittautui määräajan kuluessa (mukaan lukien Nashira, joka myös tuotti vähäisiä määriä samankaltaista tuotetta, kuten johdanto-osan 277 kappaleessa todetaan). Ne valmistivat volframikarbidista muun muassa kovametallisia työkaluja, joita käytetään eri tuotannonaloilla, kuten auto-, kone- ja avaruusteollisuudessa.

(286) Seitsemän näistä yhdeksästä käyttäjästä vastasi kyselyyn (kolme niistä oli etuyhteydessä tuottajiin).

(287) Kymmenen muuta käyttäjää ilmoittautui ennen päätelmistä ilmoittamista. Nämä käyttäjät ilmoittivat kantansa toimenpiteiden voimassaolon jatkamiseen mutta eivät vastanneet kyselyyn. Lisäksi eräs toinen käyttäjä ilmoitti kantansa ennen päätelmistä ilmoittamista, mutta koska se ei vahvistanut, olivatko nämä tiedot luottamuksellisia eikä toimittanut niistä ei-luottamuksellista yhteenvetoa, sen kantaa ei otettu huomioon.

(288) Kyselyyn vastanneista seitsemästä käyttäjästä viisi vastusti toimenpiteiden voimassaolon jatkamista: Betek, Gühring, Konrad Friedrichs, G-ELIT ja Höganäs Germany GmbH, jäljempänä 'Höganäs'. Nashira sitä vastoin tuki toimenpiteiden jatkamista, kun taas Saar-Hartmetall und Werkzeuge GmbH, jäljempänä 'Saar-Hartmetall', kannatti yleisesti polkumyyntitoimenpiteitä mutta väitti, että pienempänä yhtiönä se kärsi polkumyyntitoimenpiteistä suurempia yrityksiä enemmän.

(289) Lisäksi 10 käyttäjästä, jotka ilmoittivat kantansa ennen päätelmistä ilmoittamista mutta eivät toimittaneet kyselyvastausta, kuusi tuki toimenpiteiden jatkamista: Ceratizit Austria GmbH, Ceratizit Luxembourg S.à r.l., AB Sandvik Coromant, Seco Tools AB, Dormer Pramet s.r.o. ja Hyperion Materials & Technologies, jäljempänä Hyperion'. Julkisesti saatavilla olevien tietojen mukaan viisi näistä käyttäjistä oli etuyhteydessä unionin tuotannonalaan. Neljä käyttäjää sitä vastoin vastusti toimenpiteiden jatkamista: Fabricación Metales Duros S.A.L., Atlas Diamant GmbH, Abitzsch Präzisionsnormteile GmbH ja Oerlikon Metco WOKA GmbH.

(290) Unionin tuotannonalaan etuyhteydessä olevat viisi käyttäjää väittivät, että volframi on strategisesti tärkeä raaka-aine ja että volframikarbidi on perusainesosa kovametallityökaluissa ja koneenosissa, joita käytetään laajasti unionin teollisuudessa ja rakennusalalla. Ne myös väittivät, että koska työkalut ja osat ovat kulutushyödykkeitä, volframikarbidin vakaa tarjonta uusien työkalujen ja osien valmistamiseksi on olennaista unionin tuotannonalan arvoketjun ja laajemmin unionin talouden toiminnalle. Niiden mukaan unionin volframikarbidin tuotannonalalla on keskeinen asema tarjonnan vakauden turvaamisessa.

(291) Hyperion tuki toimenpiteiden jatkamista sen aseman vuoksi, joka unionin tuotannonalalla on unionin markkinoita koskevan toimitusvarmuuden turvaamisessa kestävyyteen, kiertotalouteen ja ympäristöön liittyvien näkökohtien lisäksi.

(292) Saar-Hartmetall väitti, että jos toimenpiteet kumottaisiin, lyhyellä aikavälillä käyttäjät hyötyisivät Kiinasta tulevan tuonnin alhaisista hinnoista ja unionin tuotannonala ajettaisiin pois markkinoilta. Keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä tarkasteltavana olevan tuotteen kiinalaiset tuottajat saisivat kuitenkin määräävän markkina-aseman ja voisivat määrittää hinnat unionissa. Hyperion väitti lisäksi, että unionin tuotannonalan tuotannon väheneminen tai loppuminen aiheuttaisi volframikarbidin toimitusvarmuuteen liittyviä ongelmia unionin markkinoilla. Kuten covid-19-pandemia osoitti, pitkän matkan hankinnat Kiinasta olivat haavoittuvaisia, joten paikallisten hankintojen unionissa on oltava jatkossakin mahdollisia.

(293) Toimenpiteiden jatkamista vastustaneet neljä käyttäjää, jotka eivät vastanneet kyselyyn, väittivät, että volframikarbidiin sovellettavat polkumyyntitullit heikentävät niiden maailmanlaajuista kilpailukykyä.

(294) Betek, Gühring-ryhmä, Höganäs, Nashira ja Saar-Hartmetall, jäljempänä 'yhteistyössä toimineet käyttäjät', ostivat tarkastelun kohteena olevaa tuotetta määrän, joka vastaa 22,9:ää prosenttia vapaiden markkinoiden kulutuksesta unionissa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Ne ostivat tarkastelun kohteena olevaa tuotetta unionin tuotannonalalta, Kiinasta ja muista kolmansista maista. Suurin osa niiden tuonnista Kiinasta tuotiin sisäisessä jalostusmenettelyssä. Muita volframikarbidia yhteistyössä toimineille käyttäjille tarkastelujaksolla toimittaneita kolmansia maita olivat Israel, Venäjä, Japani ja Vietnam.

(295) Tutkimuksessa kävi ilmi, että yhteistyössä toimineiden käyttäjien volframikarbidia sisältävien tuotteiden myynnistä saama liikevaihto vastasi 24–100:aa prosenttia niiden kokonaisliikevaihdosta tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Osa käyttäjistä kuului vertikaalisesti integroituneisiin ryhmiin ja myi osan valmistamistaan tuotteista muille samaa yritysryhmään kuuluville yrityksille, kun taas toiset olivat itsenäisiä yksiköitä. Itsenäiset yksiköt myivät kovametallisia työkaluja sekä unionin markkinoilla että unionin ulkopuolella. Unionin markkinoiden ulkopuolella tapahtuvaa myyntiä varten merkittävä osuus raaka-aineena käytetystä volframikarbidista hankittiin Kiinasta sisäisen jalostusmenettelyn kautta, joten tästä tuonnista ei maksettua tuontitulleja.

(296) Yhteistyössä toimineet käyttäjät valmistivat monia eri tuotteita, jotka sisälsivät tarkastelun kohteena olevaa tuotetta. Volframikarbidin kustannusten osuus valmistuksen kokonaiskustannuksista vaihteli eri käyttäjillä huomattavasti. Eri käyttäjien toimittamien tietojen perusteella volframikarbidin osuus oli 13–71 prosenttia volframikarbidia sisältävien tuotteiden valmistuksen kokonaiskustannuksista ja 7–22 prosenttia kaikkien tuotteiden valmistuksen kokonaiskustannuksista. Jotkin käyttäjät toimittivat kustannuslukuja valitsemistaan edustavista tuotelajeista, toiset taas koko yhtiöstä. Tämä analyysi tehtiin siten kumpaakin vertailua varten komission käytettävissä olleiden lukujen perusteella.

(297) Yhteistyössä toimineet käyttäjät olivat yleisesti ottaen kannattavia tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla sekä koko yhtiön että tarkasteltavana olevaa tuotetta sisältävien tuotteiden osalta. Kannattavuus yhtiötasolla oli 1–7 prosenttia kokonaisliikevaihdosta, kun taas tarkastelun kohteena olevaa tuotetta sisältävien tuotteiden kannattavuus oli 3–6 prosenttia tarkastelun kohteena olevaa tuotetta sisältävien tuotteiden myynnistä saatavasta liikevaihdosta.

(298) Yksi yhteistyössä toimineista käyttäjistä, Höganäs, väitti, että voimassa olevien polkumyyntitoimenpiteiden vuoksi sen oli kilpailtava sellaisten yritysten kanssa, jotka tuottavat valmiita tuotteita unionin ulkopuolella ja joiden saatavilla on halvempia raaka-aineita. Tämän seurauksena sen oli hyväksyttävä alhaisemmat voittomarginaalit kuin kolmansien maiden käyttäjillä.

(299) Komission mukaan tutkimus osoitti, kuten johdanto-osan 297 kappaleessa muistutetaan, että käyttäjät pystyivät yleisesti ottaen saamaan jonkin verran voittoa tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tätä taustaa vasten väite, jonka mukaan käyttäjät muissa maissa saavat enemmän voittoa kuin unionin käyttäjät, ei itsessään riitä siihen, että toimenpiteiden voitaisiin katsoa olevan selkeästi unionin edun vastaisia. Tämä väite hylättiin näin ollen.

(300) Jos toimenpiteet pidetään voimassa, toimenpiteitä vastustanut Gühring-ryhmä väitti, että se menettäisi kovametallituotteidensa markkinaosuutta, koska se joutuisi epäedulliseen kilpailuasemaan sellaisiin unionin ulkopuolisiin kilpailijoihin nähden, jotka voisivat ostaa kiinalaista volframikarbidia joutumatta maksamatta polkumyyntitulleja. Se väitti, että sen tuotteiden suurin kustannustekijä olivat raaka-aineet (ts. volframikarbidi), joka on raaka-aine, jota ei voida korvata jollain toisella raaka-aineella. Se ei myöskään pystyisi kattamaan korkeampia raaka-ainekustannuksia, ja ainoa mahdollisuus välttää markkinaosuuden menettäminen olisi siirtää tuotantolaitokset unionin ulkopuolelle.

(301) Toimenpiteiden jatkuminen rajoittuisi alkuperäisessä tutkimuksessa vahvistetun polkumyyntitullin voimassaolon jatkamiseen säilyttämättä sama polkumyyntitulli. Käyttäjille ei siten aiheutuisi korkeampia raaka-ainekustannuksia kuin tällä hetkellä. Komission mukaan tutkimus osoitti, kuten johdanto-osan 297 kappaleessa muistutetaan, että käyttäjien tilanne oli yleisesti ottaen kannattava tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Käyttäjien tuotannon muualle siirtämistä koskevasta väitteestä komissio totesi, etteivät käyttäjät siirtäneet suurta osaa tuotannostaan toimenpiteiden voimassaolosta huolimatta ja ettei ollut mitään todisteita siitä, että toimenpiteiden kumoaminen estäisi käyttäjiä siirtämästä tuotantoaan Kiinaan tai muihin kolmansiin maihin. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.

(302) Saar-Hartmetall väitti, että vaikka toimenpiteiden jatkamista koskevassa skenaariossa unionin tuotannonala selviytyisikin, kovametallityökaluja valmistavat käyttäjät ei olisi kilpailukykyisiä sellaisten tuotteiden tuotannossa, joiden valmistukseen tarvitaan enemmän materiaaleja ja jotka eivät edellytä erityistä teknistä taitotietoa.

(303) Komissio totesi, että tähän mennessä toimenpiteet eivät ole estäneet käyttäjiä jalostamasta tarkasteltavana olevaa tuotetta ilman tulleja, koska valtaosa tuonnista tapahtui sisäisessä jalostusmenettelyssä ja siten ilman tulleja. Kuten taulukosta 7 ilmenee, käyttäjät maksoivat polkumyyntitulleja vain 38 tonnista, jotka tuotiin tavanomaisen menettelyn mukaisesti tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla. Tämä kaupan rakenne ei myöskään vaikuta välttämättä johtuvan toimenpiteistä: kuten johdanto-osan 274 kappaleessa muistutetaan, volframikarbidia käytetään moniin eriin käyttötarkoituksiin useilla tuotannonaloilla kaikissa maissa, joten volframikarbidista valmistetut kovametallityökalut ovat mitä todennäköisimmin maailmanlaajuisia tuotteita, joita todennäköisesti viedään unionista. Näin ollen tämä väite hylättiin.

(304) Tutkimuksessa ilmeni, että voimassa olevista polkumyyntitoimenpiteistä huolimatta huomattava määrä huomautuksia esittäneistä käyttäjistä pystyi jatkamaan toimintaansa unionissa ostamalla tuotteita unionin tuotannonalalta, tuomalla niitä sisäisessä jalostusmenettelyssä Kiinasta maksamatta polkumyyntitulleja ja tuomalla niitä muista volframikarbidin lähteistä. Tarkastelua koskevalla tutkimusajanjaksolla polkumyyntitulleja maksettiin tosiasiassa vain 38 tonnista tavanomaisen menettelyn mukaisesti tuodusta volframikarbidista. Lisäksi käyttäjien toiminta oli yleisesti ottaen kannattavaa voimassa olevista polkumyyntitoimenpiteistä huolimatta. Toimenpiteiden voimassa pitämistä tukivat lisäksi useat käyttäjät, sekä unionin tuotannonalaan etuyhteydessä olevat että etuyhteydettömät käyttäjät, jotka lisäksi tuottivat tai eivät tuottaneet myös samankaltaista tuotetta. Tämän perusteella komissio päätteli, että voimassa olevat toimenpiteet eivät vaikuta huomattavan negatiivisesti käyttäjiin.

7.4. **Raaka-ainetoimittajien etu**

(305) Kaksi tuotannon alkupään kierrätysteollisuuden yritystä ja yksi yhdistys ilmoittautui ja ilmaisi tukevansa toimenpiteiden jatkamista. Nämä kaksi yritystä olivat RS-Recycling GmbH ja PA Metals Recycling OHG, ja kyseinen yhdistys puolestaan oli European Recycling Industries' Confederation (EuRIC). Myös eräs toinen toimittaja ilmoittautui ja esitti tietoja, mutta koska se ei vahvistanut, olivatko ne luottamuksellisia eikä toimittanut niistä ei-luottamuksellista yhteenvetoa, sen toimittamia tietoja ei otettu huomioon.

(306) Edellä mainitut kaksi yritystä ja yhdistys väittivät investoineensa merkittävästi volframin ja muun metalliromun kierrätysliiketoimintaan ja että unionin ja maailmanlaajuiset ympäristötavoitteet huomioon ottaen kiertotalouden ja kestävien arvoketjujen kehittämisestä oli tullut yhä tärkeämpää. Ne väittivät lisäksi, että Kiinalla on maailman suurimmat volframivarannot ja että Kiinan viranomaiset pitävät ensiöraaka-aineista tuotettujen volframituotteiden hinnat alhaisina ehkäistäkseen uusioraaka-aineiden käyttöä. Ne väittivät näin ollen, että jos toimenpiteiden annetaan raueta ja Kiinasta polkumyynnillä tapahtuva (lähinnä ensiöraaka-aineista tuotetun) volframikarbidin tuonti jatkuu, unionin menettäisi tärkeän osan kiertotalouden arvoketjustaan, mikä vaarantaisi unionin kierrättäjien liiketoiminnan jatkumisen ja tekisi tyhjäksi unionin pyrkimykset luoda kestäviä ja kiertotalouteen perustuvia toimitusketjuja.

(307) Tällä perusteella komissio teki sen päätelmän, että on toimittajien edun mukaista pitää polkumyyntitoimenpiteet voimassa.

7.5. **Muita tarkasteltavia seikkoja**

7.5.1. *Kilpailu unionissa ja uusien toimijoiden markkinoille pääsy*

(308) Vientiä harjoittavat tuottajat Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että unionin markkinoilla toimii toisiinsa läheisesti liittyviä markkinatoimijoita, joilla on pitkäaikaiset kaupalliset suhteet, mikä on estänyt asianomaisia osapuolia vastustamasta avoimesti toimenpiteitä. Niiden mukaan unionin markkinat ovat hyvin suojatut ja omavaraiset markkinat, joilla ei ole tarvetta hankintalähteiden monipuolistamiselle tai kilpailulle ja joita hallitsevat vaikutusvaltaiset toimijat käyttäjien ja tuojien kustannuksella. Ne totesivat, että tiettyjen käyttäjien ilmaisema huoli hinnoittelusta ja toiminnan voitollisuudesta osoitti, että kustannukset ja hinnat unionin markkinoilla olivat paljon korkeampia kuin muissa maissa.

(309) Tältä osin muistutetaan, että markkinoilla toimii seitsemän unionin tuottajien ryhmää, jotka käyttävät erilaisia tuotantoprosesseja ja eri raaka-aineita. Kuten johdanto-osan 56–58 kappaleessa todetaan, osa unionin tuottajista käyttää vain ensiöraaka-aineita ja osa sekä ensiöraaka-aineita että romua. Nämä seitsemän unionin tuottajien ryhmää ovat toisistaan riippumattomia ja kilpailevat keskenään unionin markkinoilla. Lisäksi tutkimuksessa selvisi, että unionin markkinoilla on muitakin hankintalähteitä, kuten johdanto-osan 294 kappaleessa muistutetaan. Lisäksi komissio totesi, että aiempaan toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevaan tarkasteluun – jolloin markkinoilla toimi kuusi unionin tuottajien ryhmää – verrattuna markkinoille on tullut yksi uusi unionin tuottaja eli Nashira. Tämä osoittaa, että unionin markkinat ovat edelleen dynaamiset ja että markkinoillepääsyn esteet ovat voitettavissa. Tämä väite hylättiin näin ollen.

7.5.2. *Volframi kriittisenä raaka-aineena, mahdollisena strategisena raaka-aineena ja konfliktialueilta peräisin olevana mineraalina*

(310) Volframi on luokiteltu Euroopan unionissa vuodesta 2011 lähtien johdonmukaisesti kriittiseksi raaka-aineeksi ([112]). Komissio on esittänyt sen sisällyttämistä edelleen unionin kriittisten raaka-aineiden luetteloon ehdotuksessaan EU:n kriittisiä raaka-aineita koskevaksi säädökseksi ([113]).

(311) Ehdotuksessaan EU:n kriittisiä raaka-aineita koskevaksi säädökseksi komissio myös esitti volframin sisällyttämistä strategisten raaka-aineiden luetteloon. Strategisten raaka-aineiden käsitteeseen kuuluvat jollekin teknologialle erittäin tärkeät raaka-aineet, jotka tukevat vihreän ja digitaalisen siirtymän sekä puolustus-, ilmailu- ja avaruusalan tavoitteita ([114]).

(312) Unionin volframin toimitusketjulle antama painoarvo sai lisävahvistusta, kun volframi sisällytettiin konfliktialueilta peräisin oleviin mineraaleihin asiaa käsittelevässä asetuksessa ([115]). Tämä tarkoittaa, että volframin tuonti edellyttää unionin tuojille asetettujen due diligence -velvoitteiden noudattamista sen varmistamiseksi, että volframilla käytävää kauppaa ei käytetä aseistettujen ryhmien rahoittamiseen, pakkotyöhön ja muihin ihmisoikeusrikkomuksiin eikä korruption ja rahanpesun tukemiseen poliittisesti epävakailla alueilla.

(313) Kun otetaan huomioon volframin toimitusketjua koskeva monitahoinen sääntelykehys ja volframin strateginen tärkeys, on siten unionin edun mukaista säilyttää volframin tuotanto unionissa, edistää kierrätystä ensiöraaka-aineiden kulutuksen vähentämiseksi ja vähentää tuontiriippuvuutta.

7.5.3. *Toimenpiteiden mahdollinen laajentaminen*

(314) Höganäs, joka vastusti toimenpiteiden voimassaolon jatkamista, väitti, että sen on maksettava polkumyyntitulli volframikarbidista mutta että samanaikaisesti tuotannon loppupään tuotteista ei kanneta polkumyyntitullia.

(315) Nashira, joka on sekä tuottaja että käyttäjä ja joka kannatti toimenpiteiden jatkamista, väitti, että siihen kohdistuu kovaa kilpailua kiinalaisten kovametallityökalujen tuottajien taholta, jotka ovat usein vertikaalisesti integroituneita, tuottavat myös volframikarbidia ja joissain tapauksissa omistavat volframikaivoksia. Nashira myös väitti, että volframikarbidia koskevat polkumyyntitoimenpiteet eivät ole riittäviä Euroopan volframimarkkinoiden suojaamiseksi ja vakauttamiseksi, ja ehdotti, että otetaan käyttöön myös nimikkeisiin 8207 ja 8209 kuuluvia volframipohjaisia tuotteita koskevia polkumyyntitoimenpiteitä.

(316) Komissio totesi, että tämän tutkimuksen soveltamisalaan kuuluvat vain volframikarbidi, sulatettu volframikarbidi ja volframikarbidin ja metallijauheen seos. Tuotemääritelmää ei voida muuttaa tämän tutkimuksen yhteydessä. Sen vuoksi nämä väitteet hylättiin.

([112]) Kriittisten raaka-aineiden ensimmäinen luettelo sisältyi komission tiedonantoon ”Perushyödykemarkkinoihin ja raaka-aineisiin liittyviin haasteisiin vastaaminen”, KOM(2011) 25 lopullinen, 2.2.2011; toinen luettelo komission tiedonantoon ”EU:n kannalta kriittisiä raaka-aineita koskevan luettelon tarkistamisesta ja raaka-aineita koskevan aloitteen täytäntöönpanosta”, COM(2014) 297 final, 26.5.2014; kolmas luettelo komission tiedonantoon vuoden 2017 EU:n kannalta kriittisten raaka-aineiden luettelosta, COM/2017/0490 final, 13.9.2017 ja neljäs luettelo komission tiedonantoon ”Kriittisiin raaka-aineisiin liittyvä häiriönsietokyky: miten lisätä toimitusvarmuutta ja kestävyyttä”, COM(2020) 474, 3.9.2020.

([113]) Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi puitteiden vahvistamisesta kriittisten raaka-aineiden turvatun ja kestävän tarjonnan varmistamiseksi ja asetusten (EU) 168/2013, (EU) 2018/858, 2018/1724 ja (EU) 2019/1020 muuttamisesta, COM(2023) 160 final, 16.3.2023, liitteessä II oleva 1 jakso.

([114]) Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi puitteiden vahvistamisesta kriittisten raaka-aineiden turvatun ja kestävän tarjonnan varmistamiseksi ja asetusten (EU) 168/2013, (EU) 2018/858, 2018/1724 ja (EU) 2019/1020 muuttamisesta, liitteessä I oleva 1 jakso.

([115]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/821, annettu 17 päivänä toukokuuta 2017, unionin tuojiin, jotka tuovat konfliktialueilta ja korkean riskin alueilta peräisin olevia tinaa, tantaalia ja volframia, niiden malmeja sekä kultaa, sovellettavien toimitusketjun due diligence -velvoitteiden vahvistamisesta (EUVL L 130, 19.5.2017, s. 1).

7.5.4. *Toimenpiteiden kesto*

(317) Zhangyuan Tungsten, Xianglu Tungsten ja Golden Egret väittivät, että tarkasteltavana olevaa tuotetta koskevat polkumyyntitoimenpiteet ovat olleet voimassa liian kauan ja ettei niiden jatkaminen ole siten perusteltua.

(318) Komissio muistutti, että tällaisten toimenpiteiden voimassaoloa on perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdassa vahvistettujen edellytysten mukaan jatkettava, jos vahingollisen polkumyynnin todetaan jatkuvan tai toistuvan ja toimenpiteet eivät ole kokonaisuudessaan selkeästi unionin edun vastaisia. Kaikki edellytykset täyttyivät tässä tutkimuksessa. Asianomaiset osapuolet eivät myöskään esittäneet mitään erityistä unionin kokonaisetua koskevaa toimenpiteiden voimassaolon jatkamisen vastaista perustelua. Komissiolla ei siten ole muuta vaihtoehtoa kuin ottaa polkumyyntitoimenpiteet käyttöön. Sen vuoksi tämä väite hylätään.

7.5.5. *Sulatettu volframikarbidi*

(319) Technogenia väitti, ettei unionin etu enää tue sulatettua volframikarbidia koskevia polkumyyntitoimenpiteitä, koska unionin tuotannonala lopetti sen tuotannon.

(320) Vaikka tutkimuksessa todellakin selvisi, ettei sulatettua volframikarbidia tuoteta enää unionin markkinoilla, sulatettu volframikarbidi ja volframikarbidi ovat osittain korvattavissa keskenään, kuten johdanto-osan 66 kappaleessa todetaan. Lisäksi komissio totesi, että on olemassa vaihtoehtoisia hankintalähteitä ja että sulatettua volframikarbidia voidaan tuoda Kanadasta ilman polkumyyntitulleja. Tämä väite hylättiin näin ollen.

7.6. **Unionin etua koskevat päätelmät**

(321) Edellä esitetyn perusteella komissio päätteli, ettei ollut olemassa pakottavia syitä, joiden perusteella ei olisi unionin edun mukaista pitää voimassa nykyisiä polkumyyntitoimenpiteitä Kiinasta tulevan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa.

8. **POLKUMYYNTITOIMENPITEET**

(322) Polkumyynnin jatkumista, vahingon toistumista ja unionin etua koskevien komission päätelmien perusteella Kiinasta peräisin olevien volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin ja volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuontiin sovellettavat polkumyynnin vastaiset toimenpiteet olisi pidettävä voimassa.

(323) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) 2018/1046 ([116]) 109 artikla huomioon ottaen silloin, kun jokin määrä on maksettava takaisin Euroopan unionin tuomioistuimen tuomion tuloksena, maksettava korko on *Euroopan unionin virallisen lehden* C-sarjassa kunkin kuukauden ensimmäisenä kalenteripäivänä julkaistu Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltama korko.

(324) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) 2016/1036 15 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

([116]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) 2018/1046, annettu 18 päivänä heinäkuuta 2018, unionin yleiseen talousarvioon sovellettavista varainhoitosäännöistä, asetusten (EU) N:o 1296/2013, (EU) N:o 1301/2013, (EU) N:o 1303/2013, (EU) N:o 1304/2013, (EU) N:o 1309/2013, (EU) N:o 1316/2013, (EU) N:o 223/2014, (EU) N:o 283/2014 ja päätöksen N:o 541/2014/EU muuttamisesta sekä asetuksen (EU, Euratom) N:o 966/2012 kumoamisesta (EUVL L 193, 30.7.2018, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyyntitulli Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, tällä hetkellä CN-koodeihin 2849 90 30 ja ex 3824 30 00 ([117]) (Taric-koodi 3824 30 00 10) kuuluvan volframikarbidin, sulatetun volframikarbidin sekä volframikarbidin ja metallijauheen seoksen tuonnissa.

2. Edellä 1 kohdassa kuvattujen tuotteiden vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyyntitulli on 33 prosenttia.

3. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä ja määräyksiä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä elokuuta 2023.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

([117]) Hiukkaset ovat epäsäännöllisiä eivätkä valu vapaasti kuten puristusvalmiin jauheen hiukkaset, jotka ovat pyöreitä tai rakeisia, homogeenisiä ja valuvat vapaasti. Heikkoa juoksevuutta voidaan mitata käyttäen kalibroitua suppiloa (esim. ISO-standardin 4490 mukainen Hallin virtausmittari).